



Suomalais-Suomalainen

Osai- ja Kirjallisuuden Seuran

toimitus

Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran

Toimituksia.

Lag- och Kurialterminologi.

66 Osa.



Enchiridion mathematicum

ad usum

1684



Ruotsalais-Suomalainen

Lafi- ja Wirkatielen Sanasto.

Walmistanut

Keisarillisen Senaatin asettama komitea.

Svensk-Finsk

Lag- och Kurialterminologi.

Utarbetad

af

En af Kejsarliga Senaten tillsatt komité.

Helsingisä,

Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran kirjapainossa,

1883.

Finlandsk-Finnlandsk

Ordtavla til den finske Sprog-

kommissionen

af den finske Sprogkommissionen

Svensk-Finsk

Lag- och Kvalitetsordbok.

Udarbetad

af

den finske Sprogkommissionen

Helsingfors

Finlandsk-Finnlandsk Sprogkommissionen

1883

Alkulause.

Vähän toista vuotta takaperin Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran oli tilaisuus païnon kautta julkaista erinäinen, valtiovaroilla kustannettu ainekokoelma, nimeltä „Ruotsalais-suomalainen Virkakielen Sanasto“, jonka synnystä ja tarkoituksesta myöskin silloin saman kirjan alkulauseessa tietoja annettiin. Tämän alustavaisen työn päättymistä maan hallitukselle alamaisesti ilmoittaissaan Seura aïoi, että Hänen Keisarillinen Majesteettinsa suvaitsisi Armollisesti asettaa ja kokoon kutsua teoksen varsinaista ja lopullista suoritusta varten tarpeellisen komitean, ja ehdotti tämän jäseniksi herrat senaatin-kielenkääntäjän, filosofianmaisterin Frans Ferdinand Ahlman'in, hovioikeuden-notariukset, filosofianmaisterin Emanuel Berner'in ja Ernesti Emil Forsman'in, kruununvoudin Eligius Olsoni'n sekä oikeusraatimiehen Johan Kristian Syanljung'in. Kaikin puolin myöntävä vastaus tuli Seuralle Keisarillisen Senaatin Sivili-toimituskunnan kirjeen kautta viime vuoden Marraskuun 7:ltä p:ltä, ja nykyisen vuoden Helmikuun ensi päivinä komitea, kruununvoudi Olsoni esimiehenä, kokoontui täällä Helsingissä. Lähes kolme kuukautta työskenneltyään komitea erosi, yhtyi jälleen Syyskuun alussa ja oli työnsä perille päässyt ennen mainitun kuun kuluttua, niin että viime Lokakuun kokouksessa Seura sai valmiina vastaanottaa sen „Ruotsalais-suomalaisen Laki- ja Virkakielen Sanaston“ käsikirjoituksen, joka nyt yleisön käytettäväksi tarjotaan. Miltä kannalta komitea on tehtävänsä käsittänyt, näkyy seuraavasta Suomalaisen Kirjallisuuden Seuralle yhdessä käsikirjoituksen kanssa jätetystä kirjoituksesta:

„Kirjallisuuden Seuran ehdotuksesta määräsi Keisarillinen Suomen Senaatti 7 p. Marraskuuta viime vuonna allekirjoittaneet komiteana lopullisesti toimittamaan tarpeelliseksi havaittua ruotsalais-suomalaista laki- ja virkakielen sanastoa. Tämän tehtävänsä on komitea nyt suorittanut ja saa, käskyn mukaisesti, tämän myötä Kirjallisuuden Seuralle lähettää teoksensa käsikirjoituksena.

Tätä työtä toimitettaessa, jonka pohjana on ollut Kirjallisuuden Seuran toimen kautta Lakiteoksesta, Asetuksista ynnä muista lähteistä kerätty ja painatettu ainekokoelma, on komiteassa yhä varmemmaksi käynyt se vakuutus, että Suomen kieliin vapaasti voipi liikkua ja on

liikuttu niillä aloilla, jotka kuuluvat komitean työpiiriin, jospa monesti hyvin erikaltaisia sanoja onkin käytetty osottamaan yhtä käsitettä. Sanaston suurin hyöty lieneekin siinä, että sen kautta Suomen kielen käyttämistapa ehkä pikemmin kuin muutoin vakaantuu niihin sanoihin ja lauseparsiin nähden, mitkä laki- ja virkakielen alalla ovat ikäänkuin termini technici ja joita varten komitea, mainitun tarkoituksiperän saavuttamiseksi, yleensä on jo löytyvistä kielivaroista käyttänyt vaan yhden sanan ja lauseparren, pannen ainoastaan silloin tämänkaltaiselle käsitteelle kaksi tai useampaa vastaavaa suomalaista merkitystä, kuin eri kielimurteiden vaatimuksia on katsottu tarpeelliseksi noudattaa taikka milloin käytännössä ennen ollutta sanaa on pidetty niin kehnosti sepitettynä, että toinen, komitean mielestä parempi on ollut tarvis ainakin koetteeksi asettaa entisen rinnalle.

Tehtävänsä on komitea muutoin käsittänyt siten, että etupäässä, paitsi edellämainittuja sanoja ja lauseparsia, jotka kuuluvat laki- ja virkakielen, sen ahtaammassa merkityksessä, sanastoon on otettu myöskin suuri joukko sellaisia sanoja ja lauseita, mitkä, kuuluen oikeastaan yleiseen sanakirjaan, kuitenkin yleisemmin käytetään oikeuksien ja virastojen toimituskirjoissa, jota tehdessä komitea tietysti ei ole voinut asettaa mitään tarkkaa sääntöä, vaan on ollut pakotettu päättämään in casu kustakin eri sanasta. Lisäksi on sanastoon otettu yleisimmät sanat ja nimitykset kirkon, koulun, maanmittauksen, terveyshoidon sekä eräiltä muiltakin aloilta.

Mitä esimerkkeihin ja fraaseihin tulee, on sääntönä pidetty, että niitä on sanastoon pantu vaan milloin käsitettä jossakin lausemuodossa suomeksi sanotaan oudommalla tavalla, joka enemmän eroaa Ruotsin kielestä. Tästä säännöstä on kuitenkin joskus tehty poikkeuksia. Mallein eli kaavain valmistamisen taas on komitea katsonut olevan tykkänään tehtävänsä ulkopuolella.

Lopuksi komitean ei sovi olla mainitsematta sitä arvokasta apua, jonka komitea on saanut niistä ehdotuksista ja muistutuksista, joita useat asiaa harrastavat kansalaiset ovat tehneet heille sitä varten lähetettyihin kappaleisin yllämainittua ainekokoelmaa, joita kappaleita lähes neljäkymmentä on tullut komitean käytettäväksi“.

Helsingissä 22 p. Marrask. 1883.

Suomalaisen Kirjallisuuden Seuran käskystä:

F. W. Rothsten,

Seuran nyk. sihteeri.

Abandon, abandonni, merivakuutetun omaisuuden luovutus.
Abandonnera, abandonnita, luovuttaa merivakuutettua omaisuutta.
Absolut; a. straffbestämning, ehdoton rangaistuksen määräys; a. skogsmark, warfinainen l. muuhun peltaamaton metsämaa.
Absolution, synninpäästö.
Absolvera, päästää synnistä, ripittää; a—d för lägersmål, ripitetty sala-uoteudesta; enskildt a—d, salaripin käynyt.
Accept, afsepti, weffelin hyväksyminen; a. till heder, afsepti l. hyväksymisen kunnian muoksi.
Acceptant, afseptantti, afseptaja, weffelin hyväksyjä.
Acceptera, afseptata, hyväksyä weffeli; a—s till betalning i Helsingfors, hyväksytään maksettavaksi Helsingissä.
Accis, affiisi.
Accouchementsinrättning, lapsenpäästö-laitos.
Acklamation, yhteisäänöstys.
Ackord, aforti, sopimus; a. i konkurs, konkurssisopimus; göra a. med borgenärer, tehdä sopimus velkojien kanssa (welan maksamisesta). Jfr Förlikning.
Ackordera, tehdä aforti l. sopimus.
Ackordsförslag, aforti- l. sopimus-ehdotus.
Akusatorisk, affusaattorinen.
A dato, tästä päivästä (lusein).
Additionel, lisä-; a. akt, lisäkirja.
Adel, aateli, aatelisto.
Adelig, aatelinen, vapaasuvinen, aateli-; upphöja i a—t stånd, korottaa aatelisääntyn.
Adelsbref, -diplom, aatelikirja.
Adelsfanan, aatelisipullinen.
Adelsfrihet, aateliwapaus.

A.

Adelsman, aatelismies.
Adelsprivilegier, aateliston l. aatelijet erioikeudet.
Adelsstånd, aatelisto, aatelisääty.
Ader, aateri.
Adjoint, apulainen.
Adjungera, ottaa l. määrätä apujäseniksi; a—d ledamot, apujäsen; vara a—d i rätten, olla oikeudessa apujäsenenä.
Adjunkt, apulainen, apupappi; a. ex officio, wirallinen apulainen.
Adjunktion, apujäsenen l. apujäseneksi ottaminen l. määrääminen, apujäsenyys; hans a. har upphört, hänen apujäsenyytensä on lakannut, hän ei enään ole apujäsenenä.
Adjutant, adjutantti.
Adla, aateloida, korottaa aatelisääntyn.
Administration, hallinto; ställa under a., asettaa hallinnon alaiseiksi; a—s åtgärd, hallintotoimi.
Administrativ, hallinnollinen, hallinto-; a. befattning, tienst, hallintowirka; a—t embetsverk, hallinnollinen l. hallintowirasto l. -wirikunta; a. tiensteman, hallinto-wirkamies; a. åtgärd, hallinnollinen l. hallintotoimi; förtattningen tillkom på a. väg, asetys syntyi hallintotoimesta.
Adoptera, ottaa lapsensa l. perilliseksi.
Adoption, lapsen ottaminen.
Adoptionsbref, ottoperillis-kirja, aateli-perimys-kirja.
Adoptiv; a. arfwinge, ottoperillinen; a—t barn, ottolapsi.
Adpertinens, siwutappale, siwuetu; hemmanet med alla dess a—er, talo kaikine siwuetuineen.
Adress, adresssi; (å bref) adresssi, osote.
Adressat, kirjeenjaaja.
Advis, tietofirje.
Advocera, ajaa asiaa, olla asianajajana.

Advokat, asianajaja.

Advokatfiskal, fannemiskaali; vice a., apulais-fannemiskaali.

Advokatfiskalsembete, fannemiskaali-wirasto.

Advokatkår, asianajajakunta.

Advokatur, asian ajaminen l. ajo.

Afbetala, tehdä vähennys- l. lyhennys-massu, massaa, lyhentää, vähentää weskaa; a. en del af sin skuld, massau osa melastansa; å skuldsedelns innehåll äro 20 mark afbetalde, weskafirjan sijällystä on 20 markkaa massettu.

Afbetalning, vähennys- l. lyhennys-massu; efter afdrag af derå gjorda afbetalningar, siihen tehdyt vähennysmassot poisluettua.

Afblåsa, (en landtdag) julistaa päätettyä l. päättäneeksi.

Afbön, anteeksi-anomus; göra offentlig a., anoa julkisesti anteeksi.

Afbörda sig, (en skuld), suorittaa, massaa.

Afdelning, osasto; — osakunta.

Afdelt, eriseen jaettu; icke a. bataljon, eriseen jafamaton pataljoona.

Afdrag, poisweto, vähennys; efter afdrag af de inbetalda beloppen, suoritettut määrät pois luettua.

Afdraga, lufea l. wetää pois, vähentää.

Afdöma, päättää, ratkaista.

Afall, (från en trosräla) uskostaan luopuminen, uskonsa hylkäminen; — (i skog) kariffet, jätteet; — (markens) wiettämys, kaltemuus.

Afalla, luopua (jstfin), hyljätä (jfin); a. från den evangeliska läran, luopua ewangelisesta opista.

Afatta, (på karta) panna kartalle, karttoittaa.

Afattning, (på karta) kartalle-pano, karttoittaminen.

Affirmativ, wäittäperäinen; a—t lagbud, wäittäperäinen lainjäännös.

Affordra, waatia (jfta).

Affälling, luopio, uskonsa hylkäjä.

Affär, asiatoimi.

Afföra, (i räkenskaper) panna (tililaskuisia) lopulliseen lukuun l. poisluukuun; a. såsom slutlig utgift, panna poisluukuun lopulliseksi ulosmaksuksi; nämnda, numera återbetalda förskott skall i räkenskaperna afföras såsom kontant ersatt, mainittu,

takaifin suoritettu edeltämässu on tililaskuisia pantama poisluukuun rahassa formatuffi; jfr Anordna; — (ifrån rullor) poistaa (nimiluettelosta); — (ifrån förslag) wirtaehdotufesta erottaa l. poistaa.

Afföring, poisluku, lopullinen lukuun- l. lasluunpano.

Afgift, masso, suoritettava.

Afgångsbetyg, päästö- l. lähtötodistus.

Afgäld, wuofra; wero.

Afgärda; a. by, siirtokylä; a. hemman, siirtotalo.

Afgöra, päättää, ratkaista; omedelbart a., suorastaan l. kohdastansa päättää.

Afgörande, päättäminen, ratkaiseminen, päätös; vara under a., olla päätettävänä; målet tillhör hofrättens omedelbara upptagande och a., asia kuuluu howioitouden suorastaan esille otettamiin ja päätettäwiin; målet beror på a., asia on päätöfen waralla.

Afhandling, (jurid.) wälifirja; (aftal) wälipuhe, sopimus; (vetenskaplig) esitelmä.

Afhjelpa; a. med slut, lopullisesti päättää, saattaa lopulliseen päätöseen; a. målet med laga slut, saattaa asia laillisesti päätöseen; a. bryster, parantaa l. korjata puutteita; a. oordningar, poistaa epäjärjestyksiä.

Afhugg, poiffilyöminen.

Afhysa, (åbo) häätä, ajaa pois; — (hemman) yhdistää, häätä, panna yhteismiljelykseen; a. hemman under stad, säteri, yhdistää talo kaupunkiin, säterihin, häätä talo kaupunkiin, säterin alaiseksi; afhyst hemman, yhdistetty l. häädetty talo; inom stadens afhysta område, kaupunkiin yhdistetyssä alueessa.

Afhysning, (af åbo) häätö, pois-ajo; (af hemman) yhdistäminen, häätö.

Afhålla; a. från tjenstens utöfning, ewätä l. pidättää wiran toimittamisesta.

Afhända, (ngn ngt), ottaa (jfta jftin); a. sig, luowuttaa itseltänsä.

Afhöra, (wittnen) kuulustaa.

Afkastning, afkomst, tuote, anti, sato.

Afkomma, jälkeiset, sifio.

Afkommendera, fomentaa erilleen.

Afkopiera, fopioida, jäljentää.
 Afkorta, (skatter, rester) pyyhkiä pois, poisfirjoittaa.
 Afkortning, (af skatter, rester) pois-pyyhkiminen, poisfirjoittaminen, pois-pyyhitty l. firjoitettu; a. (vid boppteckning) vähennyssumma.
 Afkortningslängd, pyyhkimisluettelelo.
 Afkunna, julistaa; a. en dom för öppna dörrar, julistaa tuomio avoimin omin; offentligen a., julkisesti julistaa.
 Afla, siittää; — (gods) hankkia, ansaita.
 Aflasta, lähettää lasti.
 Aflastare, lastin lähettäjä.
 Aflingejord, hankkiomaa, ansiomaa.
 Afliqvidera, suorittaa makso, maksoa.
 Afliqviderande, suoritus.
 Aflysa, julistaa päättyneeksi l. laisaneeksi; a. ting och tingsfrid, julistaa käräjät päättyneiksi ja käräjärauha laisaneeksi.
 Aflägga; a. ed, wannoa, tehdä wala; a. tro- och huldhetset, wannoa l. tehdä uskollisuuden ja kuuliaisuuden wala; a. examen, prof, käydä l. suorittaa tutkinto, näyte; a. räkenskap, tehdä tili.
 Aflöning, palkka, palkkaus.
 Aflöningsstat, palkkasääntö.
 Aflösning, (kyrkl.) päästö, synnin päästö; (milit.) päästö, muutto.
 Afmönstra, päästää, pitää päästö- l. erotustestelu.
 Afmönstring, päästö, päästö- l. erotustestelu.
 Af- och tillträdessyn, lähtö- ja tulo- katselmus; laga af- och tillträdes huse- och egosyn å N. N. kyrkoherdebol, laillinen lähtö- ja tulo- katselmus N. N. kirkkoherran-wirkatalon kartanoissa ja tiluksilla.
 Afrad, wero, wuokra; a. och tionde, wero ja tihunti; njuta eftergift å a., saada weron huojennusta.
 Afradsdag, weronmaksu-päivä.
 Afradsspannmål, werojyvät.
 Afrätta, mestata.
 Afrättning, mestaus.
 Afrättsplats, mestauspaikka.
 Afrösa, erottaa pyyhkeillä, pyyhkittää.
 Afrösning, pyyhkeillä erottaminen, pyyhitys.
 Afsalu; hemta till a., tuoda kaupaksi

l. myytäväksi; hålla till a., pitää kaupaa l. myytävänä.
 Afse, ottaa lufuun, ottaa warteen.
 Afseende; med a. derå, siihen nähden l. katsoen; i hvilket a., jota warten, jonka wuoksi; utan a. derå, sitä warteen ottamatta, siitä huolimatta; hafwa a. på, tarfoittaa; i nedannämndt a., alempana mainituissa tarfoitujessa; förtjena a., ansaita huomiota; lemna utan a., jättää warteen ottamatta; i a. å underdånigt utlåtande, alamaista lausuntoa warten.
 Afsigt, aikomus, tarfoitus; ond a., paha aikomus; i bedräglig a., petollisella tarfoitujella, petollisessa mielesä; i a. att skada göra, wahinkoa tehdänsensä, wahingoittamisen aikomuksessa.
 Afsigtlig, tahallinen, aikeellinen.
 Afsigtligen, tahallisesti, tahallansa.
 Afsitta; a. böter, istua l. olla jafosta wankuudessa, suorittaa jafko wankuudella.
 Afsked, ero, wirraero; taga a. ur tjensten, ottaa wirraero.
 Afskedad, (ur tjensten) wirraeron saanut, wirraastansa eronnut; wirraastan erotettu.
 Afskedsbetyg, erotodistus.
 Afskedsbref, erofirja, wirraero-firja.
 Afskedspass, eropassi.
 Afskrifning, fopioiminen, jäljennös; — (i räkenskaper) lasfusta l. tilistä poisto l. poistaminen; (det afskrifna) poistomäärä.
 Afskrifningsräkning, ottotili.
 Afskrift, fopia, jäljennös; i a., fopiana, fopioituna; bestyrkt a., oikeaksi todistettu jäljennös; a—ens riktighet bestyrker, fopian todistaa oikeaksi, oikein fopioiduksi todistaa.
 Afskrifwa, fopioida, jäljentää; — (från räkenskaper) poistaa lasfusta l. tilistä.
 Afsluta; a. bok, laskea tili umpeen, tehdä tilinpäätös; a. köp, päättää kauppa.
 Afslå, hyljätä; — a. en sak å ngn (på auktion), lyödä talu jlle.
 Afstick, jäljennös, fopia, pistelmä.
 Afsticka, (en karta) jäljentää, pistellä.
 Afstraffa, rangaista.
 Afstyra, estää.

- Afstyrka**, ewätä, olla puolustamatta.
Afstä; a. sitt gods på en gång, luovuttaa tawaran sa tarrassaan.
Afsyna, pitää l. toimittaa loppufatse-
 mus.
Afsäga, (dom) julistaa; hvilket ef-
 ter inkallandet afsades, jofa, asian-
 omaiset siään tultuttua, julistettiin;
 a. sig, kieltäytyä, luopua jstfin; a.
 sig uppdraget, kieltäytyä toimeen
 rupeamasta; a. sig en förmon, luop-
 pua eduista.
Afsägelse, kieltäytyminen, luopumus;
 a. af lanttdagsmannauppdrag, kiel-
 täytyminen waltiopäiwä-miehen toi-
 mesta.
Afsätta, (från en syssla) panna wi-
 ralta, erottaa wirasta; afsatt, wiralta
 pantu.
Afsättning, wiralta-pano; döma till
 a., tuomita wiralta; — (af varor)
 meneffi.
Afsöndra, erottaa; — (jord) palstata.
Aftal, wälipuhe, sopimus.
Aftala, tehdä wälipuhe l. sopimus, so-
 pia.
Aftjena; a. med arbete, suorittaa
 työllä; a. stulet gods, työllä suo-
 rittaa warastetun tawaran arwo.
Aftryck, jäljentäpaimos.
Afträda, lähteä, luopua jstfin, luov-
 uttaa jstfin; — astua l. mennä
 ulos; — a. egendom till konkurs,
 luovuttaa tawara konkursiin; ve-
 derbörande fingo a., asianomaiset
 jawat astua l. käsettiin ulos.
Afträdare, lähtijä.
Afträdesafgift, lähtömaksu.
Afträdesansökan, -ning, luowuntaha-
 femus.
Afträdesförmon, luowuntaetu.
Afträdesmål, luowutusasia.
Afträdes- och urarfwäsökande, luow-
 wuntaedun ja perinnönluowutuksen
 hakija.
Afträdessyn, lähtöfatseimus.
Afträdestvist, luowuntariita.
Afvakta, odottaa.
Afvel, (afkastning från jord) tuote.
Afvelsdjur, siittoeläin.
Afvelsgård, karjatalo.
Afverka, (skog) hakata, hakkuuttaa.
Afverkning, hakkaus, hakkuu, hakkuu-
 tus; öfverafverkning, liisa hakkaus.
Afverkningsplan, hakkausjuunnitelma.
- Afverkningsskifte**, hakkuusjarta l. palsta
 l. lohjo.
Afvika, paeta, poifeta; a. orten, paeta
 paiffakunnasta; a. från lag, poifeta
 laista.
Afvita, mielipuoli.
Afvittra; a. ett bo, ofittaa pesä, ofin-
 goittaa; a. öfverloppsjord, erottaa
 liifamaata.
Afvittring, pesänofitus, ofinjojato; —
 liifamaan erottaminen.
Afvittringsbevis, pesänofitus-todistus.
Afvittringsinstrument, pesänofitus-fir-
 ja; — liifamaanerotus-firja.
Afvog; föra a. sköld emot riket,
 tarttua aseihin l. kantaa nurjaa kilpeä
 waltafuntaa vastaan.
Afväga, waakita, mitata korkeus.
Afvägning, waakitus, korkeuden mit-
 taaminen; utsätta en a., panna waaki-
 tus farttaan.
Agent, asioittija, astiamies.
Agentur, astioimisto.
Agio, agio, waihtopalkkio.
Agronom, agronomi, maanwiljelny-
 neurwoja.
Ajurnera, keskeyttää toistaiseffi, siir-
 ryttää.
Akademi, akatemia.
Akademihemman, yliopisto-talo.
Akt, (dokumentsamling) kirjawiikko,
 asiakirjat; genomdragen och för-
 seglad a., finettisiteellä yhdistetyt
 asiakirjat.
Aktie, osake.
Aktiebank, osakepankki.
Aktiebolag, osakeyhtiö.
Aktiebref, osakekirja.
Aktieegare, osakkeenomistaja.
Aktiekapital, osake-pääoma, osakewarat.
Aktiekupong, osakekuponki, korfolippu.
Aktieteckning, osakkeenotto, osakefir-
 joitus.
Aktion, (ställande under tilltal) wirka-
 synte; ställd under a., wirkasyntheen
 alainen; — (inför rätta) toiminta.
Aktionär, osakkeenomistaja, osakas.
Aktiv tjenst, wafinainen palvelus.
Aktiva, warat.
Aktor, wirallinen synttjä.
Aktorat, wirallinen synte.
Aktstycke, asiakirja; todistuslappale.
Aktuarie, astuaruus, artistonhoitaja.
Alarm, hälytys.
Alf, jantfo, ankura.

Allegat, liite, liitekirja.
Allernådigste, kaikkein armollisin.
Allmän, yleinen.
Allmänning, yhteismaa, yhteistö.
Allodialsäteri, allodisäteri.
Allong, alonki, weskeln lisälehti.
Aln- och stångtal, fyynnärä- ja tanfo-
 luku.
Al pari, tafahintainen l. arwoinen;
 köpa, sälja a. p., ostaa, myydä tafa-
 hintaan.
Alternativ, waihtopuolinen l. =ehto-
 nen; — waihtopuoli l. =ehto.
Alternativt, waihtoehdoisesti.
Amanuens, amanuenssi.
Ambassad, lähetyksunta.
Ambassadör, ambasadjööri, lähettiläs.
Ambulatorisk, fiertelemä; kierto-; a.
 skola, kiertokoulu.
Amendement, muutos ehdotus.
Amiral, amiraali.
Amnesti, amnestia, yleinen anteeksi-
 anto.
Amortera, fuolettua.
Amortering, fuoletus, fuoletusmaksu;
 ränta och a. å statslån, waltiolai-
 nan korso ja fuoletusmaksu.
Amorterings- l. amortissementsfond,
 fuoletusrahasto.
Amorteringslån, fuoletuslaina.
Amorteringsvilkor, fuoletusehto.
Amortisationsplan, fuoletus suunnitel-
 ma l. =kaawa.
Anatomieprosektor, anatomianneu-
 woja.
Anbud, tarjous.
Anciennitet, wirtaikä-oikeus, wirtaikä.
Andetid, ewätaika, elonaita.
Andraga, lausua.
Andragande, lauselmä, lause.
Anfordran, waihtimus; wid a., waa-
 dittaesja; efter a., wadittua.
Anföra, janoa, lausua; a. besvär, wa-
 littaa, tehdä wailitus.
Anförande, lauselmä.
Angelägen; läta sig angeläget vara,
 pitää tarkeinä asianansa, pitää tarffa
 huoli.
Angelägenhet, asia.
Angifningssedel, lastinilmoitus.
Angifwa, antaa ilmi, ilmiantaa; a. sa-
 ken för domstol, ilmiantaa asia oi-
 teudelle; a. ett brott till åtal, ilmi-
 antaa rikos syytteesen; angifwen, den
 angifne, ilmiannon alainen.
Angifvare, ilmiantaja.

Angifvelse, ilmianto; falsk a., wäärä
 ilmianto.
Angränsande, rajalla olewa, raja-; a.
 till hvarandra, rajaffain olewat.
Angående; förordning a. handel och
 näringar, ajetus kaupasta ja elin-
 keinoista, ajetus, koskewa kaupaa ja
 elinkeinoja; i förordningen a. h. och
 n., ajetuksesja kaupasta ja elinkei-
 noista, ajetuksesja, joka koskee kaup-
 paa ja elinkeinoja.
Anhålla, pyytää, anoa; — pidättää,
 ottaa kiinni.
Anhängig, wireesjä l. wireillä l. riit-
 dasja olewa; göra a., panna wireille
 l. riitaan; göra talan a., alkaa riita.
Ankargrund, ankkuripohja.
Anklaga, syyttää; a—d, syytetty, syyt-
 teenalainen.
Anklagare, syyttäjä.
Anklagelse, syyte, syytös.
Anklagelsetillstånd, syytteenalaisuus,
 syytöstila.
Ankomma; a. på ngn, olla jkun asiana
 l. wallasja; a. på vederbörandes
 pröfning, olla asianomaisten tutkit-
 tawa; a. på nngs åtgärd, olla jkun
 toimenä; a. på ngt, olla jkin seikan
 l. asian nojasja, riippua jstkin.
Ankringspenningar, ankkurimaksu.
Anledning, aihe, syy; af förekommen
 a., ilmaantuneesta l. sattuneesta syys-
 tä; om a. dertill förekommer, jos
 siihen aiheita l. syytä on; i a. deraf,
 siitä syytä, sen johdoista; i a. af N.
 N:s yrkande, R. N:n waihtimuffen
 johdoista.
Anläggningskostnad, perustamiskus-
 tannus l. =kulu.
Anläggningsstillstånd, perustamis-
 lupa.
Anläggningsutslag, perustamispäätös.
Anmäla, ilmoittaa.
Anmälan, ilmoitus.
Anmärkningsmedel, oikaisurahat.
Anmärkningsmål, oikaisuasia.
Anmärkningsprocent, oikaisu prosentti.
Annexpastorat, aneessipitäjä.
Annotera, merkitä.
Annitet, wuotuismaksu, wuotinen fuo-
 letusmaksu.
Anonym; a—t bolag, nimetön yhtiö.
Anordna, määrätä maksettawaksi; 00
 mark a—s till utbetalning af dertill
 å stat anslagna allmänna me-

- del samt afföras i räkenskaperna under 1:sta hufvudtiteln - - -, 00 marffaa maffetaan menofjämnösfä fitä warten määrdnjstä, yleifistä waroifsta ja pannaan tililaftuisja poisluvuun 1:seen päälufkaan - - -.
- Anordning**, maffumääräys.
- Anse**, fatfoa; han skall a—s lika med en tjuf, hän on pidettävä waraan wertaisena; a—s enligt lag, tuomitaan lain mukaan.
- Anseende**; i a. till, jstfn nähden, jstin wuofji.
- Anslag**, tiedoffi-pano, ilmoitus; köpet offentligöres genom kungörelse i kyrkor och a. å rättens dörr, kauppa julkaistaan kuulutusella kirjoisja ja ilmoitusella oikeushuoneen owella; offentligt a., julkinen tiedoffi-pano; utfärda a., tehdä tiedoffi-pano; efter a. utgifwa, tiedoffi-panon jälkehen ulofantaa; — penninge a., rahamääräys; määrarahat; extra a., fatunnaiset rahamääräykset; särskilda årliga a., erinäiset wuotuiset määrarahat; — (hemligt förehafvande) hanke, salahanke.
- Anslagsfråga**, rahamääräys-kyfymys l. afa.
- Anslagspost**, rahamääräys-erä l. afa.
- Anslagstid**, ilmoituksen määräraika.
- Anslå**, (kungörelse m. m.) panna tiedoffi, julkinaulata; — (medel) määrätä, säätää.
- Anspråk**, waatimus; göra a. på ngt, waatia jstin.
- Anstalt**, (inrättning) laitos; (åtgärd) toimi; foga a., pitää tointa, ryhtyä toimeen.
- Anstifta** (ngt), panna jstin alkuun, ulyyttää jstfn; a. brand, wirittää poltto.
- Anstiftan**, ulyytys (rifofseen).
- Anstiftare**, (rifofseen) ulyyttäjä.
- Anstå**, jäädä, wiipyä; låta a., antaa aifaa, jättää; målets behandling a—r till förstinstundande lagtima ting, aflan fäytteleminen jääpi ensintulewiin warfinaiifin färäjiin; med föredragningen af saken a—r, aflan esitteleminen jätetään.
- Anstånd**, wiivytys, odotusaika; begära a., pyytää aifaa; gifwa a., fuoda aifaa.
- Anställa**; a. förhör, kuulustaa, pitää tutkimus, tutkia; a. åtal, syyttää; a. rättgång emot ngn, nostaa riitaa jfuta vastaan; a. å stat, ajettaa wafinaiifelle palkalle; a. i tjenst, ottaa l. ajettaa wirkaan l. palvelukseen.
- Anställning**, fija, wirka, toimipaikka.
- Ansva**, edeswastaus; wid a., som lag stadgar, lain määrämän edeswastausen uhalla l. haastolla, fillä uhalla, jonka lati säätää; ställa till a., waatia edeswastautseen; förfallen till a., edeswastautseen wifapää.
- Answara**, wastata (jstfn), olla wastuunalainen.
- Answarig**, wastuunalainen.
- Answarighet**, wastuunalaiuus.
- Answarsfrihet**, wastuunwapaus.
- Answarsgill**, wastuunalaiifekki otollinen.
- Answarspåföljd**, edeswastaus.
- Answarspåstående**, edeswastautsen waatimus.
- Answarsskyldighet**, wastuunwollifisuus.
- Answarssumma**, wastuusumma.
- Ansöka**, hata.
- Ansökning**, hafemus; skriftlig a., hafemuskirja, kirjallinen hafemus.
- Ansökningsskrift**, hafemuskirja.
- Ansökningstid**, hafemusaika; a—en utgå, h. loppu l. menee umpeen.
- Antaga**, hwyäfnä, ottaa hwyäffi; — (i tjenst) ottaa.
- Antaglig**, otollinen, felpaawa; a. pant eller säkerhet, otollinen pantti tahi wakuus.
- Antaglighet**, otollifisuus, felpaawaiisuus.
- Anteckna**, merkitä.
- Antwarda**; a. i ngns gömmo, jättää jfun talteen.
- Anvisa**, ofottaa.
- Anwifning**, ofotus; meddela a. om ändringssökande, antaa ofotus miten muutosta on haettava; — (att lyfta penningar) ofotus, ofotuslippu; a. å viss man, nimitetylle miehelle ajetettu (maffun) ofotus.
- Apothekarebref**, apteekkarikirja.
- Apotheksprivilegium**, apteekioikeus.
- Appell**, weto; walitus.
- Appellera**, wadota; walittaa.
- Approximativ**, lifimääräinen.
- Approximativt**, lifimäärin, arwiolta.
- Arbete**; allmänt a., yleinen työ.
- Arbetsdom**, työtuomio.
- Arbetsför**, työhön tytenewä, työnwoipa.
- Arbetsfördelning**, työnjako l. jaotus.

- Arbetsföreståndare, työnjohtaja.
 Arbetsförteckning, työluettelo.
 Arbetshus, työhuone.
 Arbetshusfond, työhuone-rahoisto.
 Arbetshusinrättning, työlaitos.
 Arbets- och korrektionsinrättning, työ- ja oikennusluone l. -laitos.
 Arbetssskyldighet, työvelvollisuus.
 Arbetsstraff, työrangastus.
 Arbiträr, arviomääräinen, arviomuu-
 tainen.
 Areal, ala, pinta-ala.
 Arealmått, pintamitta.
 Arf, perintö, perimys; taga a., perii;
 gå i a., mennä perinnösi; i a. gån-
 gen, peritty; jäf i a., perintöeste.
 Arffallen, periwäinen, perintöoikeudelli-
 nen.
 Arfgods, perintöomaisuus.
 Arflätare, perittävä, perinnönjättäjä.
 Arflös, perinnötön.
 Arflöshet, perinnöttömyys.
 Arfsfall, periminen.
 Arfsföljd, -ordning, perintöjärjestys l.
 -vuoro.
 Arfsförening, perintöseppä.
 Arfskifte, perinnönjako.
 Arfskiftesinstrument, perinnönjako-
 kirja.
 Arfslott, perintöosa, osinko.
 Arfsmedel, perintörahat.
 Arfsrätt, perimysoikeus.
 Arfstvist, perintöriita.
 Arftagare, arfvinge, perillinen, perijä.
 Arftägt, perinnönotto l. -saanti.
 Arfvejord, perimysmaa, peritty maa.
 Arghet, kiukku.
 Arkebusering, kuoliaaksi ampuminen.
 Arkeologisk kommission, arkeologinen
 toimisto.
 Arkitekt, arkkitehti.
 Arkiv, arkisto.
 Arkivarie, arkistonhoitaja.
 Armé, armeija.
 Arrendator, vuokraaja, arentimies,
 arentilainen.
 Arrende, vuokra, arenti.
 Arrendeafgift, vuokra- l. arentimaksu.
 Arrendekontrakt, vuokra- l. arenti-
 kontrakti.
 Arrendera, vuokrata, ottaa l. antaa
 vuokralle l. arentille.
 Arrendetid, vuokraaika, arentiaika.
 Arrest, aresti; civil a., kotiaresti; en-
 kel a., yksinertainen a.; sträng a.,

- kova a.; skärpt a., kowennettu a.;
 a. å högvakt, päämatti-aresti.
 Arrestant, arestilainen.
 Arrestera, panna arestiin.
 Arreststraff, arestirangaistus.
 Arsenal, asehuone, arsenali.
 Artikel, luku, artikkeli.
 Arviahufvud, arviopää.
 Arviahufvdränta, arviopää-vero.
 Arviorubel, arviourupla.
 Arvode, palkkio.
 Arvodesräkning, palkkiolasku.
 Aspirant, pyrkijä.
 Assessor, asessori.
 Assignant, osotuksen antaja.
 Assignation, osotus.
 Assignera, antaa osotus.
 Assistent, apulainen.
 Assistentläkare, apulaislääkäri.
 Association, yhdistys, yhdistykunta.
 Assuradör, vakuudenantaja, asura-
 ööri.
 Assurans, vakuutus.
 Assuransafgift, -premie, vakuutus-
 maksu.
 Assuransbolag, vakuutusyhtiö.
 Assuransfrihet, vakuutusmakson-va-
 paus.
 Assuranspolis, vakuutuskirja.
 Assurera, vakuuttaa.
 Asyl, turvapaikka.
 Attest, todistus, atesti.
 Attestera, todistaa, antaa todistus.
 Auditor, auditööri, sotatuomari.
 Augmentshemman, afumenttitalo.
 Augmentsränta, afumentti-vero.
 Auktion, huutokauppa, avijoni; ar-
 rende a., arenti- l. vuokra-h.; de-
 finitiv a., lopullinen h.; entrepenad
 a., urakka-h.; exekutiv a., pakko-h.;
 frivillig a., vapaaehtoinen h.; a. i
 upp- och afslag, nosto- ja lastu-h.
 Auktionera, myydä huutokaupalla l.
 avijonissa.
 Auktionskammare, huutokauppa- l.
 avijonikamari.
 Auktionskammarföreståndare, huuto-
 kaupanjohtaja.
 Auktionsprocent, huutokauppa-pro-
 sentti.
 Auktionsprotokoll, huutokauppa-pro-
 tokolli l. -pöytäkirja.
 Auktionsskilling, huutokauppa-hinta,
 huutokauppa-summa.
 Auktorisera, vakuuttaa, oikeuttaa.

Auktoritet, se Myndighet.
 Anskultant, auskultantti.
 Autentisk, oifeaperäinen.

Aval, awaafi.
 Avisbref, tietofirje.
 A vista, näytettäesjä, näfemästä.

B.

Backstugusittare, -hjon, mäfitupalainen, möffiläinen.
 Bak; taga sak å b., farttaa afiata.
 Bakarf, jelfäperintö.
 Bakarfvinge, jelfäperillinen.
 Balans, (brist) wajaus, wailinfi; proprie b., ominainen tilinwajaus; häfta för b., olla wajaudesja; — (i räkn.), fiirto, fiirtosumma.
 Balansera, fiirtää; — fiirtyä; dessa förskotter b—s i räknenskaperna till nästa år, nämät edeltämäsjot fiirretään l. fiirtywät tileisjä tulemaan wuoteen; — b. en räkning, tajoittaa tili.
 Balansmål, wailinfiasia.
 Balansräkning, wailinfilasfu; — tajoituslasfu.
 Balanssumma, fiirtosumma.
 Balk, (lagens) faari.
 Ballast, paino l. waralasti.
 Ballastpenningar, painolasti-masjo.
 Banafdelning, rataosasto.
 Bandirektör, ratatirehtööri.
 Bane, furma.
 Baneman, furmaaja.
 Banesår, fuolinhaawa.
 Banningeniör, rataanfinööri.
 Bank, panffi; Finlands b., Suomen panffi.
 Bankbolag, panffiyhtiö.
 Bankdirektion, panffinjohdotunta.
 Bankdirektör, panffintirehtööri.
 Bankfullmäktig, panffi-waltuusmies.
 Bankfullmäktigssuppleant, panffi-waltuusmiehen waramies.
 Bankinrättning, panffilaitos.
 Bankirhus, panffiirihuone.
 Banklån, panffilaina.
 Bankokommissarie, panffinkomisarius.
 Bankovärdering, panffiarwauus.
 Bankovärdi, panffiarwo.
 Bankrevision, panffintarkastus.
 Bankrevisor, panffintarkastaja.
 Bankrevisorssuppleant, panffintarkastajan waramies.
 Bankrutt, warariffo.

Bankruttera, joutua warariffoon.
 Bankruttförbrytelse, konkursfiriffo-mus.
 Banksedel, panffijeteli.
 Bankutskott, panffi-waliofunta.
 Banvakt, ratawartija.
 Bar; b. vinst, puhdas l. jula woitto; å b. gerning, itse teosja; gripa på b. gerning, tawata teosja l. rifofjesja.
 Barnaarf, lapsenperintö.
 Barnaföda, lapseneläfe l. ruoffo.
 Barnamord, lapsenmurha.
 Barnamörderska, lapsenmurhaaja.
 Barnföderska, lapsiwaimo, synnyttäjä.
 Barnmorska, fätilöin, fätilö.
 Barnmorskebref, fätilöinfiirja.
 Barnmorskereglemente, fätilöinten ohjesääntö.
 Baslinie, jelfälinja.
 Basta, foyttää, panna foyjtin.
 Bataljon, pataljoona.
 Bataljonskommendör, pataljoonanfomentaja.
 Bataljonspastor, pataljoonanpastori.
 Bataljonspredikant, pataljoonanfaarnaaja.
 Beblanda sig, jefaantua.
 Beblandelse, jefaannus; oloflig b., luwaton jefaannus.
 Bedraga, pettää; — b. sig till ngt, wietotella itsjellsjä jffin.
 Bedragare, pettura.
 Bedrifwa, tehdä, harjoittaa.
 Bedrägeri, petos; efter som b—et är till, petoksen mukaan.
 Bedräglig, petollinen; göra sig skyldig till b—t förfarande emot borgenär, tehdä itsjä synnpääffi petollisuuteen welfojaanfa fohtaan.
 Bedöma, arwoistella.
 Beediga, walalla wahwistaa.
 Beedigande, walalla-wahwistaminen.
 Befallning, kästy; på b., kästyistä.
 Befallningshafwande, kästyinhaltija.
 Befattning, wirka, toimitus, toimi; — toimenpito; taga b. med ngt, ryhtyä jhntin.

Befogad, syyntä tehty, perusteellinen; toimivaltainen; b. anmärkning, syyntä tehty muistutus; finna sig b., nähdä l. katsoa itsellensä oleman syyntä l. perustetta; han är b., hän on toimivaltainen.

Befogenhet, toimivalta, valta; öfverskrida sin b., mennä toimivaltaansa ulommafsi; höra till ngns b., olla jkun toimivallassa; efter b., mikäli syyntä on.

Befordra, edistää; b. till syssla, ylen-tää l. nimittää wirkaan l. jkufsi; b. till verkställighet, panna toimeen, jaat-taa täytäntöön; b. till ansvar, jaat-taa edesmaataufseen; till slut b., jaat-taa loppuun.

Befordran, wirkajlennys, ylennys, ni-mitys; vinna b., ylentyä, tulla ylenne-tyfsi.

Befordringsavgifter, wirkajlennys-maksot.

Befordringsmål, -ärende, wirkajlen-nyks l. wirkaannimitys-afia.

Befordringsrätt, wirkajlennys-oikeus.

Befrakta, (ett fartyg) rahdata, wuof-rata, tingata rahtiin.

Befraktare, rahtaaja.

Befraktning, rahtaaminen.

Befria, wapauttaa.

Befullmäktiga, waltuuttaa.

Befullmäktigad, waltuutettu, waltuus-mies.

Befäl, päällikköys; päällikköfuntia.

Befälhafvare, päällikkö.

Begravningshjelp, hautausapu.

Begå, b. ett brott, tehdä rivos; b. sin andakt, harjoittaa hartauttaan.

Behandla, (handlägga) käytellä, käsitel-lä; — b. illa, pidellä l. kohdella pahasti.

Behandling, (vid domstol) käyttely, käsittele; företaga till vidare b., ottaa edelleen käyttäväfsi l. käsiteltä-wäfsi; wid, under målets b., asiaa käyttellessä l. käsiteltäessä; målet är under b., asia on käytteltäwänä; af-sända l. öfverlemna till guvernörens b., lähettää l. lykätä kuvernö-riin käsiteltäväfsi; — fångars b., wankien kanssa menetteleminen.

Behjelpig; b. wid ett brotts föröf-vande, awullinen l. apuna rikosta tehdesjä.

Behåll; talan är i b., puhewalta on tallella l. säilytetty.

Behållen; b. inkomst, puhdas l. sääs-tyntyt tulo; b. lott, melaton osa; kro-nan b., kruunulle jäänyt l. pyyhjetty.

Behållning, säästö, jäännös; boets b. utgör, pesän jäännös l. säästö tekee l. on.

Behäftad; b. med skuld, welkaantu-nut; egendomen är b. med in-teckningar, omaisuus on rasitettu kiinnityfsillä; b. med smittosam sjukdom, saastutettu tarttuwalla tau-dilla.

Behörig, asianmukainen, oikeellinen, mahdollinen; på l. inom b. tid, oi-kealla ajalla, ajallansa; i b. ordning, oikeassa l. laillisessa järjestyksessä; b. domstol, asianmukainen oikeus; b. ort, asianmukainen l. oikea paikka; b. att utföra talan, mahdollinen asiata ajamaan; b. att ansöka tjenst, mahdollinen wirkaa hakemaan, haku-kelpoinen wirkaan.

Behörigen, asianmukaisesti, oikein; b. styrkt, asianmukaisesti todistettu; b. förpassad, asianmukaisesti l. sään-nöllisesti pasfitettu.

Behörighet, asianmukaisuus.

Beifra, jaattaa syynteesen.

Beifran, -ande, syynteesen saattaminen; annäla en sak till b., ilmoittaa asia syynteesen jaatettawäfsi.

Bekläda; b. ett embete, olla jsfjin mirassa.

Bekräfta, wahwistaa, wakuuttaa.

Bekräftelse, wahwistus.

Bekännelse, tunnustus.

Belasta; b. ett konto, rasfauttaa tili, lisätä tiliin.

Belgmord, fohtusurma.

Belopp, määrä, summa.

Belåna, weloittaa, lainoittaa.

Belåningsvärde, lainausarwo.

Belägga; b. med stämpladt papper, fartoittaa, warustaa farttaperilla; b. med qwarstad, panna tafawarif-foon; b. med böter, safottaa; b. med straff, tuomita rangastufseen; med lika straff belagde, saman ran-gastufsen alaiset; b. med arbete, panna työn alaiseffi.

Belöpa sig; b. sig å ngns del, tulla l. langeta jkun ofalle; summan be-löper sig till 25 mark, summa nou-see l. menee 25 marffaan.

Bemyndiga, antaa walta, waltuuttaa.

- Bemyndigande**, wallananto, waltuuttaminen, walta.
- Bemäld**, mainittu.
- Bemöta**, antaa wastafelitys jhnkin, wastata.
- Bemötande**, wastafelitys; icke inkomma med b., jättää wastafelityksen antamatta.
- Beneficiehemma**, eläkelä.
- Benåda**, armottaa, antaa armoa.
- Benådning**, armottaminen, armotus.
- Benådningsbref**, armotus-päätös.
- Benådningsrätt**, armotuswalta.
- Beproofva**, harfita, tutkia, arwoitella.
- Beproofwande**, harfinto, tutkiminen, arwio.
- Bereda**, walmistella.
- Beredningskomité**, walmistelufoomitea.
- Beredningsutskott**, walmistelu-walio-kunta.
- Bergarelön**, bergningslön, pelastus-palkka.
- Bergmästare**, wuorimestari.
- Bergning**, (af fartyg) (laiwan) pelastaminen.
- Bergningskostnad**, pelastusfuustannus.
- Bergshandtering**, bergsbruk, wuoriteollisuus l. -wiljelys.
- Bergsingeniör**, wuori-insinööri.
- Bergsintendent**, wuori-intendentti.
- Bergslagfarenhet**, wuori-lafittiede.
- Bergsmekanikus**, wuorimefanikus.
- Bergsnäring**, wuori-elinkeino.
- Bergsproberare**, malminfoettaja.
- Bergsråd**, wuorineuws.
- Bergsrörelse**, wuoriliike l. -toimi.
- Bergsstat**, wuoriwirasto.
- Bergsstyrelse**, wuorihallitus.
- Bergsvigt**, wuoripaino; bergs- och hammarvigt, wuori- ja wafaristo-paino.
- Bergverk**, wuorilaitos l. -tehdas.
- Bero**; låta dervid b., jättää sillensä l. siffensä; låta b. vid ngt utslag, jättää asia päätösfelle; hwarvid för-denskull b—r, jonka nojalle asia siis jääpi; med hvilken ändring i öfrigt, wid häradsrättens utslag b—r, näin muutettuna asia muutoin jääpi fiilafunnan-oikeuden päätösfelle; anse sin rätt af saken b., luulla asian kostewan oikeuttaan. Jfr följ.
- Beroende**, (oafgjord) päättämättä, auti; målet är b. på åtgärd, asia on käyttelyn waralla; målet är b. på
- utslag, asia on päätöksen waralla; b. på liquid, suorituksen alaiseksi jääpi.
- Berustad**, ratsumelwoellinen; b—t säteri, ratsumelwoellinen säteri; dub-belt b—t säteri, kaksinaisesti ratsumelwoellinen säteri.
- Berustningsskatt**, ratsumarustus-vero.
- Berådt**; med b. mod, wataalla aifomuffella; med b. mod att skada göra, wataalla wahingoittamisen aifomuffella.
- Beräkna**, arwata, laskea, lusea; b. till godo, lusea hywäffi.
- Beräkning**, arwio, lasku; efter säker b., warman laskun mukaan.
- Beräkningsgrund**, laskun perustus.
- Berätta**; b. å sin ed, kertoa walanfa nojasfa.
- Berättelse**, kertomus; vittnesb., todistajan puhe l. kertomus; b. i wäd-jadt mål, kertomus wetoasiasfa.
- Berättiga**, oikeuttaa.
- Berättigad**, oikeutettu.
- Berättigande**, oikeuttaminen; oikeus.
- Besanna**, todistaa oikeaksi.
- Besatt**; tjensten är b., wirka on kiinni l. täytetty.
- Besigtiga**, katfistaa.
- Besigtning**, katfastus, katfelmus; eko-nomisk b., taloudellinen katfastus.
- Besigtningssattest**, katfastustodistus.
- Besigtningssinstrument**, katfelmuskirja.
- Besigtningssläkare**, katfastuslääkari.
- Besigtningssman**, katfelmusmies, katfastaja.
- Besigtningssrulla**, katfastuslista.
- Besinna sig**, mieltiä.
- Besitta**, hallita, nautita, pitää.
- Besittning**, (besittande) hallitus, hal-linto, nautinto; vinna oklandrad b. af fastighet, päästä moittimatto-maan kiinteän omaisuuden hallintoon; sätta sig i b. af ngt, ottaa jkin hallitukseenfa.
- Besittningsrätt**, hallitus- l. hallinto- l. nautinto-oikeus.
- Besittningstagande**, hallintoon ot-taminen.
- Beskaffenhet**, laatu; af sådan b., sen laatuinen.
- Beskatta**, werottaa.
- Beskattning**, werotus, werottaminen.
- Beskattningsföremål**, werotusefime.

- Beskattningsrätt**, verotusoikeus.
Beskrifning, kertomus, kertoelma, selitys; karte-b., kartan selitys.
Beskrifva, kertoa, selittää.
Beskrifven; b. lag, säädetty laki.
Beskylla, suojata.
Beskyllning, suojotus.
Beslag, takavarikko; göra b., panna l. ottaa takavarikoon; taga i l. under b., ottaa takavarikoon; b. underkastad, takavarikon alainen; under b—s anspråk frantagen vara, takavarikkoa warten poisotettu tawara.
Beslagare, takavarikoon-panija le-ot-taja.
Beslagareandel, takavarikoon-ottajan osa.
Beslagsgods, takavarikko-tawara, takavarikoon otettu tawara.
Beslut, päätös, wälipäätös, määräys; fatta b., tehdä päätös, päättää, määrätä; stanna i b., tulla päätöseen; gälle den mening såsom b., färdön se mielipide päätöskeski; uppskofs b., lyhyyspäätös, wälipäätös.
Besluta, päättää, määrätä.
Beslutanderätt, päätös- l. päättämisoikeus, päätätöwalta.
Beslutför, päätöksenwoipa.
Bestraffa, rangaista.
Bestraffning, rangaikseminen, rangaistus.
Bestraffningsrätt, rangaiksoikeus l. =walta.
Bestrida, kieltää, kiistää vastaan, wättää wäärästä, tehdä tyhjäksi; — (om tienst) hoitaa, toimittaa; — (om kostnad) suorittaa.
Bestridande, kieltäminen, kielto; han kan icke mot sitt b. åt saken fallas, häntä ei moi wastoin kieltöansa tyypääksi tuomita.
Bestyrelse, toimikunta.
Bestyrka, wawistata, wawuuttaa, todistaa; med vittnen bestyrkt, todistajain wawistama; till riktigheten bestyrkt, oikeaksi todistettu.
Bestånd, (skogs) kasmos; — (om hemman) kannattawaisuus; — (varaktighet) pysyiwäisyys; ega b., kannattaa, pysyä.
Beställning, toimi; palvelus.
Bestämmelse, bestämning, määrääminen, määräys.
Besuten, (om person) tilallinen; (om lägenhet) itseperäinen, asuusta kannattawa.
Besutenhet, kannattawaisuus, itseperäisyys.
Beswika, pettää, kawltaa.
Beswågrad, laantoudeissa olewa.
Beswår, rasitus, haitta; b. och last, haitta ja rasitus; allmänna b., yleiset rasitukset; — (klagan i högre rätt), walitus; walituskirja; anföra b., walittaa, tehdä walitus; inkomma med b., antaa l. tuoda esin walitus; utslag på de b. N. N. anført, päätös siihen walitukseen, jonka N. N. on tehnyt; b. hafwa ej anförts emot utslaget, päätösestä ei ole walitettu.
Beswåra, rasittaa; b—d med miss-tänkliga omständigheter, epäilyttämien seikkojen l. epäilyksen alainen; b—d med halft bevis, puolittain näytetty tyypääksi; — b. sig, walittaa.
Beswårande, walittaja.
Beswåranswising, -undervisning, walitussojotus.
Beswårshandlingar, walituskirjat.
Beswårsmål, walitusasia.
Beswårsskrift, walituskirja.
Beswårstid, walitusaika.
Beswårsutskott, walitus-walioikunta.
Beswårsväg; i b., walituksen kautta, walitusjella; mål, som i revisions-, beswårs- l. hemställningswäg till senaten inkomma, asia, jotka noston, walituksen tahi alistuksen kautta senaattiin tulewat.
Besätta; b. en tienst, määrätä l. asettaa wirtaan, täyntää wirta.
Besättning, laimawäki.
Betalning, maksu, makso; förfalla till b., fäyda l. joutua maksettawaksi; vid bristande b., jos maksoa ei suoriteta.
Betalningsskyldig, maksuwelwollinen.
Betalningstermin, maksupäiwä, maksun määräaika.
Betalningstid, maksuaika.
Betalningstillgång, maksuwarat; vid bristande b., maksuwarain puuttuesissa l. puutteessa.
Betesskada, syönnös- l. syöttöwawinfo.
Beting, urafla, tinku; — ehto.
Betinga, tingata, ehdottaa, walittää; mot b—d säkerhet, tingattua l. walitettyä wawuuta vastaan.
Betjening, palvelusmiehet.
Betjent, palvelija, käsikäinen, palwe-

- lusmies; rättens b., oikeuden käsitysläinen; konungens b—e, kuninkaan käsityläiset; hoivattu b—e, hovioikeuden palvelusmiehet; tienstemen och b—e, virka- ja palvelusmiehet.
- Beträdd;** b. med brott, rikofsesta tammattu l. tuomittu.
- Betyg,** todistus.
- Betäcka,** (brist, balans) täyttää, suorittaa.
- Betänkande,** mietintö.
- Betänketid,** miettimisaika.
- Bevaka,** valvoa; b. sin rätt, valvoa oikeuttansa; b. fordran i konkurs, valvoa saatavaansa konkurssissa; — wartioida.
- Bevakning,** valvonta; — wartioiminen; wartijat; under b., wartioituna.
- Bevakningshandlingar,** valvontafirjat.
- Bevakningsområde,** wartioituri l. alue.
- Bevar,** säily; inlemna till laga b., antaa oikeuden säilyhyn l. talteen.
- Bevara;** b. sin talan, säilyttää puhevaltansa.
- Bevekdane skäl,** vaikuttawat syyt.
- Bevekelsegrund,** vaikutin.
- Bevillning,** suostuntamero; extra b., ylimääräinen s.; direkt b., suoranainen s.; indirekt b., välillinen s.; inkomst b., tulo-s.; närings b., elinkeino-s.; sjöfarts b., merenkulkus.; fastighets b., kiinteistö-s.; b. underkastad, suostuntameron alainen.
- Bevillningsafgift,** suostuntamaksu.
- Bevillningsdistrikt,** suostuntapiiri.
- Bevillningskomité,** suostuntamero-komitea.
- Bevillningslängd,** suostuntaluettelo.
- Bevillningsmedel,** suostuntavarat.
- Bevillningsmedelsfond,** suostuntamero-rahaasto.
- Bevillningsperiod,** suostuntakausi.
- Bevillningsskyldig,** suostuntaverollinen.
- Bevillningsstadga,** suostuntamero-sääntö.
- Bevillningstaxering,** suostuntamero-talfoitus.
- Bevillningstitel,** suostuntamero-luokka.
- Bevillningsutskott,** suostuntawaliofunta.
- Bevis,** todistus, todiste, näyte; sundhetsb., terveyden todistus; halft b., puolet näytteet; fullt b., täydet näytteet.
- Bevisa,** näyttää todeffi l. toteen, saattaa toteen.
- Bevislig,** toteen saatava; lemna ngn b. del, antaa toteen saatavasti jkun tiedoffi.
- Bevisligen,** toteen saatavasti, todistettavasti.
- Bevisning,** toteen l. todeffi-näyttämisen, näyttös, näyttöfset, todisteet, näytteet; framställa b., esittää l. esittuoda todisteita.
- Bevisningsmedel,** todistin, todistuskeino.
- Bevisningsskyldighet,** toteennäyttömelwoollisuus, todistamisen melwoollisuus; b—en åligger käranden, todistamisen melwoollisuus on kantajan astana l. puolella; b—en öfvergår på svaranden, toteennäyttömelwoollisuus siirtyy mastaaajalle.
- Bevittna,** todistaa, olla todistajana.
- Bevärad,** aseellinen.
- Beväring,** aseitus, asepuku.
- Beväringssersedel,** aseituskappale, waruffet.
- Biaftal,** siwupuhe, syrjäsoimus.
- Bibliotek,** kirjasto.
- Bibliotekarie,** kirjastonhoitaja; vice b., kirjaston-warahoitaja.
- Biblioteksamanuens,** kirjastonamanuenssi.
- Bidrag,** apulisa, apumaksu.
- Bidraga,** antaa apulisa; — (till beslut) vaikuttaa (päättöfseen).
- Bifall,** suostumus, myönnitys.
- Bifoga,** liittää (jhn) panna oheen.
- Bikt,** rippi; under b—ens insegel, ripin turmissa.
- Bilaga,** liite, liitekirja.
- Bilance,** tilinafema.
- Bilbref,** piilufirja.
- Billig,** kohtuullinen.
- Bil- och bolfärdig,** walmis wessille lasfettamaffi.
- Biltog,** maanpafolainen.
- Bilägga,** jfr Bifoga; — (en tvist) jopia, jomittaa.
- Binda;** b. till gerningen l. brottet, näyttää l. fitoa syyppääffi rikofsean; b. till tjufsak, fitoa warfauteen; b—nde aftal, fitowa wälipuhe; b—nde kraft, fitowa woima; b—nde omständigheter, skäl och liknelser, fitowai-

- jet l. kietowaiset asianhaarat, syyt ja aiheet.
- Binäring**, siivu-elinkeino.
- Biomständigkeit**, syrjäseikka.
- Bisak**, syrjäasia.
- Bisittare**, jäsen, jäsenys, oikeuden jäsen.
- Biskop**, piispa.
- Biskopsstift**, hippafunta.
- Biskopsvisitation**, piispanfäräjät l. tutkinto.
- Bisätta**, wälihaudata, panna wälihaudataan.
- Biträda**, olla apuna; b. vid protokollet, toimia protokollan teossa.
- Biträdande**, apulais-
- Biträde**, apu; apulainen, apumies.
- Bjuda**, kästeä; — b. ed, tarjota wala.
- Blankett**, blanketti, painoforma.
- Blankofullmakt**, se Fullmakt.
- Blecka**, koloa.
- Blindanstalt**, sokeainopisto.
- Block**, (skogs) metsälohko; — (sågb.), sahapolkky, sahaturffi.
- Blodsband**, heimolaisuus, sukulaisuus.
- Blodsfrände**, -fränka, -förvandt, sulu-lainen, heimolainen; oäkta b., äpä-rä-sukulainen.
- Blodsfrändskap**, -förvandtskap, heimolaisuus, sukulaisuus.
- Blodskam**, sukurutsaus.
- Blodsår**, werihaawa.
- Blodvite**, werinaarma.
- Blokad**, sulkeisja pitäminen l. oleminen.
- Blokera**, pitää sulkeisja.
- Blånad**, mustelma; slå b. eller blodvite, lyödä mustelmiin tahti werinaar-moihin.
- Blåda**, harwistaa.
- Blästerverk**, mellotuslaitos.
- Bo**, asunto; b. och hemvist, asunto ja kotipaikka; — pesä; makarnes b., amiopejä, amiopuolien pesä; konkurs-b., konkursipesä, oskift b., jakamaton pesä; samfäldt b., yhteinen pesä.
- Bodmeri**, bodmerilän, merilaina, bod-merilaina.
- Bodmeribref**, merilaina-kirja.
- Bodmerivilkor**, merilaina-ehdot.
- Bodrägt**, pesänkawaltaminen l. kawal-lus.
- Bofast**, wafaa-asunnollinen, wafinaijesti asuja; — tilallinen.
- Boslytning**, majanmuutto.
- Bofällig**, rappeutunut, rappioinen.
- Bofällighet**, rappio, rappiotila.
- Boj**, poiju.
- Bok**; med tu finger å b., takki jor-mea raamatulla; föra b., pitää kirjaa.
- Bokföra**, panna kirjaan l. kirjoihin.
- Bokförare**, kirjapitäjä.
- Bokföring**, kirjapito.
- Bokhandel**, kirjakauppa.
- Bokhållare**, kirjapitäjä, kirjuri.
- Bokslut**, tilinpäätös, umpeenlastu.
- Boktryckeri**, kirjapaino.
- Bol**, talo; jfr sammansättningar med Bol.
- Bolag**, yhtiö; anonymt l. aktie b., nimetön l. osakeyhtiö; tyst l. kom-manditb., äännötön l. kommandiitti-yhtiö; öppet b., avoin yhtiö; — (sambo) yhdyspejä, pesäyhteys; lefwa i b., elää pesäyhteydessä l. yhdessä pesässä.
- Bolagsbrytning**, yhtiön l. yhdyspesän purkaminen.
- Bolagsfirma**, yhtiöfirma, yhtiö-toimi-nimi.
- Bolagskontrakt**, yhtiökontrakti.
- Bolagsman**, -intressent, yhtiöosakas, yhtiöläinen, yhtiömies; — yhdysmies.
- Bolagsordning**, yhtiöjärjestys.
- Bolagsregler**, yhtiöjäännöt.
- Bolagsrätt**, yhtiöoikeus; yhdys-oikeus.
- Bolagsstyrelse**, yhtiönhallitus.
- Bolagsstämma**, yhtiökokous; — (bo-lagstid) yhtiösausi.
- Bolagsstämmobeslut**, yhtiökokouksen päätös.
- Bolagsvilkor**, yhtiöehdot.
- Bolby**, emätylä.
- Bolegor**, kotitulokset.
- Bolräkning**, weronanto, weronluku.
- Bolstad**, fartano, fartanopaikka.
- Bolstada skäl** l. rå l. skilnad, raja-merkit, rajapyytit.
- Bolstads-**, bolskifte, kotipaikka.
- Bolåker**, kotipelto.
- Bomärke**, puumerkki, kotomerkki.
- Bonde**, talollinen, taloas.
- Bondestånd**, talonpoikaisjääty, talollis-jääty.
- Boningshus**, asuinhuone l. huoneus.
- Bordlägga**, panna l. jättää pöydälle.
- Bordläggning**, pöydälle-pano.
- Borga**, uskoa l. myydä welaissi; — taata, mennä takauseen.
- Borgare**, porwari.
- Borgarebref**, porwarikirja.
- Borgarerätt**, porwarioikeus.

Borgarestånd, porwarisfäaty.

Borgen, tafaus, tafuu; laga b., laillinen tafaus; personel b., itsefohtainen tafaus; proprie b., ominainen l. omawelfainen tafaus, tafaus niinkuin omasta welasta; solidarisk b., taiffiyhteinen tafaus, tafaus kufin omasta ja toistenja puolesta; interims b., wälitafaus; b. för kostnad och skada, tafaus kuluista l. kustannuffista ja wahingosta; b. för böter, tafaus jafosta; uppbördsb., ylös-kanto-tafaus; gå i b., taata, mennä tafaukseen; ställa b., panna tafaus; ställa personel l. reel b., panna mies tai omaisuutta edestänjä tafaukfi; en för begge (alla) och begge (alla) för en i b., kumpikin (kufin) omasta ja toisenja (toistenja) puolesta, l. yhteisesti ja toinen toisenja puolesta tafaukseen.

Borgenär, welfoja.

Borgenärsed, welfojanwala.

Borgenärssammanträde, welfojain kokous.

Borgerlig, porwarillinen, porwarin; — kansalais, yhteiskunnallinen; b. lag, kansalaislaki; b—a samhället, kansalais-yhteiskunta; b—a rättigheter, kansalaisoikeudet.

Borgerskap, porwaristo.

Borgesförbindelse, tafausfitoumus.

Borgesman, tafaus l. tafuumies, tafaja.

Borgesskrift, tafauskirja.

Borgmästare, pormestari; justitie b., oikeusp.; politie b., kunnallisp.

Bortskifta, (byta) waihettaa, waihtaa.

Boskapspenningar, farjawero.

Boskifte, pesänjato.

Boskilnad, pesäero.

Boskilnadsmål, pesäero-astia.

Boställe, wirtatalo, puustelli; militie och civilstatens b—n, sotilais ja siviilwirtaston wirtatalot.

Boställsarrendator, wirtatalon-wuokraaja.

Boställsinnehafvare, wirtatalon l. puustellinhaltija.

Boställsinspektör, wirtataloin-tarkastelija.

Boställssyn, wirtatalon l. puustellintarkastelu.

Bot, jaffo; ensaksböter, yksinomaisjaffo; treskiftesböter, kolmijaf-

jaffo; vitesböter, uhtajaffo; vid bot, jafon uhallu l. haastolla; umgälla med böter, jomittaa jafolla; vare bot underkastad l. till böter förfallen, olfoon jafon alainen, karsikoon jaffoa; derest han saknar tillgång att böterna gälda, jos ei hänellä ole waroja jaffoansa maksaa; — rangäistus; vare bot hälften mindre, olfoon rangäistus puolta wähempi; i ena bot, terrassa, yhdellä tavalla.

Bottenfynd, wedenpohjasta löydetty tawara.

Bottenlucka, pohjaportti.

Bouppteckning, pesänkirjoitus, talunkirjoitus, perunkirjoitus.

Bouppteckningsafgift, —procent, pesänkirjoitus-makso l. prosentti.

Bouppteckningsinstrument, pesänkirjoitus-kirja, talunkirjoitus-kirja, perunkirjoitus-kirja.

Brandförsäkra, palowakuuttaa.

Brandförsäkring, palowakuutus.

Brandförsäkringsbolag, palowakuutus-yhtiö.

Brandförsäkringsinrättning, palowakuutus-laitos.

Brandkassa, palorahasto l. kassa.

Brandkår, palokunta, palonsammutuskunta.

Brandmästare, palomestari.

Brandordning, palosääntö l. järjestyks.

Brandskada, palowahinko.

Brandskadeersättning, palowahingonkorvaus.

Brandstod, paloapu.

Brandstodsbolag, paloapu-yhtiö; b—et för landet, maalaisten p.; städernas allmänna b., kaupunkien yleinen p.

Brandstodsförening, paloapu-yhdistys.

Brandstodsmedel, paloapu-rahut.

Brandsyn, palotarkastelu.

Brandvakt, palowartija.

Bref, kirje.

Brigad, prikaatti; b. chef, prikaatinpäälikkö.

Brist i kassa, kassan wajaus.

Brista; b. åt hemul, se Hemul; han brister åt eden, hän ei woi tehdä wala; wid äfventyr att anses hafwa åt eden brustit, sillä uhallu että hänen katsotaan ei woineen wala tehdä; b. i betalning, jättää maksamatta;

- b. i redovisning, olla tilin tykene-
mätön.
- Brofogde, siltawouti.
- Bro- och vägbyggnad, siltain ja tei-
den rakentaminen.
- Bropenningar, siltaraha.
- Brott, rikos; groft b., törkeä r.; rin-
gare b., vähempi r.; vanfräjdande
b., mainetta pahentava r.; nesligt
b., häpeällinen r.; b. som å lif går,
hengelle käypä r.; begå b., tehdä r.;
gynnande af b., rikoksen suosimus;
han är förvunnen om detta b.,
hän on tähän rikokseen syyppääksi si-
dottu l. näytetty; eftersom b—et
är till, rikoksen mukaan.
- Brottmål, rikosasia; gröfre b., suu-
rempi r.
- Brottmålslag, rikoslaki.
- Brottmålslagfarenhet, rikoslainoppi.
- Brottmålslängd, -förteckning, rikos-
asiain luettelo.
- Brottmålsprocess, oikeudenkäynti-jär-
jestys rikosasioissa.
- Brottmålsransakning, -undersök-
ning, rikosasiain tutkimus.
- Brottmålsstatistik, rikostilasto.
- Brottslig, rikollinen, rikofjellinen, syyll-
linen.
- Brottslighet, rikollisuus, rikofjellisuus,
syyllisyys.
- Brottsling, pahans. l. rikofsentekijä.
- Bruk, (nyttjande), käyttäminen; —
(verkstad) ruuffi, tehdas, pajaosto.
- Bruksanläggning, -inrättning, teh-
das l. ruuffilaitos.
- Bruksförsamling, ruufins. l. tehtaan-
seurakunta.
- Brukshemman, ruuffintalo.
- Bruksrörelse, -drift, -handtering,
ruuffiliite.
- Brutto, koto (t. ex. koto paino, tulo,
voitto, o. s. v.), brutto.
- Bryggeri, juomatehdas.
- Bryta, rikkoa; b. lag, rikkoa laki; —
murtaa; b. sig in, murtautua ihän;
— (bolag, dom) purkaa.
- Bråddöd, äffifuolema.
- Brådskilnad, pikaisuus, äffipikaisuus.
- Bränneri, polttimo, wiinatehdas.
- Brännerikontrollör, polttimontarfas-
taja.
- Bränningstermin, polttokausi.
- Brännvinsbränningsredskap, wiinan-
polttoalu l. kalut.
- Brännvinsförfattning, palowiina-ase-
tus.
- Brännvinsförsäljningsrätt, palowii-
nanmyyntioikeus.
- Brännvinsmål, wiina-afia.
- Brännvinskatt, wiinawero.
- Brännvinstillverkning, palowiinan-
malmistus, wiinanpoltto.
- Brännvinsutminuteri, wiinanwähit-
tän myyminen.
- Brännvinsutskänkning, palowiinan-
anniskelu.
- Bröstarf, rintaperintö.
- Bröstarfvinge, rintaperillinen.
- Bröstmark, totitilukset, rintamaa.
- Budget, budgetti, tulo- ja menoarvio.
- Budkaffe, arpatapula.
- Burskap, porwarioikeus; vinna b., saa-
da porwarioikeus, päästä porwariksi.
- Byalag, kyläunta.
- Byaman, kylänmieh.
- Byamark, kylän yhteinen maa.
- Byamål, kylänalue.
- Byarå, -skilnad, kylän raja.
- Byaskog, kylän yhteinen metsä.
- Byastämman, kylänkokous.
- Bygdelag, ajuttu feutu.
- Bygga; b. hjonelag, mennä amioitit-
toon; b. och bo, olla ja asua.
- Bygder by, ajuttu kylä.
- Byggnadshjelp, rakennusapu-wero.
- Byggnadsordning, rakennusjärjestö l.
järjestys.
- Byggnadsskyldighet, rakennusvelwol-
isuus.
- Byggnadstimmer, rakennushirsi.
- Byggnadsvirke, rakennuspuut.
- Byggningsabalk, rakennuskaari (Rak.
R.).
- Byordning, kyläjärjestö l. järjestys.
- Byrå, toimisto; — wirtahuone.
- Byråafdelning, toimistosaasto.
- Byråchef, toimistonpäälikkö.
- Byråingenör, toimisto-insinööri.
- Byskilnad, kylänraja.
- Bysätta, panna welfawankeuteen; by-
satt, welfawankeudesja olema.
- Bysättning, welfawankeus.
- Bysättningsfänge, welfawanki.
- Bysättningsfängelse, -häkte, welfa-
wanfila; welfawankeus.
- Bysättningsstväng, welfawankeuden
paffo.
- Byta, vaihtaa.
- Byte, vaihto.

Bytesaftal, vaihtosopimus.
 Bytesbref, vaihtokirja.
 Bytshandel, vaihtokauppa.
 Byteskontrakt, vaihto-mälikirja l. -kon-
 trakti.
 Bytesmedel, vaihdon mälitappale.
 Båge. (kam.) jouhi.
 Båk, majakka, walotorni.
 Båkafgift, majakkamatko.
 Båkinrättning, majakkalaitos.
 Bålbränna, polttaa lamalla.
 Båtled, wenenäplä.
 Båtlega, weneraha.
 Båt- och segelled, wene- ja purjehdus-
 wäplä.
 Båtsman, laiwamies; merijotilas.
 Båtsmanshemman, merijotilas-talo.
 Båtsmanshåll, merijotilaan-pito; meri-
 jotilas-ruotu.
 Båtsmansrota, merijotilas-ruotu.
 Bärande träd, hedelmäpuu.
 Bodel, mestaaja.
 Bøndagsplakat, rukouspäiwä-plakaatti.
 Bønehuggåll, rukoushuone-seurafunta.
 Bøneskrift, anomuskirja, armonano-
 mus-kirja.
 Bønestund, hartaushetki.
 Bønhas, patus.
 Bønhasa, patustella.
 Börd, sugu; sifulunastus; vinna i b.,
 woittaa suguun; vara utom b., olla
 lunastuspolvesta syrjässä; lösa i b.,
 lunastaa suguun; döma i b., tuomita
 suguun lunastettavaksi; b. och lö-
 sen af fastighet, sifulunastus ja kiin-
 teän omaisuuden lunastaminen; dela

mån om b., jos sifulunastus-oifeu-
 desta riitataan; utan förbehåll af
 sin b., sifulunastus-oikeutensa eh-
 dottamatta; vid förlust af den vunnna
 b—en, saadun sifulunastus-oifeuden
 menettämisen uhalla.

Börda, lunastaa suguun, sifulunastaa.

Bördeman, sifulunastaja.

Bördepennigar, -skilling, sifulunas-
 tus-rahat.

Bördfri, sifulunastuksesta vapaa; b.
 jord, maa, jota ei ole sifulunastus-
 ten alainen.

Bördköpt jord, suguun ostettu maa.

Bördlöst jord, suguun lunastettu maa.

Bördsanspråk, sifulunastus-waati-
 mus.

Bördslander, sifulunastus-kanne.

Bördsled, sifulunastus-olwi.

Bördsrätt, sifulunastus-oikeus.

Bördstalan, sifulunastus-kanne; sugu-
 lunastus-walta.

Bördstvist, sifulunastus-riita.

Börs, pörssi.

Börsauktion, pörssi-huutokauppa.

Börsmåklare, pörssikaupan-wälittäjä.

Börsnotering, pörssin kursimääräys,
 pörssimääräys.

Böta, wetää jaffoa; b. efter sakens
 beskaffenhet, wetää jaffoa asian laa-
 dun mukaan; hvar eger sin sak
 ensam b., kärsiköön kufin teostansa.

Böter, se Bot.

Bötesbelopp, jaffomäärä.

Bötesbestämning, jaffomääräys.

Bötfälla, jafottaa.

C.

Cascoöfverskott, kasfojännös.

Casus; in casu, kusjatin tapauksessa.

Causal, syy-suhteinen.

Cedera, luopua omaisuudestaan.

Cell, koppi.

Cellfångelse, koppimankaus; koppiman-
 fila.

Cellstraff, koppirangaistus.

Censor, sensori.

Censur, sensuuri.

Censurinträttning, sensuurilaitos.

Centonal, senttonaali.

Central, pää-, emä-

Centralafdelning, pääosasto, emä-
 osasto.

Centralbestyrelse, pää-toimifunta.

Centralförvaltning, päähallinto.

Centralisation, keskitys, keskimaalai-
 suus.

Centralisera, keskittää, keskeän yhdis-
 tää.

Centralkontor, pääkonttori.

Centralstyrelse, päähallitus.

Ceremoniel, juhlamenojen ohjeet.

Ceremonimästare, seremoniamestari,
 juhlamenojen ohjaaja.

Certeparti, serteparttia, rahtifopimus.
 Certifikat, sertifikaatti, varmistusfirja.
 Cession, tawaran l. omaisuuden luowu-
 tus, konkursi.
 Cessionant, tawaranluowuttaja, kon-
 kursin-alainen.
 Cessionsförmon, luowuntaetu.
 Check, sheffi, nostolippu.
 Chef, päällikkö.
 Chefskap, päällikköfuntta; päällikköys.
 Cirkulär, cirkulärbref, tietofirje.
 Citera, wütata (jhsin).
 Civil, siviili; c. embetsman, siviili-
 wirtamies; c. arrest, kotiaresti; c—t
 mål, siviili- l. riita-asia.
 Civilexpedition, (i Senaten) siviili-
 toimitusfuntta.

Civillag, siviililaki.
 Civillagfarenhet, siviililainoppi.
 Civilprocess, siviiliprofessi, oikeuden-
 käynti-järjestys riita-asioissa.
 Civilprotokoll, siviiliprotokolla l. -pöytä-
 täfirja.
 Civilrätt, siviilioikeus.
 Civilrättslig, siviilioikeudellinen.
 Civilstaten, siviilikunta.
 Civilstånd, siviilisääty.
 Collegium, kollegi.
 Conto, kontto, tili.
 Credit, (i räkning) wastaama, kredit.
 Jfr Debet.
 Curam gerens, kirkkoherran-wiran hoitaja.

D.

Dagbok, päiväkirja.
 Daglönare, päiväläinen, päivämies.
 Dagorder, dagbefäl, päiväkäsky.
 Dagportion, päiväannos.
 Dagspenning, päiväpalkka.
 Dagsverk, päivätyö.
 Dagsverkslista, päivätyö-lista l. luettelotelo.
 Dagsverkspenningar, päivätyö-wero.
 Dagsverkspris, päivätyöhinta.
 Dagteckna, päivätä.
 Dagtraktamente, päiväraha.
 Daler, talari.
 Dam, sulku, pato.
 Dambyggnad, sulku- l. patorakennus.
 Damlucka, sulfulauta.
 Danaarf, kruunun perintö.
 Datera, päivätä, kirjoittaa antopäivä;
 d—d, annettu, päivätty.
 Datum, antopäivä, päivänmäärä.
 Debet, wastattawa, debet; d. och credit, wastattawa ja wastaawa; införa i d., wastattawaksi kirjoittaa; d. sida, wastattawan puoli.
 Debetsedel, werolippu.
 Debitera, panna maksettawaksi l. wastattawiin, tulouttaa, debiteerata.
 Debitering, maksettawaksi l. wastattawin pano l. paneminen, tuloutus.
 Debiterings- och uppbörds-längd, maksunpano- ja plöskanto-firja.
 Debitor, wesallinen.
 Decharge, wastuunwapaus, tilinpäästö.

Decision, päätöslauselma.
 Deducera, (protokoll) laatia, valmistaa; ur memorialet d. ett protokoll, pohjafirjasta valmistaa protokolla l. pöytäfirja.
 Deduktion, valmistaminen; (ändringsansökning i revisionsmål) perustelma.
 Definitiv, lopullinen.
 Degradation, alentaminen, alennus.
 Degradera, alentaa.
 Dejour, päiväystäjä.
 Dejourera, päiväystellä.
 Dejour officer, päiväystupseeri.
 Dekanus, dekaani, tiedekunnan esimies.
 Deklaration, (emellan två stater) selitysfirja; (tulld.) tulliluettelo.
 Del; få d., saada tiedoksi; tre månader efter erhållen d. af utslaget, kolme kuukautta siitä kun päätös on tiedoksi saatu; gifva ngn d. af ngt, antaa jtsin jkun l. jlle tiedoksi; till alla d—ar, kaikin puolin; för egen d. och på öfriges vägnar, omasta ja muiden puolesta.
 Dela, jakaa, jaottaa; — (tvista) riidellä.
 Delaktig, osallinen.
 Delaktighet, osallisuus.
 Delegare, osafas, osamies.
 Delegation, waltuuskunta.
 Delegerad, waltuuskunnan jäsen.
 Delfä, se Del.
 Delfäende, tiedoksi-saanti l. -saaminen.

- Delgifva, antaa tiedoksi.
 Delinqvent, rangaistama.
 Delning, jako, jaotus; till jernn d.,
 tasan jaettawaksi, tajakatoon.
 Delningsgrund, jakoperustus.
 Delningsinstrument, -bok, jakofirja.
 Delningslag, (skifteslag) jakofunta.
 Delo; vara i d., olla riidassa; kom-
 ma l. råka i d., riitautua, joutua
 riitaan.
 Dementera, ilmoittaa wääräksi, oikaista.
 Departement, osasto; ekonomie d.,
 (senatens) talousosasto; justitied.,
 oikeusosasto.
 Deponera, tallettaa.
 Deportation; d. till Sibirien, Sipe-
 riaan wienti.
 Deposition, talletus, talleraha l. tawara.
 Depositionsbevis, -sedel, talletusto-
 distus l. fuitti.
 Depositionsräkning, talletustili.
 Depositionsränta, talletuskorko.
 Depositum, talletawara, talteema.
 Depot, warasto, warikko.
 Depottrupper, warajoukot, warawäki.
 Depotförman, warikon-efimies.
 Deputation, lähetystö.
 Deputatspanmål, pappein werosywät.
 Deputerad, edustaja, edusmies, walio-
 mies.
 Desertera, karata (sotapalveluksesta).
 Designation, (i Hofrätt) alistusasiain
 luettelo.
 Destinationsort, määrä l. menopaikka.
 Detektiv polis, etsiwä poliisi.
 Detentionsrätt, pidätyswalta.
 Diariibevis, diaaritodistus.
 Diarium, diaari, asialuettelo; breffd.,
 kirjediaari; sessionsd., istunto-päiwä-
 firja; civilsupplik d., siwiihahemus-
 diaari; kriminalsupplik d., rikosasia-
 diaari.
 Dimension, mittawuus, koko.
 Diplom, diploomi, arwofirja.
 Direkt, suoranainen.
 Direktion, johtofunta.
 Direktör, tirehtori, johtaja.
 Direktör, tirehtööri.
 Disciplin, furinpito, kuri; brott emot
 d., rikos kuria vastaan.
 Disciplinskommission, järjestysoimi-
 funta.
 Disciplinär, furinpidollinen, kuria kos-
 kewa; d. bestraffning, furinpidolli-
 nen rangaistus; d. förseelse, kuria

- koskewa hairaus; d. myndighet, fu-
 rinpito-walta.
 Diskont, diskonto.
 Diskontera, diskontata.
 Diskontering, diskonttaus.
 Diskontkomité, diskonttofonitea.
 Diskontlån, diskonttolaina.
 Diskontör, diskonttaaja.
 Diskretion, satunnainen pallinto.
 Diskussion, keskustelu.
 Dislokation, sijoitus.
 Dispatch, dispaassi, meriwahingon-
 lasku.
 Dispatchör, dispaasioeri.
 Dispens, dispensi, eriwapautus.
 Disponent, isännöitsijä, disponentti.
 Disponera, isännöidä; — käyttää, mää-
 rätä, hallita; d. öfverloppsjord,
 käyttää l. hallita liikamaata; d. an-
 gående öfverloppsjord, määrätä
 liikamaan käyttämisestä.
 Disponibel, käyttöwarainen, liikenewä.
 Dispositionsmedel, käyttörahat, käytet-
 täminä olevat rahat.
 Dispositionsrätt, hallinto-oikeus, käyt-
 töwalta.
 Dissenterförsamling, eriuskolais-seura-
 funta.
 Dissenterlag, eriuskolais-laki.
 Dissenters, eriuskolaiset.
 Distrikt, piiri, piirifunta, alue.
 Distriktschef, piiripäällikkö.
 Distriktsingeniör, piiri-insinööri.
 Diverse, sekalainen.
 Dividend, jako-osa, osuus.
 Dividendutdelning, osuudenjakelu.
 Division, (afdelning) jaosto; — (mil.)
 diwisiona.
 Divisionschef, diwisionanpäällikkö.
 Djeknepenningar, teinirahat.
 Djurfång, otussen pyynti.
 Djurläkare, eläinlääkäri.
 Docent, dosentti.
 Doktor, tohtori.
 Doktrin, tieteisoppi.
 Dokument, asiakirja.
 Dom, tuomio; fälla d., tuomita; af-
 kunna d., julistaa t.; vinna d. å
 ngn, saada t. ista vastaan; mörk
 d., epäselwä t.
 Domare, tuomari.
 Domarebefattning, tuomarin toimi; ta-
 ga d., ryhtyä tuomarin toimeen, olla
 tuomarina.
 Domarebiträde, tuomarin apumies.

Domareed, tuomarinwala.
 Domareembete, tuomarinvirka.
 Domaremakt, tuomarinwala.
 Domareregul, tuomarinohje.
 Dombok, tuomiofirja.
 Dombref, kirjallinen tuomio.
 Dombrott, tuomion rikkominen.
 Domfästa, tuomiolla wahwistaa, tuomioittaa; domfäst, tuomiolla wahwistettu, tuomioitettu.
 Domför, tuomionwoipa.
 Domhafvande, tuomari, tuomarinvirkaa hallitsewa.
 Domicilierad, se Vexel.
 Domkapitel, tuomioapituli.
 Domkrets, -värja, tuomiopiiri l. -alue.
 Domkyrkoförsamling, inomiofirjonseurakunta.
 Domkyrkosyssloman, tuomiofirjon-taloudenhoitaja.
 Domlängd, päätösluettelo.
 Domlösen, tuomionlunastus.
 Domprost, tuomioprowasti.
 Domqval, tuomionmoite.
 Domsaga, tuomiofunta.
 Domsal, oikeushuone, lafitupa.
 Domsäl, tuomionperuste.
 Domslut, tuomio, päätös.
 Domsrätt, tuomiowala.
 Domstol, tuomio-istuin, oikeus; målet är afgjort i hofrätt såsom första d., asian on howioikeus ensimmäisenä oikeutena päättänyt.
 Domstolsförhandling, oikeustoiminta.
 Domstolssammantråde, oikeuden istunto.
 Domsäte, tuomarinisfui.
 Domvilla, tuomionvirhe.
 Donation, lahjoitus.
 Donationsbonde, lahjoitustilallinen.
 Donationsbref, lahjoituskirja.
 Donationsfond, lahjoitusmaiden rahasto.
 Donationsgods, lahjoitusmaa l. tila.
 Donationshemman, lahjoitustalo.
 Donera, lahjoittaa.
 Dop, kaste.
 Dopattest, -betyg, -bevis, -sedel, kastetodistus l. -kirja.
 Dotera, warustaa lahjoilla.
 Draga; d. ngn för rätta, wetää jkuta oikeuteen; d. lönnligen undan, kawaltaa pois; d. under l. till sig, wetää puoleensa, anastaa; d. ut med en sak, wiinyttää l. wenyttää asiaa.

Driftefä, kulfueläin.
 Drifva; d. rörelse, handel, harjoittaa liitetä, kauppa; d. mål, ajaa asioita.
 Dryckenskap, juoppous.
 Dräp, tappo; d. utan uppsåt att döda, tappo ilman kuolettamisen aikomusta; d. af wåda, tapaturma-tappo; d. af wällande, tappo waromattomuuden jynstä.
 Dräpare, tappaja.
 Dråpmål, tappoasia.
 Drägtighet, (fartygs) kantawuus; (grufwas) tuottawuus.
 Drängedagsverk, miehen päivätyö.
 Dräpa, tappa.
 Drätsel, rahatoimi.
 Drätselkammare, rahatoimi-kamari.
 Drätselkamrerare, rahatoimi-kamreeri.
 Drätselkassör, rahatoimi-kassööri.
 Drätselreglemente, rahatoimi-ohjesääntö.
 Drätselverk, rahatoimi-laitos.
 Duell, kaksintaistelu, kahdenkamppaus.
 Duellera, olla kaksintaistelussa.
 Dulgaböter, salajurma-sakko.
 Dulgadrap, salajurma.
 Duplett, kaksioiskappale, dupletti.
 Dupletthandling, asiakirjan kaksioiskappale, duplettikirja.
 Duplo; in d., kaksinaisesti.
 Dyrk, tiirikka.
 Därhus, hulluinhuone.
 Därhusinrättning, hulluinhuone-laitos.
 Därvård, hulluinhoito.
 Därvårdsanstalt, hulluinhoito-laitos.
 Därvårdsfond, hulluinhoito-rahasto.
 Döda; d. en inteckning, kuolettaa kiinnitys.
 Dödsdom, fuolemantuomio.
 Dödsfall, fuolemantapaus; för d—s skull, fuolewaisuuksien tähden.
 Dödsorsak, fuolemanjyy.
 Dödssak, hengen asia, fuolemanrikos.
 Dödsstraff, fuolema- l. hengerangastus.
 Dödsvällande, waromattomuudenjyinen fuoletus.
 Döfstumsskola, fuuromyffäin koulu.
 Dölja, salata, fätfeä.
 Döma, tuomita.
 Dörr; inom lykta l. slutna d—ar, lufituin owin, suljettujen owien takana; för öppna d—ar, awoimin owin.

E.

- Ecklesiastik, -isk, kirkollinen, kirkollis-;** e—t embete, kirkolliswira.
- Ecklesiastikexpedition, kirkollisafian toimitusfunta.**
- Ecklesiastiklägenhet, papillistila.**
- Ecklesiastikstat, kirkolliswira.**
- Ecklesiastikår, papillisuofi.**
- Ed, wala; svuren l. liflig ed, wannottu l. juullinen wala; sjelf sins ed, oma wala; aflägga l. göra l. gå e., tehdä l. wanna wala; uppgifwa någon eden, usfoa walatta, olla walaa waatimatta; på uppgifwen e. berätta, kertoa wannomatta uskottuna; å e. berätta, walallansa l. walan nojassa kertoa; förestafwa e., sanottaa walaa; aflägga e. vid ngt, wanna jnfn kautta; taga e. af ngn, wannottaa jfta; ombetro e., usfoa wala jfle.**
- Edelig, walallinen; under e. förpligtelse, walan welwoitufella l. ehdolla; e. försäkran, walallinen wakuuttaminen.**
- Edeligen, walallisesti, walalla.**
- Edgång, walanteko, wannominen; har man sin vederpart på e. kommit, jos riitaweli on saatettu walalle; fullgöra e., täyttää walanteko.**
- Edgångsbevis, walanteko-todistus.**
- Edsbrott, walanriffomus; begå e., riftoa walanja.**
- Edsbrytare, walanriffoja.**
- Edsformulär, walanfaawa.**
- Edsförpligtelse, edspligt, walanwelwoitus l. ehto.**
- Edsvuren, walantehnyt.**
- Edsöre, rauhawala.**
- Efterrapa, (om sedel) mukaila.**
- Efterbilda, muata, jäsitellä.**
- Eftergift, helpotus.**
- Eftergöra, mukaila.**
- Efterkraf, jälkimaatimus.**
- Efterlesnad, -följd, noudattaminen; till e., noudatettawaffi, seurattawaffi; lända till e., olla noudatettava.**
- Efterleswa, noudattaa.**
- Efterlysa, kuuluttaa perään l. etsittäwaffi.**
- Efterlysning, perään l. etsimiskuulutus.**
- Efterlåtenhet, welttos, lewäperäisyys.**
- Efterrättelse, noudattaminen, noudatus; ställa sig till noggrann e., tarkoin noudattaa; hvilket vederbörande till (underdånig) efterrättelse länder, jota asianomaiset (alamaisuudessa) noudattakoot, jota asianomaisen tulee (alamaisuudessa) noudattaa.**
- Efterspaning, tiedusteleminen, etsisteleminen; anställa e., tiedustella, etsistellä.**
- Eftertryck, jälkipainaminen; jälkipainos.**
- Ega, v., olla (jfla), olla (jnfn), olla (jfn) oma, omata, omistaa; ega och besitta, omata ja hallita; hafva rättighet, olla walta l. waltassa, olla oikeus, woida, saada; han eger att deraf sig begagna, hän saapi sitä käyttää; den missnöjde eger beswära sig, tyytymätön saapi l. tyytymättömän on walta walittaa; — (vara pligtig) (jnfn) tulee, on; de ega sådant anmäla, heidän tulee se ilmoittaa; kronofogden eger uppbära, kruununwoudin tulee ylösantaa l. on ylösfannettava; — ega rum; lösen eger ej rum, lunastusta ei maffeta l. ei saa ottaa; beswär ega ej rum, ei saa walittaa.**
- Ega, s. tilus; egor och förmoner, tilukset ja edut.**
- Eganderätt, omistusoikeus.**
- Egare, omistaja, omaaja.**
- Egendom, omaisuus, tamara.**
- Egenhandsrätt, omankäden-oikeus; använda e., tehdä l. käyttää omankäden-oikeutta.**
- Egenhändig, omakätinen; bestyrka e—a underskriften, wahwistaa l. todistaa omakätinen allekirjoitus.**
- Egenhändigt, omalla kädellä, omakätisesti.**
- Egenskap; i e. af förmyndare, holhojajana, holhojana ollen.**
- Egenvillig, omawaltainen.**
- Ego; gifwa ngn till e., antaa jflle omaffi; komma i ngns e., tulla l. joutua jnfn omaffi; förbehålla sig enskild e., ehdottaa l. pidättää erityisestfi omafseen; till full e., aiwan l. ihan omaffi.**

- Egoaffattning, tilusten kartalle-pano.
 Egobeskrifning, tilusselitys.
 Egoblandning, tilusten sekaifin-olo; lägenheterna äro i e., tilain tilukset omat sekaifin.
 Egobyte, tilusvaihto.
 Egodelning, tilusjako, maanjako.
 Egodelningsrätt, maanjako-oikeus; blandad e., yhdistetty maanjako-oikeus.
 Egodelningsrättsledamot, maanjako-oikeuden jäsen.
 Egodelningsrättsordförande, maanjako-oikeuden esimies.
 Egofigur, tiluskuvio.
 Egofred, tilusten rauhoitus.
 Egoförmon, tilusetu.
 Egokarta, tiluskartta.
 Egoliquid, tilusfuoritus.
 Egolott, (andel) tilusosa, osuus, maanosuus; (lägenhetens särskilda jordstycken), tiluspalsta, palsta.
 Egomätning, tilusten l. maiden mittaus.
 Egoområde, tiluspiiri.
 Egorå, tilusraja.
 Egoskifte, tilusjako; (lägenhetens särskilda jordstycken) tiluspalsta.
 Egoskiljaktighet, (å marken) tiluserilaisuus; (å kartan) tiluskuvio.
 Egoskildnad, tilusraja.
 Egoslag, tiluslaji.
 Egostyckning, tilusten lohtominen.
 Egosyn, tilusstatistisuus.
 Egotvist, tilusriita.
 Egoutbyte, tilusten vaihto.
 Egoutbytesreglering, tilusvaihdon järjestäminen, jaon järjestäminen tilusvaihdolla.
 Egovidd, tilusala.
 Egovärdering, tilusten arvaus.
 Ekonomiedepartement, talousosasto.
 Ekonomiedirektör, taloustirehtööri.
 Ekonomiedivision, talousjaosto.
 Ekonomiemål, -ärende, talousasia.
 Ekonomilag, taluslaki.
 Ekonomiskott, talousvaliotuntia.
 Ekonomisk, taloushoidollinen, talousellinen, talous-; e. besigtning, talusstatistisuus.
 Ekonomisk rätt, talusoikeus.
 Elektor, valitsijamies.
 Elementarläroverk, alfeisopisto.
 Elementarskola, alfeisoulu.
 Emballagestämpel, tavaran päällysteima.
- Embete, virka; gripa ngn i e—t, ryhtyä jhn virkaan; å e—ts vägnar, viran puolesta; — (skrå) ammatti.
 Embetsbevis, -betyg, virkatodistus, virallinen todistus.
 Embetsbref, virkatirje.
 Embetsed, virkawala.
 Embetsfel, -förseelse, virkawirhe.
 Embetsförrättning, virantoinitus.
 Embetsinsegel, -sigill, virkafinetti.
 Embetsman, virkamies; embets- och tjenstemän, virka- ja palvelusmiehet, ylhäisemmät ja alhaisemmat virkamiehet.
 Embetsmyndighet, virkakunta, virasto; — virkamies, virkawala.
 Embetspligt, virkavelvollisuus; på grund af dess e., virkanja vaatimuksesta.
 Embetsresa, virkamatta l. matkustus.
 Embetsrum, virkahuone.
 Embetsskrivelse, virkatirje.
 Embetsverk, virkakunta, virasto.
 Embetsätgård, virkatoini.
 Embetsärende, virka-afia.
 Emeritus, täysinpalvelut.
 Emission, ulosanto.
 Emissionskurs, ulosanto-kursi.
 Emissionspris, ulosanto-hinta.
 Emittera, ulosantaa l. laskea.
 Emottagningsbevis, jaantodistus.
 Endossat m. fl., se Indossat m. fl.
 En för alla och alla för en, kufin omasta ja toistenja puolesta; en för begge och begge för en, yhteisesti ja toinen toistenja puolesta, kumpikin omasta ja toistenja puolesta.
 Enhällig, yfimiellinen.
 Enka, leskimainio, leski; så länge hon e. sitter, niin kauan kuin hän leskenä elää, leskenä ollessaan.
 Enkehjelp, leskenapu.
 Enke- och pupillkassa, leski- ja orpokassa.
 Enkestånd, leskenä-olo.
 Enkling, leskimies, leski.
 Enlig, mukainen, yhtäpitävä, yhtäläinen.
 Enlighet, yhtäpitävyyys, yhtäläisyys; i e. med något, jhn mukaan l. mukaisesti; e—en med originalet bestyrker, yhtäpitäväksi alkuperäisen firjan kanssa todistaa.
 Ensak; böterna äro kronans, de fattiges ensak, sahot menewät kruu-

- nulle, waiwaisille yffinänfä; den tilltalade fälles att böta 3 mark, aktors ensak, syytetty saketetaan 3 markkaa, syyttäjälle yffinänfä.
- Ensaksböter**, yffinomais-sakko.
- Ensidig**; e. dom, yffipuolinen tuomio.
- Enstaka**; e. hemman, yffinäistalo.
- Enständigt**; neka e. till brottet, wa-
faasti fieltää rikosta tehneensä.
- Entlediga**, (palweluksesta l. wirašta) erottaa; e—d, eron saanut.
- Entreprenad**, uraffa, uraffatyö; utbjud-
da på e., tarjota urafalle.
- Entreprenadanbud**, uraffatarjous.
- Entreprenör**, uraffamies, uraffalainen.
- Envig**, kaffintaistelu, kahdenkamppaus.
- Epidemisk**; e. sjukdom, kulkutauti.
- Erkebiskop**, arkkipiispa.
- Erkestift**, arffi-hippafunta.
- Erkänna**, tunnuistaa, myöntää.
- Ersätta**, korvata.
- Ersättning**, korvaus.
- Ersättningsanspråk**, korvauswaati-
mus.
- Ersättningsbelopp**, korvausmäärä.
- Ersättningspåföljd**; vid e., korwaus-
sen uhalla.
- Ersättningskyldighet**, korwauswel-
wollisuus.
- Ersättningstalan**, korwauskanne.
- Ersättningstvist**, korwausriita.
- Ertappa**, tawata; e. på bar gerning,
tawata itse teossa; e. på färsk ger-
ning, tawata werekfeltä.
- Ewerdelig**, ifuinen; gifwa till e. ego,
antaa ifiomaffi.
- Examen**, tutkinto, opintutkinto.
- Examinerad**, tutkinnontäpnynt.
- Exception**, (invändning) wäite, wäli-
wäite; — (svaromål, svarsskrift)
wastauskirja.
- Exekution**, (tuomion) toimeenpano,
täytäntöönpano; — ulosotto.
- Exekutionsbetjent**, ulosotto-mies.
- Exekutionsdiarium**, ulosotto-diaari.
- Exekutionsmål**, ärende, ulosotto-astia.
- Exekutionsorder**, toimeenpano-käskey;
ulosotto-käskey.
- Exekutiv**, toimeenpanollinen, toimeen-
pantawa, ulosotto-woimainen; e. åt-
gärd, ulosotto- l. täytäntötoimi; i e.
väg, ulosotto-toimella l. toimin, ulos-
oton kautta; e. makt, toimeenpano-
walta; e. myndighet, toimeenpanewa
wiranomainen.
- Exekutor**, toimeenpanija; ulosotto-mies.
- Exekutorial**, toimeenpano- l. ulosotto-
kirjat.
- Exemplar**, kappale.
- Exeqvera**, panna toimeen; ulosottaa.
- Expediera**, toimittaa, lähettää.
- Expedition**, (expedierande), toimitta-
minen, toimitus, lähettäminen; — (ut-
färdad handling) toimituskirja; —
(embetsverk der något utfärdas),
toimitusfunta, toimisto.
- Expeditionschef**, toimituspäällikkö.
- Expeditionsförteckning**, toimituskir-
jain luettelo.
- Expeditionslösen**, toimituskirjain lu-
nastus.
- Expeditionssekreterare**, toimitussih-
teeri.
- Expeditionstaxa**, toimitustaksa.
- Expeditionsutskott**, toimitus-walio-
funta.
- Expeditor**, ekspeditööri.
- Expencemedel**, tarwerahat.
- Expenser**, kulungit, kulut; e—na qvit-
tas, kulungit kuitataan, kulut mene-
wät wastaffain; — tarwerahat.
- Expert**, asiantuntija.
- Export**, uloswienti, wienti; e. och im-
port, wienti ja tuonti; — wiemä-
tawara.
- Exportera**, wiedä ulos l. maasta.
- Exporthandel**, wientikauppa; ex- och
importhandel, wienti- ja tuonti-
kauppa.
- Exporttull**, wientitulli.
- Expropriation**, pakkoluowutus; pako-
lunastus.
- Expropriationslag**, pakkoluowutus-
laki.
- Expropriera**, pakkoluowuttaa, pakkolu-
nastaa.
- Extra**, ylimääräinen, syrjä-, lisä-; e.
afgift, ylimääräinen l. lisämaksu.
- Extrajudiciel**, lainisyrjäinen.
- Extrakt**, ote; slute., yhteenweto.
- Extraordinarie**, ylimääräinen.

F.

Fabrik, tehdas.

Fabrikant, fabriksidkare, tehtailija.

Fabriksinrättning, tehdaslaitos.

Fabriksnäring, tehdas-elinkeino.

Fabriksrörelse, tehdasliike.

Fackskola, erityiskoulu.

Faktor, waifutin; brottets f—er, riköfjen waifuttimet.

Faktura, fattuura, tavaraluettelo.

Fakultet, tiedefunta.

Fal; vara f., olla kaupan l. altisna; hålla f., pitää kaupaksi.

Falla; f. i arf, tulla perinnöfji; dom föll, tuomio annettiin l. julistettiin.

Fallen, (tjenlig) sowelias, sopiva.

Fals, petos; f. och flärd, petos ja wilppi.

Falskeliga, falskeligen, petollisesti, määrin.

Falskmyntare, määrän rahan tekijä.

Falskmyntning, määrän rahan teko.

Familjerätt, sukuoikeus.

Fana, lippu.

Farbar, fuljettava, kulullinen; försätta vägen i f—t skick, laittaa tie kuljettamaan l. kulfukuntoon.

Far dag, lähtöpäiwä, lähtöaika; efter åtnjutten laga f., laillista muuttokaikaa nautittuansa.

Fareld, fulo, kulomalkea; öfvergången af f., fulon polttama.

Farled, kulfuwäglä.

Farsot, kulfutauti.

Farsotsfond, kulfutauti-rahasto.

Fartygsförpassning, laivanpassitus.

Farvatten, purjehduswesi.

Farväg, ajotie.

Fast, kiinteä; f. gods, egendom, kiinteä omaisuus; egendom i löst och f., irtain ja kiinteä omaisuus.

Fasta, kiinne; laga f., täydet kiinteet.

Fastebref, kiinnekirja.

Fastighet, kiinteistö, kiinteä omaisuus.

Fastighetsegare, kiinteistönomistaja.

Fastighetsinnehafvare, kiinteistönhalstija.

Fastighetsköp, kiinteän l. tilan kauppa.

Fastställa, wahmistaa, määrätä, säättää; f. ett utslag, wahmistaa päätös; f. ett pris, määrätä l. säättää hinta; f. ett anslag, säättää l. wahmistaa rahanmääräys; f. en fordran, wahmistaa saatava maksettawaksi.

Fastställelse, wahmistus; underställa till f., alistaa wahmistettawaksi.

Fataliedag, asiapäiwä, määräpäiwä.

Fatalier, fatalietid, asianaika, määräaika; försitta l. försumma fatalierna, menettää l. laiminlyödä asianaika; återställa försummade fatalier, antaa menetetty asianaika takaisin; angår fataljer, som utgå den --, kossee lasiajioita, joiden määräaika loppuu --.

Fatalietimma, asia l. määrähetti.

Fattigafgift, waiwaismaksu l. raha.

Fattig-, fattigdomsbevis, könyhyndens todistus.

Fattighjon, waiwaishoitolainen.

Fattighus, waiwaishuone.

Fattighushjon, waiwaishuoneelainen.

Fattigkassa, waiwaiskassa.

Fattigmedel, waiwaisrahat.

Fattig- och arbetshusfond, waiwais- ja työhuone-rahasto.

Fattigprocent, waiwaisten osa l. prosentti.

Fattigtaxering, waiwaistalfoitus.

Fattigvård, waiwaishoito.

Fattigvårdsdistrikt, waiwaishoitopiiri.

Fattigvårdssamhälle, waiwaishoitoyhdyshunta.

Fattigvårdsstyrelse, waiwaishoitohallitus.

Fel, wirhe; f. i rättegången, oikeudenkäynti-wirhe; f. i tjensten, Wirkawirhe.

Femstenarör, wiifitiwinen puykki.

Ficktjufnad, tasfu l. lassarimarkaus.

Fideikommiss, fideikomissi, sääntöperintö.

Fideikommissarie, fideikommissarius, sääntöperillinen.

Figur, (å karta) kumio.

Filialafdelning, haaraosasto.

Filialförening, haarayhdistys.

Filialkontor, haarafonttori.

Filosofie doktor, filosofian tohtori.

Filosofisk; f—a fakulteten, filosofillinen tiedefunta.

Financel, raha-asiallinen, raha-asioita koskewa.

Finanser, raha-asiat; walttiowarat.

Finansexpedition, walttiowarain-toimistufunta.

- Finansförvaltning**, waltiowarain-häl-
linto.
Finanslagfarenhet, -rätt, waltiowa-
rain-lainoppi.
Finansperiod, rahainhoito-kausi.
Finansväsende, waltiowara-asjat.
Finlands bank, Suomen panffi.
Finlands officiela tidningar, Suomen
wiralliset sanomalehdet.
Finlands statskontor, Suomen wal-
tio= l. waltiowarain-konttori.
Finlands ständer, Suomenmaan wal-
tiofäädyt.
Finska litteratursällskapet, Suoma-
laisen kirjallisuuden seura.
Firma, firma, toiminimi.
Fiskal, wistaali; extra f., ylimääräi-
nen l. lisämiskaali.
Fiskalisk; f. aktion, f--t åtal, kanne-
wiskaalin wirtasyyte; f. förteckning,
wirtasyyte-luettelo.
Fiske, kalastus, kalapyynti.
Fiskeläge, kalastuspaikka.
Fiskeriförening, kalastusyhdistys.
Fiskeriinspektör, kalastustentarkaste-
lija.
Fiskeristadga, kalastusfääntö.
Fiskeritillsyningsman, kalastusten kat-
jastusmies, kalastuswouti.
Fiskevatten, kalawefi.
Fiskeverk, kalastuslaitos, pato.
Fisktionde, kalafyhminenestet.
Fixpunkt, määränstohta.
Fjerdingsman, neljännesmies.
Flagg, lippu, wiiri.
Flaggremmare, wiirireimari.
Flock; vara i f. och farnöte, olla jnkn
parissa ja seuroissa.
Flotta, s. lautta.
Flotta, v., lautata, uittaa.
Flottholme, kulkusaari.
Flottled, flottningsled, lauttauswäylä,
lasfuwäylä.
Flottning, lauttaaminen, lauttaus.
Flottningsränna, lauttaus= l. lasfu-
ura.
Flottningsstadga, lauttausfääntö.
Flygeladjutant, siwusadjutantti.
Flytta, muuttaa, siirtää.
Flyttning, muutto.
Flyttningsbetyg, -bevis, muuttofirja
l. todistus.
Flyttningsdag, muuttopäiwä.
Flyttningstid, muuttoaika.
Flård, wilppi.
Flöta m. fl., se Flotta m. fl.
- Fog**, syy, aihe, peruste; i fall af f., jos
syytä lienee; — säwnijhyss; med f.
och lämpor, säwnijfästi.
Foga; f. anstalt, pitää tointa.
Foliosida, lehtisiwu.
Folkmängdstabell, wätiluku-taulu.
Folkpass, meriwäen-pasffi.
Folk rätt, kansajaisoikeus, kansainwälinen
oikeus.
Folkskola, kansakoulu.
Folkskoleförordning, kansakoulu-ase-
tus.
Folkskoleinspektör, kansakoulun-tar-
kastelija.
Folkskolewäsende, kansakoulu-toimi l.
-asjat.
Folkskollärareseminarium, kansakou-
lunopettaja-seminari.
Fond, warasto, rahasto.
Fondpapper, aruopaperi.
Fordra, waatia, weltoa; — han har
att f., hänellä on saamista l. saata-
maa, hän on saapa.
Fordran, fordring, waatimus; — wel-
komus, welkominen; — saaminen, saa-
tawa; ostridiga fordringar, kieltä-
mättömät saamiset; osäkra f--r, epä-
warmat saamiset.
Fordringsanspråk, welkawaatimus,
welkomus.
Fordringsegare, weltoja, saamamies.
Fordringsmål, welta-asia.
Forlön, wetopalkka.
Form, formalitet, muoto, muototapa;
upprättad i laga f., lailliseen muo-
toon tehty.
Formfel, muotowirhe.
Formulera, muodostaa (sanoiksi).
Formulering, muodostus.
Formulär, taawa, malli.
Forsedel, kuljetusfirja, kuormafirja.
Forsstyrman, fostenlastija.
Forstförvaltning, metsähallinto.
Forstinspektionsdistrikt, metsäntar-
kastus-piiri.
Forstinstitut, metsänhoito-opisto.
Forstkassör, metsäkasjööri.
Forstkonduktör, metsäfonduktööri.
Forstmästare, metsänhoitaja.
Forstrevier, metsänhoito-alue.
Forststat, metsänhoito-wirasto.
Forststyrelse, metsänhoito-hallitus.
Forsttjensteman, metsä-wirkamies.
Forstappsyningsman, metsän-päällis-
mies.

Forstväsende, metsänhoito-asiat.
 Forum, oikaisupaikka.
 Foster, sifii; fullgånget f, täysiaikainen i; ofullgånget f, keskinen j.
 Fosterbarn, kasvatti.
 Fosterfördrifning, sifiiön ulosajo.
 Fosterföräldrar, kasvatusvanhemmat.
 Fot; ställa på fri f., laskea l. päästää wapaaksi; komma på fri f., päästää wapaaksi; vara på fri f., olla wapaana l. wapaudessa; på flyende f., pakoisalla, karjuretkellä.
 Fotboja, -jern, jalkahahleet l. -raudat.
 Frakt, rahti; rahtipaikka.
 Frakta, rahdata.
 Fraktaftal, -slut, rahtisopimus, ferte-parttia.
 Fraktsedel, rahtikirja; (konnossement), lastikirja.
 Framhafva, tuoda esiin.
 Framställa, esittää; f. omröstningsproposition, tehdä ääntö- l. äännöstyöesitys.
 Framställning, esitys, esittäminen.
 Framtid; saken lemnas åt f—en, asia jätetään wastaisuuden waraan.
 Franko, frankko, maksettu.
 Freda, rauhoittaa, warjella.
 Fredande, rauhoittaminen, rauhoitus.
 Fredsdomare, sowingintuomari.
 Fredsdomstol, sowinginto-oikeus.
 Fredsot, rauhafanta.
 Frejd, se Fräjd.
 Frestetid, toetus aika.
 Fri; f. grund, ehdoton ala.
 Fria (frikänna), wapauttaa, tuomita wapaaksi; — f. sig med ed, wannoa itsensä wapaaksi.
 Fribref, (frihetsbref) wapauskirja; — (fartygs) wapauskirja; — (post) wapauskirja.
 Fribrefsrätt, wapauskirje-oikeus.
 Frikalla, fridlysa, julistaa rauhoitettuffi, rauhoittaa.
 Fridlysningsstadga, rauhoitusääntö.
 Fridlysningsstad, rauhoitus aika.
 Fridlyst, rauhoitettu.
 Fridlös, rauhaton, lainsuojaton.
 Fridsbrott, rauhan rikkinen.
 Frigifva, päästää wapaaksi.
 Frihamn, wapaasatama.
 Friherre, wapaaherra.
 Frihetsstraff, wapausrangaistus.
 Frihetstid, wapausaika l. -ausfi.
 Frihetsår, wapaamuosi.

Frikalla, julistaa wapaaksi, wapauttaa; f. från straff, ansvar, wapauttaa rangaistuksesta, edeswastautuksesta.
 Frikänna, se Fria.
 Frimarknad, wapaamarffinat.
 Fri- och rättigheter, wapaudet ja etuudet.
 Frisedel, lupaseteli.
 Friskilling, suojelusäyri.
 Frivillig, wapaehtoinen.
 Front, rintama.
 Fronttjenst, rintamapalvelus.
 Fruntimmersskola, tyttökoulu.
 Frågodag, kysymyspäivä.
 Frändöma, (ngn ngt) tuomita (jllta jfin) pois.
 Frångå, luopua; f. en anklagelse, luopua syytösfestä; egor f. en lägenhet, tiluffia luowutetaan tilasta.
 Frånhända, riistää, ottaa pois.
 Frånvaro, poisjaolo.
 Frånvinna, woittaa jllta.
 Fräjd, maine.
 Fräjdebevis, mainetodistus.
 Frälse (om jord), relssi; allmänt f., yleinen r.; ypperligt f., täysi r.
 Frälsebonde, relssitilallinen.
 Frälsefrihet, relssiwapaus.
 Frälsegods, relssitila.
 Frälsehemman, relssitalo.
 Frälsejord, relssimaa.
 Frälselägenhet, relssitila.
 Frälseman, wapaasukuinen, aatelismies.
 Frälsemannarätt, frälserätt, -rättighet, relssioikeus.
 Frälsenatur, relssinluontoiuus; af f., relssinluontoinen.
 Frälseqvarn, relssimylly.
 Frälseränta, relssiwero.
 Frälsekattehemman, relssi-werotalo.
 Frälsestånd, aatelisjääty.
 Frälseäteri, relssijäteri.
 Frälsetorp, relssitorppa.
 Frände, heimolainen; fäderne och moderne f—r, isänpuoliset ja äidinpuoliset heimolaiset.
 Frändskap, heimolaisuus.
 Fullbordan, täyttäminen, täytäntö; doms f., tuomion täyttäminen; gånge domen till f., täyteen tuomio täytäntöön.
 Fullfölja, ajaa perille, pitfittää, jatkaa; f. ett mål, f. saken, ajaa asia perille; f. sina besvär, ajaa waltutensa perille; f. sitt vad, jatkaa we-

- toansa; f. lagfarten af en lägenhet, jattaa tilan huudattamista; f. en anskning, jattaa hafemusta.
- Fullgiltig, täydellinen, täysinkäppä.
- Fullgöra, täyttää.
- Fullhaltig, täysiarvoinen.
- Fullmakt, waltafirja, waltuusfirja; f. in blanko, awoin waltafirja; — (å tjenst) wirtawahmistusfirja, wirtawaltuusfirja, waltuusfirja.
- Fullmyndig, täysiwaltainen.
- Fullmäktig, waltuusmies, edusmies.
- Fullmäktigsarwode, waltuusmiehen palktio.
- Fullmäktigskap, waltuusmiehenä oleminen; med f. tillhandagå, waltuusmiehenä olla apuna l. auttaa.
- Fullo; till f., täysin.
- Fullsuten, täysilukuinen.
- Fulltyga, täysin todeksi näyttää.
- Fundationsbref, perustusfirja.
- Furir, förare, majoittaja.
- Fylla, (skada) korwata.
- Fylleri, juopumus; f. och dryckenkap, juoppous.
- Fylleriböter, juopumusmaksu.
- Fyllnad, täyte, korwaus.
- Fyllnadsborgen, täytetafous.
- Fyllnadsed, täytewala.
- Fyllnadslängd, täydennysluettelo.
- Fyllnadsval, täytewaali.
- Fynd, löytö.
- Fyndig, metallia sijältävä.
- Fyndighet, löyhös.
- Fyndort, löytöpaikka.
- Fyr, waloite.
- Fyrbetjening, tulituspalvelijat.
- Fyrbåk, tuli- l. walomajaka, waloitorni.
- Fyrfartyg, tulituslaitwa.
- Fyrrättning, tulituslaitos.
- Fyrning, tulitus.
- Fyrningstid, walaistusaita.
- Fyr- och båkagift, tulitus- ja majakaraha.
- Fysisk-matematisk doktor, fysiillis-matemaattillinen tohtori.
- Fång, saanto; laga f., laillinen saanto.
- Fängesman, saantomies.
- Fångförare, -forslare, wanginfuljetaja.
- Fångföring, -transport, wanfeinkuljetus.
- Fånglista, wanfiluettelo.
- Fångförpassning, -pass, wanfipaasi.
- Fångförplägning, -traktamente, wangiinuona.
- Fånghus, wanfihuone.
- Fångknekt, wanfinihti.
- Fångskjuts, wanfifyhti.
- Fångspillning, wangiin päästäminen.
- Fångvaktare, wangiinwartija.
- Fångvård, wanfeinhoito.
- Fångvårdare, wangiinhoitaja.
- Fångvårdsstyrelse, wanfeinhoito-hallitus.
- Fäderne, ifänpuolinen; f. arf, ifänperintö.
- Fälla, tuomita syypääffi; f. till böter, jafottaa, tuomita jaftoon; f. till ansvar, tuomita edeswastaufseen; f. åt saken, tuomita rikofseen syypääffi; f. dom, antaa tuomio, tuomita; f—nde dom, syypääffi tekewä tuomio; f. slikt af mark, som af mark, jäädä jaman merran saamatta joka marfalta.
- Fältkamrer, sotafamreeri.
- Fältprost, sotaprowasti.
- Fältskär, haamuri.
- Fältwäbel, wäpeli.
- Fängelse, (fängenskap) wanfeus; f. vid watten och bröd, wanfeus wedellä ja leiwällä, wesi- ja leipäwanfeus; f., dock icke vid watten och bröd, wanfeus, ei kuitenkaan wedellä ja leiwällä; enkelt f., tawallinen l. pelkkä wanfeus; f. å fästning, linna-wanfeus; (ställe) wanfihuone, wanfika.
- Fängelseanstalt, -inrättning, wanfeuslaitos.
- Fängelsebrott, wanfihuoneen murtaminen; — wangiinpäästö-riko.
- Fängelsedirektör, wanfilanjohtaja l. tihetöiri.
- Fängelsestraff, wanfeusrangastus.
- Fängelsewäsende, wanfeustoimi.
- Fängsel, fahleet, raudat; belägga med f. och bojor, panna rautoihin ja fahleihin.
- Fängseljern, wangiinraudat.
- Fängsla, wangiita, fahlehtia.
- Fängslig, wangiittu; i f—t förwar, wanfeudesja, wanfeuteen.
- Fänrik, wänriffi.
- Färdpenningar, matkaraha.
- Färjpenningar, lauttaraha, losfiraha.
- Färsk; ertappa å f. gerning, tawata werefeltä.
- Fästa, wahmistaa; f. med ed, wahwistaa walallansa; — (trolofwa) kihlata.

- Fästegåfva, fästningagåfva, fihlat.**
Fästehjon, fihlafumppani; begge f—en,
 morjuspari, fihlafumppanit.
Fästeman, ylkä, juhnanen.
Fästepenning, käfiraha, pesti.
Fästeqvinna, morsian.
Fästning, (straff) linnawankeus; —
 (trollofning) fihlaus.
Fästningaring, fihlasormus.
Fästningaskilnad, fihlauksen purkami-
 nen, fihlausero.
Fästningsarbete, linnantyo.
Fästningsfänge, linnawanfi.
Fästningsstraff, linnarangaistus.
Fästom; i f., fihloisja ollesja.
Fögderi, woutifunta, fihlafunta.
Förafskeda, antaa ero, palweluffesta
 erottaa.
Föranleda, antaa aihetta, aiheuttaa;
 föranleder ej till någon åtgärd,
 ei anna aihetta mihintään toimenpi-
 toon.
Förargelse, pahennus.
Förbehåll, ehto, wälipuhe; göra f.,
 tehdä l. panna ehto; utan f., ehdotta,
 ehdottomasti.
Förbehålla sig, ehdottaa l. pidättää
 itsellensä; l. sig talan, pidättää l.
 warata itsellensä puhewalta.
Förberedande, walmistelewa, edeltä
 walmistawa.
Förbinda sig, sitoutua.
Förbindelse, sitoumus, sitoumuskirja.
Förblifva, se Bero.
Förbruten, menetetty, rikottu.
Förbrytare, förbryterska, rikofsjente-
 tijä.
Förbrytelse, rikkomus.
Förbud, kiello, epuu; meddela f., kiel-
 tää.
Förbudsbrott, kiellon rikkominen.
Fördel, (i bo) etuosa.
Fördrag, liitto.
Fördrifva sitt foster, ajaa fikönjä
 ulos.
Förebära, wäittää; uskotella; f. såsom
 ursäkt, janoa syyksi l. puolustustef-
 feen; f. okunnighet, tehdä itsensä
 tietämättömäksi.
Förebärande, wäitelmä; (tomt) us-
 kottelu, werufe.
Föredraga, (i embetsverk) esitellä;
 låta sig f—s, antaa itsellensä esitellä,
 itsellensä esityttää.
Föredragande, esittelijä.
- Föredragning, esittely, esitleminen;**
 bereda till f., walmistaa esiteltä-
- wäksi; vid f., esiteltäessä.**
- Föredragningslista, esittelysta.**
- Föregifva, uskotella. Jfr Förebära.**
- Föregången; efter f. ransakning och**
 dom, tutkimuksen ja tuomion jälkeen.
- Förehålla, asettaa wastattawaksi l. seli-**
 tettäväksi; huomauttaa.
- Förekomma; efter f—nde omstän-**
 digheter, ilmaantuwain asianhaarain
 mutaan.
- Förelägga, määrätä; inom förelagd**
 tid, määrätysjä ajassa; f. ständerna
 proposition, asettaa l. laskea esitys
 waltiosäätyjen eteen.
- Föreläsning, luento.**
- Förelöpa, tapahtua; hvad sålunda**
 förelupit, mitä edellä on ferrottu,
 mitä näin on tapahtunut.
- Förening, yhdistys; — (öfverenskom-**
 melse) sopimus, suostumus.
- Förenings- och säkerhetsakt, yhdis-**
 tys- ja wakuuskirja.
- Föreningsspanmål, suostumusjywät.**
- Föreskrift, määräys, ohje.**
- Föreskrifva, määrätä.**
- Föreslå, ehdottaa, ehdotella.**
- Förestafning; efter f., janottamisen l.**
 janelamisen jälkeen.
- Förestå, hoitaa, johtaa.**
- Föreståndare, hoitaja, johtaja.**
- Föreståndarinna, johtajatar.**
- Förete, esiin tuoda, antaa nähtäwille.**
- Företräde, eteenpäisy; efter erhållet**
 f. anförde N. N., eteen päästynsä
 laului N. N.; — (bättre rätt) etuus.
- Företrädesrätt, etuoikeus.**
- Förevarande, esillä olewa; puheena**
 olewa, puheenalainen.
- Förewita, soimata (jsta jsttin).**
- Förewitelse, soimaus.**
- Förewändning, werufe, tefosny; under**
 hvad f. det vara må, millä weruf-
- teella tahanja.**
- Förfall, este; laga f., laillinen este;**
 hindrad af laga f., laillisesta syystä
 estetty.
- Förfalla, rapeutua, joutua rappiolle;**
 låta f., laskea rappiolle; — (om tal-
- lan, åtgärd) raueta; — (om för-**
 skrifning) joutua l. käydä maksetta-
- waksi.**
- Förfallen, rapeutunut, rappiolle jou-**
 tunut; — (betalbar) maksettawaksi

- joutunut l. käynyt, maſſettawa; — (skyldig till) wiſapää; f. till anſvar, edeswaſtaufſeen wiſapää, edeswaſtaufſen anſainnut; göra ſig f. till böter, tehdä itsenſä ſakoon wiſapääſſi; f. till ſtraff, rangaiſtufſen anſainnut, wiſapää rangaiſtufſeen; f. till krigſtjenſt, allmänt arbete, ſotapalvelufſeen, yleiseen työhön wiſapää.
- Förfallodag**, määräpäiwä, määrätty maſſupäiwä.
- Förfallolös**, eſteetön.
- Förfallotid**, määräaika, maſſu aika.
- Förfalska**, wäärentää.
- Förfalskare**, wäärentäjä.
- Förfalskning**, wäärennys, wäärentäminen.
- Förfalskningsbrott**, wäärennysrifos.
- Förfara**, (gå till väga) menetellä; — f—s, turmeltua, pilaantua.
- Förfarande**, menettely.
- Författare**, firjantekijä, firjoittaja.
- Författning**, aſetus; — (ätgärd) toimi, toimenpito; gå i l. widtaga f., pitää tointa, käydä toimeen; — (stats-) waltiomuoto.
- Författningsenlig**, aſetufſenmuſainen.
- Författningsförslag**, aſetusehdotus.
- Författningsamling**, aſetusfous.
- Författningswidrig**, waſten l. waſtoin aſetufſia (olewa).
- Förfoga**, (öfwer ngt), hallita, käyttää; (om ngt) määrätä.
- Förfång**, haitta, wahinko; andra till f., muille l. muiden haitakſi; borge-närerne till f., welſojain wahingofſi.
- Förgifning**, myrkytys.
- Förgifwa**, myrkyttää.
- Förgripa**; f. ſig på ngn, tehdä wäſi-waltaa jlle; — (i ord) ſolwentaa (ifta).
- Förgriplig**, loukkaawa, ſolwentawa.
- Förgöra**, ſurmata, menettää, tuhota; f. ſitt foster, menettää ſifiönſä; f. genom gift, myrkyttää, myrkyllä tappaa.
- Förgöring**, ſurmaaminen, menettäminen.
- Förhandling**, keſkustelu, toiminta.
- Förhjelpa**; f. ngn till dess rätt, ſaattaa l. auttaa jku hänen oikeuteenſa l. oikeutenſa nautintoon.
- Förhyra**, antaa wuokralle; — (sjöfolk) peſtata.
- Förhyrningskontrakt**, peſtaufſkontrakti.
- Förhållningsorder**, toimiohje.
- Förhör**, kuulufſtus, tutkimus; anſtälla f., pitää l. toimittaa kuulufſtus l. kuulufſtusta.
- Förhöra**, kuulufſtaa.
- Förkasta**, hyljätä, kumota.
- Förklara**, ſelittää; f. ſig, antaa ſelitys l. waſtaus; — julistaa; f. owärdig, päättää l. julistaa kelpaamattomakſi.
- Förklaring**, ſelitys, waſtaus; afgifwa f. i anledning af beſvär, antaa waſtaufſen walitufſeen l. walitufſen johdoſta.
- Förklenlig**, halwentawa; f—t till mäle, halwentawainen laufe.
- Förköp**, ennakko-oſto.
- Förlag**, (förskott) teoſlaina; — (bekostande) kuſtannus.
- Förlagsman**, teoſlainan-antaja; — kuſtantaja.
- Förlika**, ſowittaa; f—s, ſopia.
- Förlikning**, ſowinto.
- Förlikningsdom**, ſowintotuomio.
- Förlikningsdomstol**, ſowinto-oikeus.
- Förlust**, tappio, wahinko; menettäminen, menetyſ; wid talans f., puhe-wallan menettämiſen uhalla l. haas-tolla.
- Förlustig**; gå f., menettää, kadottaa; förklara f., julistaa menettäneekſi.
- Förlägga**, (om trupp) ſijoittaa; i landet förlagd militär, maahan ſijoitettu ſotawäki; — (bekosta) kuſtantaa.
- Förläggare**, kuſtantaja.
- Förläna**, lahjoittaa.
- Förläning**, lahjoitus.
- Förläningsbref**, lahjoitusfirja.
- Förlöpa**, farata; f. tjeaſten, farata palvelufſetanſa.
- Förman**, eſmieſ.
- Förmedla**, wälittää; — wähentää (manttaalia, weroa); f—dt mantal, wähenetty manttaali.
- Förmedling**, weronwähennys.
- Förmildra**, liewentää, helpottaa; f—nde omſtändighet, liewentäwä aſianhaara.
- Förmildring**, lievennys.
- Förmon**, etu; så framt han af sådan f. önskar ſig begagna, jos hän ſemmoista etua tahtoo hywäſenſä käyttää.

Förmons rätt, etuoifeus; tyst f., omaperäinen e.; f. egande borgenärer, etuoifeutetut welkojat.

Förmyndare, holhoja; naturlig f., luontainen h.

Förmyndareförordnande, holhojamääräs.

Förmyndareinseende, holhous, holhu; stå under ngns f., olla jnkn holhouksen alaisena l. holhottawana.

Förmyndarenämnd, holhouslautakunta

Förmyndareredovisning, -räkning, holhoustili, holhojan tili.

Förmyndarevärd, holhojan hoito.

Förmynderskap, holhutoimi, holhous; stå under f., olla holhunalainen; ställa under f., asettaa l. panna toisen holhottawaksi l. holhunalaisiksi.

Förmynderskapsmål, -ärende, holhousasia.

Förmå; som lag f—r, niinkuin laki säätää, lain mukaan.

Förmåga; i f. af, (jnkn) woimaista, nojaten (jnkn), (jnkn) perustuksella.

Förmögenhetsrätt, warallisuus-lainoppi.

Förneka, kieltää.

Förnärma, loukata.

Förnärmelse, loukkaus.

Förnöja, tyydyttää.

Förolämpa, solwata.

Förolämpning, solwaus.

Förord, wälipuhe; — ehto; f. bryter lag, wälipuhe järkee lain; äktenskaps f., awioehto.

Förordnande, määräs, määräminen; få f. till en tienst, saada määräs l. tulla määrätiksi jnkn wirkaan.

Förordning, asetüs.

Förpanta, panna pantiksi, pantata.

Förpantning, panttaus, pantiksi-pano.

Förpassa, passittaa.

Förpassning, passitus, passi.

Förpligta, melwoittaa.

Förpligtelse, melwoitus.

Förråda, pettää.

Förrådsförwaltare, warastonhoitaja.

Förrädare, pettäjä.

Förräderi, petos, maanpetos.

Förränta, kaswuuttaa, panna korolle.

Förrätta, toimittaa, pitää.

Förrättning, toimitus; offentlig f., julkinen l. wirallinen t.

Förrättningsdag, toimituspäiwä.

Förrättningsinstrument, toimituskirja.

Förrättningsman, toimitusmies.

Förrättningsställe, toimituspaikka.

Förrättningstermin, toimituksen määräaika, toimitusaika.

Förseelse, hairaus; — grof f., törkeä waromattomuus.

Försegla, warustaa finetillä, finetittää.

Försegling, finetitys; bryta f., murtaa finetti.

Försigtighetsmått, waranpide, warokeino.

Försitta, laiminlyödä, menettää; f. tiden, laiminlyödä aika; f. sin talan, menettää puhewaltansa; f. vite, laiminlyödä uhfa; fälla till försuttet vite, tuomita uhfajakkoon.

Förskingra, hufata.

Förskingring, huffaaminen.

Förskjuta (lemna i förskott), edeltä antaa l. maksaa.

Förskona, armahtaa.

Förskott, edeltä-makso, edeltä-anto; oliqviderade f—er, suorittamattomat edeltä-makset; f—er beroende på liqid och redovisning, loppusuoritusten ja tilinteon alaiset edeltä-makset; observera såsom f., merkitä edeltä-makset.

Förskottsvis, edeltäpäin, edeltäpäin.

Förskrifning, welfakirja, sitoumuskirja.

Förskrifwa, (såsom pant) pantiksi kirjoittaa.

Förslag, ehdotus; f. till förordning, ehdotus asetukseksi l. asetuksen ehdotus; f. till reglering, ehdotus järjestämiseen, järjestämisen e.; — (till tienst) wirtaehdotus; uppföra på f., panna wirtaehdotukselle l. ehdolle; upprätta f. till tienstens besättande, tehdä ehdotus wirkaan asettamista warten; — (beräkning af inkomst och utgift) arwio; utgifts- och inkomstf., menojen ja tulojen arwio.

Förslagsrum, ehdotusfija; vinna f., päästä ehdotusfijalle.

Förslagsvis, arwiolta, ehdotellen.

Försädelse, (Guds) pilkkaaminen.

Försnilla, kawaltaa, salata itsellensä.

Försnilling, kawaltaminen.

Försona, sowittaa.

Försoningsbevis, sowitustodistus.

- Försorg, huolenpito; draga f., pitää huolta.
- Förspörjas, ilmautua.
- Försträcka, antaa welaffi.
- Försträckning, welaffi-anto, laina, welfa.
- Förständig, antaa tietää; käskeä.
- Förständigande, tiedonanto; käsfemen.
- Förswar, puolustus; suojeleminen; laga f., laillinen suojeleminen.
- Förswara, puolustaa; suojeleminen.
- Förswarslös, suojeleminen, joutolainen.
- Förswarslöshet, suojeleminen, joutolaisuus.
- Förswarsskrift, puolustuskirja.
- Försvårande; f. omständighet, rasfauttava seikka.
- Försät, wäijymys; sita l. ligga i f., wäijyä, olla wäijyksiä; ställa sig i f., ajettua wäijyksiin l. wäijymään.
- Försätligen, wäijymällä, wäijyen.
- Försäkra, wakuuttaa; f. mot brandskada, w. palowahingolta; — göra sig f—d om ngn's person, ottaa jku fiinni l. jäilyyn.
- Försäkran, wakuuttaminen.
- Försäkring, wakuutus.
- Försäkringsafgift, wakuutusmaksu.
- Försäkringsafstal, wakuutussojimus.
- Försäkringsanstalt, wakuutuslaitos.
- Försäkringsbelopp, wakuutusmäärä l. summa.
- Försäkringsbolag, wakuutusyhtiö.
- Försäkringsbref, -polis, wakuutuskirja.
- Försäkringsgiffware, wakuutusjenantaja.
- Försäkringshafware, -tagare, wakuutusensaaja.
- Försäkringsvärde, wakuutusarwo.
- Försätta; f. på fri fot, laskea l. päästää wapaaksi.
- Försök, yritys; f. till brott, rikoksen y.; afslutadt f., päätynyt y.; icke afslutadt f., päättymätön y.
- Förteckna, panna luetteloon, tehdä luettelo.
- Förteckning, luettelo.
- Förtida, i förtid, ennen aitojanja, ennenaikainen.
- Förtidsbörd, ennenaikainen synnytys; kesfotisiifi.
- Förtjenst, ansio.
- Förtroende, luottamus; förklaras för-
- lustig medborgerligt f., päätetään kansalaisluottamuksen menettäneeksi.
- Förtroendebefattning, -post, -syssla, -tjenst, luottamustoimi l. wirfa.
- Förtroendeman, luottamusmies.
- Förtulla, tulla.
- Förtullning, tullaus.
- Förtullningsinlaga, tullaushatemus.
- Förtyda, selittää pahoin päin, wääristellä.
- Förvalta, hallita, hoitaa.
- Förvaltare, hoitaja.
- Förvaltning, hallinto, hoito; — hal- lintokunta.
- Förvaltningskostnad, hoito- l. hallintokustannus.
- Förvaltningsverk, förvaltande verk, hallintowirasto.
- Förvaltningsärende, hallintoasia.
- Förvandla, muuntaa, muuttaa.
- Förvandling, muuttaminen, muuttaminen; vid böters f., sakkon muun- nettaessa.
- Förwar, taffi, jäily; taga i f., ottaa jäilyyn.
- Förwara, jäilyttää, pitää tallella.
- Förverka, rikkoa; (gå förlustig) menettää; f. lif och gods, rikkoa henki ja omaisuus; han har f—t sitt em- bete, men ännu icke dömts det- samma förlustig, hän on riffonut wirkanja, mutta ei vielä ole tuomittu sitä menettäneeksi.
- Förwisa, (från landet) ajaa pois, ajaa maanpatalaisuuteen; (från läroverk) karkottaa; — (hänskjuta) lykätä.
- Förvisning, maanpato, maanpatalai- suus; karkotus; — lyftäys, lykkäminen.
- Förvisningsstraff, maanpato-rangai- sus.
- Förwunnen, syyppääksi saatu l. todistettu l. fidottu; f. om tjufnad, warkau- teen syyppääksi todistettu l. saatu.
- Förwällande, waiutus, syy; genom ngn's f., jkun syyttä.
- Förwärfwa, hankkia, ansaita, saada; f. och ega jord, hankkia ja omistaa maata.
- Föryttra, myydä.
- Förädling, jalostus.
- Förädlingsverk, jalostuslaitos.
- Föröfwa, tehdä, harjoittaa; f. ett brott, tehdä rikos; f. stöld, wastaata; f. in- brottsstöld, tehdä murtowarkaus; f. svek, harjoittaa wilppiä.

G.

- Garanterä, ta'ata, wafauttaa.
 Garantifond, wafuuterahasto.
 Garnison, linnawäki; seisontapaikka.
 Gata, (i by) raitti.
 Geheimeråd, salaneuwo; verkligt g.,
 todellinen salaneuwo.
 Gemen, yhteinen; g—e man, yhteinen
 kansa; i g., yhteisesti, yleisesti.
 Gemenskapen, alhainen sotawäki, mie-
 histö; g. vid finska militären, Suo-
 men sotawäen miehistö.
 General, kenraali.
 Generaladjutant, kenraalijutantti.
 Generaldirektör, päätirehtööri.
 Generalguvernementskansliet, ken-
 raalifuwernöörin-kanslia.
 Generalguvernör, kenraalifuwernööri.
 Generalkarta, yleiskartta.
 Generallöjtnant, kenraaliluutnantti.
 Generalmajor, kenraalimajuri.
 Generalmönstring, päätajastelu.
 Generalstab, yleis-esikunta.
 General-tulldirektion, tullin-ylisjohto-
 funta.
 Genfordran, wastawelfomus; wasta-
 saatawa.
 Genmäla, wastata.
 Genmäle, wastaus, wastine.
 Genomdraga, yhdistää siteitä. Jfr Akt.
 Genstämma, manuuattaa l. haastattaa
 vastaan.
 Genstämmning, wastamanuu, wasta-
 haasto.
 Gentalan, wastafanne.
 Gerning, teko; (brottslig) rikos.
 Gerningsman, tekijä; — (handtver-
 kare) käsityöläinen.
 Gerningsort, rikospaikka.
 Gerningsöre, käsityöläis-mero.
 Gesällbref, sijälisfirja.
 Gevaldiger, fwalteri.
 Gifte, giftermäl, naiminen, avioliitto.
 Giftermålsbalk, naimiskaari (N. R.).
 Giftoman, naittaja.
 Giftomannarätt, naittajaoikeus.
 Giftorätt, naimoisa.
 Giftostemna, wuorafausi.
 Gifwa an, antaa ilmi.
 Gild, gill, giltig, laillisesti pätemä,
 pätemä; rättsligen giltig handling,
 laillisesti pätemä toiminta.
 Gilla, hymäksyä.
- Giltighet, pätewyys, woima; ega g.,
 olla woimassa, päteä.
 Gitta, woida, kyetä; gitter icke styrka,
 ei woi todeksi näyttää.
 God; i godo, hywällä, suosiolla; hafwa
 till godo, olla saapa.
 Godkämma, hymäksyä, kelmossia.
 God man, uskottu mies.
 Gods, tawara, talu; förtrodt g., talle-
 talu, talteen uskottu tawara; löst och
 fast g., irtain ja kiinteä tawara.
 Godtgöra, korwata, hywittää.
 Godtgörelse, korwaus, hywitys.
 God tro, se Tro.
 Godvillig, suosiolinen; om snar och
 g. betalning icke sker, jos ei pian
 ja hywällä l. suosiolla makseta.
 Grad, aste, wirfa-aste; — (gradtal)
 jywä, jywäluku.
 Gradera, (jord) jywittäää.
 Gradering, jywitys.
 Graderingslängd, jywitysluettelo.
 Granska, tarkastaa.
 Granskning, tarkastus.
 Granskningsutskott, tarkastus-walio-
 funta.
 Gratial, lahjaeläfe.
 Gratifikation, lahjapalkkio.
 Gratis, ilmaisekfi.
 Gravation, kiinnitysrafitus.
 Gravationsbevis, rafitustodistus.
 Grefve, kreimi.
 Gren, (i slägt) haara, sukahaara.
 Gripa, ottaa kiinni; g. ngn i embe-
 tet, ryhtyä jkun wirkaan.
 Grof, törfeä; g. brottsling, juuri pa-
 hantekijä, g—t brott, törfeä rikos.
 Grofhet; gerningens g., rikoksen tör-
 feys.
 Gross; i g., tukuttain.
 Grosshandel, tukkufauppa.
 Grosshandlare, tukkufauppias.
 Grufarbete, kaimostyo.
 Grufwa, kaimos, wuorikaimos.
 Grufvestadga, kaimosfääntö.
 Grund, pohja, perä, ala; — perustus,
 peruste; fast, lös g., kowa, löyhä l.
 auhto perä; fri eller ofri g., ehdo-
 ton tahi ehdollinen ala.
 Grundfond, fanta l. pohjarahasto, poh-
 jawarasto.
 Grundkapital, fanta l. pohjarahat.

Grundlag, perustuslaki.
 Grundlagsenlig, perustuslain-muutainen, perustuslainlinen.
 Grundlagsstadgande, perustuslain-jäännös.
 Grundlagsvidrig, perustuslafia vastaan (olewa).
 Grundlagsändring, perustuslain muutos.
 Grundmur, alusmuuri.
 Grundränta, pohjavero.
 Grus, jora.
 Grustägt, sorapaikka, soranotto.
 Gräns, raja; g—er och råer, rajat ja piirit.
 Gränsfiskal, rajaviskaali.
 Gudsfrösmädelse, jumalan piffaaminen.
 Guldletning och vaskning, kullan etsiminen ja huuhtominen.
 Guldmyntfot, kulta-rahakanta.
 Gunst; af g. och nåde, suosioista ja armosta.
 Guvernementssekreterare, kubernementin sihteeri.
 Guvernör, kubernööri.
 Guvernörsembete, kubernöörinvirasto.
 Gå; g. ed, wanna, tehdä wala; g. å heder och ära, koskea kunniaa; g. å lif, koskea henteä, käydä hengelle; gånge till arvet, saatoon perinnön; gånge från arvet, jäättöön perinnöttä.
 Gåfwa, lahja; gåfvor och skänker, lahjat ja antimet; gifwa i g., lahjoittaa, antaa lahjaksi.
 Gåfvoaftal, lahjasopimus.
 Gåfvobref, lahjafirja.
 Gångbar, käppä; g—t mynt, pris, käppä raha, hinta.
 Gård, kartano; (hägnad) aita; inom g. och vård, aidattu ja suojeltu.
 Gårdfarihandel, kulkukauppa.
 Gårdfarihandlande, kulkukauppias.
 Gårdsegare, kartanonomistaja.

Gårdstomt, kartanonafema l. -tontti.
 Gæld, welfa.
 Gælde, maksaa, suorittaa; g. skadan, maksaa l. formata wahinto.
 Gældbunden, welfainen, welfautunut.
 Gälldenär, welfallinen.
 Gældfri, welfaton.
 Gældstuga, welfawanfila.
 Gäll, firrtofunta.
 Gälla, (ega kraft) olla woimasja; — (angå) koskea; — gälle ordförandens mening, puheenjohtajan mieltipide woittafoon l. päästöön woimaan; en rubel gäller 4 mark, rupla käppi neljästä markasta; saken gäller honom, asia koskee häntä; ett sålunda tillkommet beslut gäller icke, siten syntyneellä päätöksellä ei ole woimaa, siten syntynyt päätös ei ole woipa; gälle hvad stadgadt är, noudatettafoon l. olfoon woimasja, mitä jädetty on; — gällande, woimasja olewa, noudatettava, woitolla olewa; g—nde lag, woimasja olewa l. woipa laki; g—nde pris, käppä hinta; g—nde tideräkning, noudatettava ajanluku; göra g—nde, saattaa woimaan; göra sin mening g—nde, saattaa mielipiteensä woitolle; den mening gör sig g—nde, se mielipide pääsee woitolle.

Gärd, wero.
 Gärde, aitaus.
 Gärdehö, weroheinät.
 Gärdehömedel, weroheinä-rahät.
 Gäst, (resande) matkustawainen.
 Gästgifware, festifiwari, majatalon-ijäntä.
 Gästgifwaregård, gästgifveri, festifiwari-alo, majatalo.
 Gästgifwareordning, festifiwari-jääntö.
 Gästgifveriskjuts, festifiwarihynti.
 Gästning, majailu.
 Gömma, kätkeä.

H.

Halskyld, halfslägt, puolisuinen.
 Halsyskon, sifaruspuolet, welf- ja sifaruspuolet.
 Halshugga, mestata.

Halsjern, faularauta; ställa i h., panna faularautaan; stå i h., seijoa rauta kaulasja.
 Haltpunkt, pyjäffi.

- Hammare, hammarsmidja, hammarverk, wafarapaja, wafaristo.
 Hammarskatt, wafarawero.
 Hamnfogde, fatamawouti.
 Hamnfyr, fatamamajaffa.
 Hamnkapten, fatamafapteeni.
 Hamnkontor, fatamafonttori.
 Hammästare, fatamamestari.
 Hamnordning, fatamafäntö.
 Hamnpennningar, -umgälder, fatamaraha l. mafjot.
 Hand; hålla h. öfwer något, pitää waari jstfn; vara för h—en, olla olemasja l. esillä; under h., wähtellen, höhdastaan; neka h. och förskrifning, fieltää käfialansa ja kirjansa; stjåla med samnad h., yhdessä l. ystfn toimin warastaa.
 Handaverkan; af annars h., toisen käden kautta l. kädestä.
 Handbojor, -klofvar, käfiraudat.
 Handbref, käfityje, firje.
 Handel, kauppa; idka h., harjoittaa kauppa; drifwa h. på utrikes orter, käydä kauppa ulkomailla; understucken h., walhekauppa.
 Handelsbalk, kauppaakari. R. R.
 Handelsbok, kauppanpito-firja.
 Handelsfrihet, kaupparapaus; handels- och näringsfrihet, kauppa- ja elinkeino-wapaus.
 Handelsfördrag, -traktat, kauppalitito, kauppalitito-firja.
 Handelsombudsman, kauppa-afiamies.
 Handelsrättighet, kauppa-oifeus.
 Handelsrörelse, kauppalitife.
 Handfången, käteen saatu, hallusja oiewa.
 Handhafwa, hoitaa, pitää huolta (jstfn).
 Handlande, kauppias.
 Handling, (handlandet) toiminta; rättsvidrig h., oifeutta loukkaawa toiminta; kulpos h., kulpatapainen toiminta; dolos h., dolustapainen toiminta; — (skrift) afiafirja, firja; till saken hörande h—ar, afiaan kuuluwat firjat; hvad h—arna innehålla, mitä afiafirjat sijältävät.
 Handläggga, käyttellä, käfiteellä.
 Handläggning, käyttely, käytteleminen, käfitleminen; vara under h., olla käyteltämänä l. esillä; företaga till h., ottaa käyteltämässi l. esille; ankomma på någons h., olla jonkun käyteltäwiä.
 Handräckning, aputoimi, wirka-apu.
 Handräckningsmanskaf, apumiehistö, apurit.
 Handräckningsmedel, aputoimi-rahaf.
 Handräckningsmål, -ärende, wirka-apu-afia.
 Handräckningsväg; i h., wirka-awun kautta.
 Handskrift, käfifirjoitus; käfiala.
 Handslörd, käfiteollisuus.
 Handtverk, käfityö, käfiammatti.
 Handtverkare, käfityöläinen.
 Hank; inom h. och stör, wifasten ja seiwästen sijällä.
 Hastighet, hastigt mod, pifaistus; af h., pifaistuffisja.
 Haveri, meriwahinko, haweri; h. gross, yhtäinen haweri; enskildt h., ystytynen haweri.
 Hedervärd; h—a bondeståndet, arwoija talollisjäätty.
 Helskyld, helslägt, tänsifufuinen.
 Helsovärdsnämnd, terweys-hoitofunta.
 Hellsyskon, täydet fjarufset, täydet welfet ja fjaret.
 Hemarrest, kotiaresti.
 Hembjuda, tarjota lunastettawaffi.
 Hembud, lunastustarjous, tarjous.
 Hemegor, kotitulufset.
 Hemfalla, langeta tafaisin.
 Hemfrid, fotorauha.
 Hemfridsbrott, fotorauhan rikkominen.
 Hemföljd, hemgift, lepinko, myötäjäifet.
 Hemförlofwa, laskea l. päästää kottiin.
 Hemgång, fotorauhan rikkominen, foylläffö.
 Hemman, talo, fondu.
 Hemmansbrukare, talollinen.
 Hemmansdel, talonosa.
 Hemmansegare, talonomistaja, talollinen.
 Hemmansinnehafvare, talonhaltija.
 Hemmansklyfning, talonjato, wäljajato.
 Hemmansnatur, talonluonto.
 Hemmansnummer, talonnumero.
 Hemmantal, talolufu; efter h—et, taloluwun mukaan.
 Hemort, kotopaiffa.
 Hemortsrätt, kotopaiffa-oifeus.
 Hemskifte, kotopalsta.
 Hemställa, esittää, ehdottaa; — alistaa, lyfätä tarfästettawaffi; h. till hofrättens pröfning, alistaa howi-oifeuden tarfästettawaffi; i enlighet med hvad senaten hemstält, fen

- mukaan kuin jenaatti on ehdottanut; hemstältdt mål, hemställningsmål, alistettu l. alistusasia.
- Hemställan, esittäminen, ehdotus; — alistus.
- Hemställningsväg; i h., alistuksen kautta.
- Hemtning, nouto, tuominen.
- Hemtningsäfventyr, noudon l. tuomien uhka.
- Hemul, kauppanvästuu; brister åt h., ei voi vastata kauppa; stånda h., vastata kauppa.
- Hemula, vastata kauppa.
- Hemulsman, kauppanvästaaaja.
- Hinder, este; laga h., laillinen e.; utan h. af svarandens utevaro, vastajan poisjaolon estämättä l. poisjaolon estymättä; — (förfång, skada) haitta.
- Hinderlös, esteetön.
- Hinderlöshet, esteettömyys.
- Hinderlöshetsbetyg, -bevis, esteettömyyden todistus, naimakirja.
- Historisk-filologisk doktor, historiallis-filologinen tohtori.
- Hittegods, löntökalu.
- Hittelön, löntäjäiset.
- Hjelpdagsverk, apu-päivätyö.
- Hjelpeved, apuhääl.
- Hjertsten, napakivi.
- Hjonelag, avioliitto; — pariskunta; bygga h., mennä avioliittoon.
- Hjordavall, karjanlaidun.
- Hofläger, hovitila.
- Hofråd, hovineumos.
- Hofrätt, hovioikeus.
- Hofrättsassessor, hovioikeuden-asesjori.
- Hofrättspresident, hovioikeuden-presidentti.
- Hofrättsråd, hovioikeuden-neumos.
- Hor, huoruus, huorinteko; enkelt l. enkelt h., yhdenpuolinen huorinteko; dubbelt h., kahdenpuolinen huorinteko; göra h., tehdä huorin.
- Hordom, huoruus.
- Hospital, hospitaali.
- Hudstryka, suomia.
- Hufvudafstal, pääpuhe l. sopimus.
- Hufvudbok, pääkirja.
- Hufvudman, päämies.
- Hufvudredare, laivan-pääisäntä.
- Hufvudrännta, varsinaisvero.
- Hufvudsak, pääasia.
- Hufvudskrift, pääkirjoitus, alkufirjoitus l. kirja, alkuperäinen kirja; förskrifning i h., alkuperäinen welta-kirja.
- Hufvudstol, pääoma.
- Hufvudtal, miesluku, henkiluku.
- Hufvudtitel, päälouffa.
- Hugg, isku, lyömä; bära h. och slag, iskeä ja lyödä; med h. och slag, lyöden ja hafaten.
- Huldhetsd, kuuliaisuudenwala.
- Humlegård, humalisto.
- Hundskatt, foirawero.
- Husaga, kotifuri.
- Husbehof, kotitarwe.
- Husbehofsqvarn, kotitarwe-mylly.
- Husbehofssäg, kotitarwe-saha.
- Husbondevälde, -makt, isäntäwalta, isännöys.
- Husesyn, talonkatselemus; huse- och egosyn, kartanon ja tilusten katselemus; af- och tillträdeshusesyn, lähtö- ja tulokatselmuks.
- Husesynerätt, talonkatselemus-oikeus.
- Husfred, koto rauha.
- Hushyra, -lega, huoneenwuokra.
- Hushäll, huonekunta.
- Hushällning, taloudenhoito, talous.
- Hushällningsmål, -ärende, talousasia.
- Hushällningssällskap, talousseura.
- Hushällsplan, (odlingsplan) wilselys-suunnitelma; (skogs) metsänhoitus-suunnitelma.
- Husransakan, -visitation, koti- l. huone-etsintö.
- Husröta, huone- l. kartanonrappeus; h. och vanhäfd, kartanon ja tilusten rappeus.
- Hustjuf, kotowaras.
- Hustjufnad, kotowarkaus.
- Hviloständ, lepauka.
- Hygge, haffaus; (hyggesområde) haffausala.
- Hyllningsed, kuuliaisuudenwala.
- Hypotek, pantti, hypoteekki; tyst h., omaperäinen panttioikeus.
- Hypoteksfond, hypoteekfirahasto.
- Hypoteksförening, hypoteekkihdistys.
- Hypotekslån, hypoteekkilaina.
- Hypotiserat, panna pantiksi, pantata.
- Hyra, v. wuokrata, hyrrätä; — (sjö-män) pestata.
- Hyra, s. (aftalet) wuokraus; — (nyttjorätten och betalningen) wuokra, hyrry; — taga h., ottaa pesti.

- Hyresaftal, wuofrafopimus.
 Hyresgäst, wuofralainen, hyyryläinen.
 Hyreskontrakt, wuofra- l. hyyrykon-
 trahti.
 Hyrestid, wuofrafausi.
 Hyresvärd, wuofranantaja.
 Hysa, suojella; h. och dölja, suojella
 ja fätkä.
 Hytta, hytty, sulatto.
 Hyttverk, hyttylaitos l. spaja.
 Hålla sig; h. s. undan, piileillä; h. s.
 till (borgesman), waatia (tafaus-
 miehettä), fääntyä (tafausmieheen).
 Hållgöring, hollintefo.
 Hållskjuts, hollitynti; hollifynditys.
 Hållturlängd, holliwuoro-luettelo.
 Härdraga, tufistaa.
 Häda, pilfata.
 Hädelse, pilffa.
 Häfd, (jordens) ruoffo; — (bruk af
 egendom l. rättighet) nautinto, pi-
 tämys; urminnes h., ylimuistoinen
 nautinto; — (lägrande) mafaaminen.
 Häfda, (jord) ruofota; — (egendom
 l. rättighet) nauttia; — (lägra)
 maata, sefaantua; h. hvarandra, se-
 faantua toisiinsa.
 Häfdebeskrifning, nautintofelitys.
 Häfdeskyldighet, ruoffowelwollisuus.
 Häfdynnen, nautintoperäinen.
 Häfta, olla welasja l. welkaa.
 Hägn, aita; — turwa, suoja.
 Hägna, aidata; — turwata, suojella.
 Hägnad, (stängsel) aita; — (inhäg-
 nad område) aitaus, aituus.
 Hägnadsskifte, aidanjako.
 Hägnadsskyldig, aitauswelwollinen.
 Häkta, panna fiinni l. wanfeuteen,
 wangita.
 Häkte, häktelse, wanfeus; — wanfila.
 Häkting, fiinnipano, wangitseminen.
 Hälftenbruk, fahdawiljelys, puolenwil-
 jelys.
 Hälftenbrukare, fahdawiljelijä, puolen-
 wiljelijä.
 Hämnas; h. å sätt mål och bött,
 kostaa jowitetun ja rangaitstun asian
 wuoffi.
 Hänga, hirttää.
 Hänskjuta, lyfätä, lähettää; h. en sak
 till ngn s afgörande, lyfätä l. lä-
 hettää asia jkun ratkaistawakfi.

- Hänvisa, ofottaa, neuwoa, miitata.
 Härad, fihlafunta, woutifunta; (tings-
 lag) färäjäfunta.
 Häradsarkiv, fihlafunnan-arkisto.
 Häradsdomare, herastuomari.
 Häradsfängelse, -häkte, fihlafunnan-
 wanfila.
 Häradshöfding, fihlafunnan-tuomari;
 vice h., waratuomari.
 Häradshöfdingetingsgästning, tuoma-
 rin-färäjäkapat.
 Häradslista, fihlafunnan arffu.
 Häradsnämnd, fihlafunnan-lautafunta.
 Häradsnämndeman, fihlafunnan-lauta-
 mies.
 Häradspost, fihlafunnan-posti.
 Häradsrätt, fihlafunnan-oikeus.
 Häradsrättsföreläsning, henkifirjoittaja.
 Häradsstyrelse, tuomarintafelmus.
 Häradsstyrelse, fihlafunnan-styrelse-
 feus.
 Häradssting, fihlafunnan-färäjät.
 Härväsende, sotalaitos.
 Höbol, heinämaat.
 Högförrådare, waltiopettjä.
 Högförråderi, waltiopetos.
 Höghet; hans kejsarliga h., keisarilli-
 nen forfeus.
 Höghetsrättigheter, hallittijanoikeudet.
 Höglöflig; h—a ridderskapet och
 adeln, forfean-aruoinen ritaristo ja
 aateli.
 Högmål, högmålssak, waltiorifos-afia.
 Högmålsbrott, waltiorifos.
 Högstbjudande, enimmän tarjoama.
 Högtid, juhla.
 Högvakt, pääwahdisto.
 Högvaderbörilig; med h—t tillstånd,
 forfeain asianomaisten l. forfean esi-
 mallan luwalla.
 Högvördig; h—a prestaståndet, fun-
 nianaruoinen pappisjäädty.
 Hökare, ruofakauppias.
 Höra, kuulustaa; rätten beslöt att N.
 N. skulle i saken h—s, oikeus päätti
 asiasja kuulustaa N. N:ää.
 Hörande, kuulustaminen.
 Hörnsten, fulmawiti.
 Höteting, suysfäräjät.
 Höta, heristää, uhata; h. åt ngn, he-
 ristää jlle.

I.

- Iakttaga**; i. ngns rätt, walwoa jfun oikeutta.
- Indentitet**, samuus; konstatera ngns i., jeltwittää jfun samuus l. joku samaksi henkilöffi.
- Ikläda sig**, sitoutua jhkn.
- Illgerning**, paha työ l. teko.
- Illgerningsman**, pahantekijä.
- Illvilja**, ilkeys.
- Immission**, imisitioni, haltijakiinne, sijoitus; meddela, få i., antaa, saada imisitioni l. haltijakiinne.
- Immissionsbref**, imisitionikirja.
- Immittera**, sijoittaa, ajettaa asukkaaksi, antaa haltijakiinne.
- Impediment**, arvoton maa.
- Imperiel**, keisarillinen.
- Import**, maahan-tuonti, tuonti.
- Importera**, tuoda maahan.
- Importhandel**, tuontikauppa.
- Importtull**, tuontitulli.
- Imputabel**, syyntakeinen.
- Inberätta**, antaa kertomus, kertoa, ilmoittaa; i. om sakens förlopp, ilmoittaa miten asia on käynyt.
- Inbetala**, maksaa.
- Inbrott**, murto; begå l. göra i., murtautua jhkn.
- Inbrottsstöld**, murtowarkaus.
- Inbrottsstjul**, murtowaras.
- Inbyggare**, asujan.
- Indela**, jataa, jaottaa.
- Indelningshafvare**, jaotuspalkan-nauttija, weropalkan-saaja.
- Indelningshemman**, weropalkka-talo.
- Indelningsverk**, ruotujako-laitos.
- Indelt**, jaotettu, palkaksi annettu l. jaettu; i. hemman, kronotionde, qvarnränta, palkaksi annettu talo, kruunun-tihunti, myllywero; i. hemmansranta, jaotettu talonwero; i. lön, jaotettu l. jaotuspalkka; i. militär, ruotujajoinen sotawäki.
- Indicium**, todistusaihe.
- Indirekt**, wälillinen, epäsuora; i. skatt, wälillinen wero; i. bevisning, wälillinen todeffi-näyttäminen.
- Indossat**, indossaatti, siirronsaaja.
- Indossement**, siirto, wesselin siirto; i. in blanco, awoin wesselin siirto.
- Indossent**, indossentti, wesselin siirtäjä.
- Indossera**, siirtää.
- Indraga**, wetää jhkn; i. målet indragen svarandepart, asiaan wastajaksi wedetty; — (till kronan) peränyttää; — (ha att upphöra) lafkauttaa; i. en tienst, lafkauttaa wirta.
- Indragningsstat**, lafkautuspalkka, lafkautusluokka; ställa på i., ajettaa lafkautuspalkalle.
- Indrifwa**, ajaa l. kerätä fisään.
- Industri**, teollisuus.
- Industriuel**, teollinen, teollisuus.
- Inegor**, sijätillukset.
- In fidem**, wakuudeffi.
- Infinna sig**, saapua, tulla saapuwille.
- Inflyta**, karittua, kertyä.
- Inflytta**, muuttaa jhkn.
- Infordra**, waatia, waatia saadakseen; i. utlåtande, waatia lausunto.
- Infria**, lunastaa.
- Införa**; (i bok) panna (jhkn); — (importera) tuoda maahan.
- Införsel**, (import) maahan-tuonti, tuonti; in- och utförsel, tuonti ja wienti; — i. i lön, palkanpidätys; få i. i fastighet, saada kiinteistö hallitukseen.
- Införskrifwa**, tilata l. tuottaa maahan.
- Införseltull**, tuontitulli.
- Införtulla**, tulla maahan l. fisään.
- Ingeniör**, insinööri; i. af första klassen, ensimmäisen luokan i.
- Ingeniörkår**, insinööriunkta.
- Ingrepp**, loukkaus, haitta; göra i. i andra rättigheter, loukata toisen oikeuksia, tehdä haittaa toisen oikeuksille.
- Ingress**, johdanto, alkujohdo.
- Ingå**; i. i rikets tienst, ruweta l. mennä waltakunnan palmelukseen; i. med framställning, ansökan, antaa l. tehdä jhkn esitys; hafemus; i. förlikning, tehdä sowinto, sopia; i. aftal, tehdä wälipuhe; i. borgen, ruweta l. mennä tafaukseen.
- Ingäld**, tulo.
- Inhemta**, hawaita, saada tietää, tulla tietämään; i. ngns mening, saada tietää l. tietoonsa l. tiedustaa jfun ajatus; i. nödiga upplysningar, hankkia tarpeellisia tietoja.
- Inhibera**, kieltää, ewätä; keskeyttää, peränyttää; i. utslag, åtgärd, peränt-

- tää päätös, toimenpito; i. auktion, evätä l. fieltää huutofauppa.
- Inhibitorial**, fieltö, epuu; keskeytys, peräytys.
- Inhysa**, pitää luonansa.
- Inhyes**, loinet, itsellinen.
- Inhyeshjon**, **inhysing**, loinen, loismies, loisnainen, itsellinen.
- Inhägna**, aidata, panna aitaan.
- Inhägna**, aitaus, aituus.
- Initiativ**, alote; taga i—et, tehdä alote; — (i statsrätten) lafien ehdotus-walta.
- Injurie**, funnianlouffaus.
- Inkalla**, kutsua (sijään); i. inför domstol, kutsua oikeuteen.
- Inkassering**, ylöskanto, sijaänferäys.
- Inklarera**, flareerata (sijään), selwittää.
- Inklarering**, flareeraus.
- Inkomma**; i. med förklaring, tuoda l. antaa vastaus; målet har inkommit (till hofrätten) asia on tullut sijaän l. tullut (howioikeuteen).
- Inkompetens**, kelpaamattomuus, pätemättömyys.
- Inkompetent**, kelpaamaton, pätemätön.
- Inkomst**, tulo.
- Inkomstbevilning**, tulo-suostuntawero.
- Inkomstförslag**, tuloarvio.
- Inkomstskatt**, tulowero.
- Inkomsttitel**, tuloluokka.
- Inkonstitutionel**, perusääntöä vastaan (olewa), perusäännön-wastainen.
- Inlag**, talteenpano.
- Inlaga**, hakemus l. kannekirja.
- Inlagsbevis**, talteenpano-todistus.
- Inlagsfä**, tallefalu.
- Inlemna**; i. en ansökan, panna l. antaa hakemus jhfn.
- Inleverera**, maksaa l. antaa jhfn.
- Inlägg**, (ett hemman) panna talo toisen alle, yhdyttää.
- Inlöpa**; något brottsligt har ej inlupit emot honom, häntä vastaan ei ole mitään rifoollista tullut ilmi; half bevisning har inlupit, puoleffi on näytenny toteen.
- Inlösa**, lunastaa.
- Inlösen**, lunastaminen, lunastus.
- Inmana**, (i häkte) panna wankeuteen.
- Inmuta**, wallata.
- Inmutare**, wallataja.
- Inmutning**, wallaaminen, wallaus.
- Inmutnings- och grufvestadga**, wallaus- ja kaivosääntö.
- Inmutningsrätt**, wallausoikeus.
- In natura**, tawarasfa, tawarana, luonnosfa.
- Innefatta**, sijaältää.
- Innehafwa**, hallita, pitää; han innehar, hän hallitjee, hänellä on hallussa; i. och besitta, hallita ja pitää; han innehar en tjenst, hänellä on wirka.
- Innehafvare**, haltija, pitäjä; stäld på i—n, asetettu haltijalle.
- Innehåll**, sijaällys, sijaältö.
- Innehålla**, sijaältää; — i. lönen för ngn, pidättää palkka jflta.
- Innestå**, olla jäljellä; olla saamatta l. maksamatta l. saatawana; så mycket i—r på min lön, palkkaani on niin paljo saamatta l. saatawana; i—ende lön, maksamaton l. saamaton palkka; köpesumman i—r i lägenheten, fauppa-summa on tilassa maksamattomana.
- Inqvartera**, majoittaa.
- Inqvartering**, majoitus.
- Inqvarteringsbesvär**, majoitusrafitus.
- Inqvarteringsfrihet**, wapaus majoitustuffesta.
- Inqvarteringskomité**, -nämnd, majoituskomitea l. toimifunta.
- Inqvarteringsreglemente**, majoitusääntö.
- Inqvarteringstolag**, majoitustuulaafi.
- Inqvisitorisk**, inqwifittorinen.
- Inregistrera**, rekisteröidä, panna rekisteriin l. luetteloon.
- Inrop**, huuto; huudos.
- Inropa**, huuttaa.
- Inrymma**; i. valrätt, suoda wallioikeus; — (meddela åborätt) sijaittaa, antaa asukas-oikeus; i. i lägenhet, sijaittaa tilaan; i. gemensamt och i bolag, sijaittaa yhteisesti ja pesähytydesjä.
- Inrymning**, sijaitus, imisfioni.
- Inrätta**, laittaa, perustaa, asettaa.
- Inrättning**, laitos.
- Inseende**, filmällä-pito, wallwonta, huolenpito; hafwa i. öfwer något, pitää jfn filmällä; under i. af direktionen, johtokunnan filmällä l. huolta pitäessä l. wallwoessa.
- Insegel**, finetti.
- Insignier**, arwomerkit.

- Inskrifning**, sifäänfirjoitus; — (af mål) kannefirjoitus, juttuunpano.
- Inskrifningsafgift**, -penningar, kanne-
raha, jutturaha; — (i skola) sifään-
firjoitusmaksu.
- Inskrifningslängd**, (målförteckning)
kanne l. juttuluettelo.
- Inskrifva**, sifäänfirjoittaa, firjoittaa
ihkn; (om mål) panna juttuun l.
kanteesen; låta i., firjoituttaa.
- Inskränk**t, rajoitettu.
- Insockne**; i. besvär, pitäjän raivitukset.
- Insolvent**, maksamaan kykenemätön.
- Inspektera**, tarkastella, pitää tarkaste-
lua.
- Inspektion**, tarkastelu.
- Inspektor**, inspektori, tarkastelija.
- Inspektör**, inspektööri, tarkastelija.
- Installera**, vihkiä wirkaan.
- Instans**, oikeusaste; draga saken till
högre i., wetää asia korkeampaan oi-
kuteen.
- Institut**, laitos; — opisto.
- Institution**, laitos.
- Instruktion**, johtosääntö; ohje; regle-
menten och i—er, ohje ja johto-
säännöt.
- Instruktör**, harjoitusopettaja.
- Instrument**, toimituskirja.
- Inställa**, (för rätta) tuoda, noutaa (oi-
kuteen); tjenligen i., tarpeenmuutai-
silla keinoilla l. taroitukfusenmuutaisesti
tuoda; låta i., tuottaa; — i. sig,
saapua, tulla saapuwille; — (låta
upphöra) laffauttaa, taukouttaa.
- Inställelse**, nouto, tuominen; saapumi-
nen, esiin l. paikalle-tulo; vid af-
ventyr af i., noudon l. tuomisen
uhalla.
- Inställelsedag**, saapumuspäiwä, wal-
wontapäiwä.
- Inställelsekostnad**, nouto l. tuonti-
kustannus.
- Instämman**, manata, haastaa; låta i.,
manuuttaa, haastattaa.
- Insända**, lähettää sifään l. ihkn.
- Insätta**, panna ihkn l. tallelle; — aset-
taa; i. ngn till arfvinge, asettaa
jfu perilliseksi.
- Insättare**, päästöönpanija.
- Intaga**, v. (sin plats) käyvä l. istua
(sijallensa); — (djur) ottaa sifään;
— (egor) anastaa wiljelyyn.
- Intaga**, s, maan anastaminen wilje-
lyyn; wiljelyyn anastettu tilus.
- Inteckna**, (en egendom) fiinnittää,
panna fiinnitykseen; i. lägenhet till
säkerhet för fordran, fiinnittää tila
welan wakuudeksi; — (äktenskaps-
förord. m. m.) wakuuttaa oikeuden
firjoihin.
- Inteckning**, fiinnitys; lån emot i.,
fiinnityslaina; söka i., hakea fiinni-
tystä; meddela i., myönnittää fiinni-
tys; samtycka till i., suostua fiinni-
tykseen; förnya i., uudistaa fiinni-
tys; döda i., kuolettaa fiinnitys.
- Inteckningsansökning**, fiinnityshake-
mus.
- Inteckningsbevis**, fiinnitystodistus.
- Inteckningshafvare**, fiinnityksen omis-
taja.
- Inteckningsprotokoll**, fiinnitysproto-
kolla l. -pöytäkirja.
- Inteckningsärende**, fiinnityksasia.
- Intendent**, intendentti.
- Interims-**, interimistisk, wäliaikainen,
wäliaikais-, wäli-.
- Interimspredikant**, wäliajan-saarnaaja.
- Interimsqvitto**, wälikuitti.
- Interimsåbo**, wäliaikainen asukas.
- Interlokution**, interlokutorieätgard,
wäliitoimi.
- Interlokutoriebeslut**, -resolution, wä-
lipäätös.
- International**, kansainwälinen.
- Intimation**, tiedoksi-pano.
- Intrad**, tulo; tillfällig i., satunnainen
tulo.
- Intresse**, (ränta) korko, kaswu.
- Intressent**, osakas, osamies.
- Intressensskifte**, wäljako.
- Introducera**, ottaa vastaan.
- Intrång**, haitta, loukkaus; utan i. i an-
nans rätt, toisen oikeutta loukkaamatta.
- Inträdesafgift**, pääsymaksu.
- Intyg**, todistus, todiste.
- Intyga**, todistaa, wakuuttaa.
- Intäkt**, tulo.
- Inventarier**, tarwefalu.
- Inventariilängd**, kalustokirja.
- Inventarium**, tarwefalu; — kalusto-
kirja; summa inventarii, kalusto-
summa, kaikki tavara.
- Inventera**, luetella kalustoa (kasjaa,
artistoa).
- Inventering**, luettelemus (kaluston,
kasjan.)
- Inventeringsinstrument**, -längd, lu-
ettelemuskirja.

Inventeringsman, luettelemies.
 Inverka, waikuttaa; på sakens utgång i—nde omständighet, asian päätöfseen waikuttava seikka.
 Invisning, ošotus; i. på banken, ošotus panffiin.
 Invända, mäittää, tehdä wäite.
 Invändning, wäite, wäliwäite; (gensaga) wästawäite; i. om domtols

behörighet, wäite l. wäliwäite oikeuden asianmukaifjuutta vastaan.
 Invändningsutslag, wäitepäätös.
 Irrlära, harhaoppi.
 Iteration, uudistus, jälleenteko; jälleentanfeemus.
 Iterationsskrift, uudistuskirja.
 Iterera, uudistaa, tehdä jälleen l. uudelleen.

J.

Ja och samtycke, lupa ja fuostumus.
 Jaga, ajaa; (idka jagt) metsästää.
 Jagt, ajo, jahti, metsästyš.
 Jagträtt, metsästyšoikeus.
 Jagtstadga, metsästyšasetus.
 Jagttyg, metsästyšaseet.
 Jemka, tasata, tasoittaa; jowittaa.
 Jemkning, tasaus, tasaaminen, tasointus; jowittaminen.
 Jemn delning, tasajako.
 Jemngod, yhdenwertainen, tasa-arwoinen.
 Jemskyld, tasafuuiuin.
 Jern, (bojor) raudat; slå i j, panna rautoihin.
 Jernverk, rautatehdäs.
 Jernvägsstyrelse, rautatienhallitus.
 Jordabalk, maakaari. M. R.
 Jordaföndring, (maan) palstaaminen.
 Jordafång, maanſaanto.
 Jordagods, jordegendom, maatila, maomaisuus.
 Jordatvist, maariita.
 Jordbruksexpedition, maanwiljelystoimituskunta.
 Jordbruksskola, maanwiljelyskoulu.
 Jordebok, maafirja.
 Jordeboksränta, maawero, maafirjawero.
 Jordegare, maanomistaja.
 Jordfast; j. sten, maaperäinen kiwi.
 Jordfästa, lufea l. ſünata hautaan.
 Jordlägenhet, maatila.
 Jordmon, maanlaatu.
 Jordnatur, maanluonto.
 Jordransakning, maafirjatutkinto.
 Jordränta, -skatt, maawero.

Jordstykke, maakappale.
 Journal, päiwäkirja.
 Judiciel, oikeudellinen, oikeus; j. myndighet, oikeuswirašto.
 Juridik, lafitiede.
 Juridisk, lafitieteellinen, lainopillinen; j—a fakulteten, lainopillinen tiedekunta.
 Juris utriusqve doktor, lafitiedetten tohtori.
 Jurisdiktion, tuomiowalta; oikeuspiiri l. alue.
 Jurist, lafimies.
 Jury, walamiehistö.
 Jus patronatus, papinotto-oikeus.
 Justera, (mätt, mål och vig) wä'ata; — (ett protokoll) tarkistaa.
 Justerare, wafaaja.
 Justering, (af mätt m. m.) wafaaminen; — (af protokoll) tarkistus.
 Justeringsverk, mittainwafauswirašto.
 Justitiedepartementet, oikeusosašto.
 Justitieombudsman, ſäätynjen oikeudenwalwoja.
 Justitiestaten, oikeuskunta.
 Justitieärende, oikeusasia.
 Jäf, jääwi, este; anmärka j., ilmoittaa jääwi, jääwätä; j. emot äktenſkap, awioſiiton este; j. emot domare, tuomarin jääwääminen; j. mot fordran, wäite welfomista vastaan.
 Jäfsanmärkning, jääwimuistutus.
 Jäfwa, jääwätä, estää.
 Jäfwig, jääwillinen, jääwinalainen.
 Jäfwighet, jääwilliſyys.
 Jägareskatt, jääfäriwero.

K.

Kader, fantawäestö.
 Kadetkår, kadettikoulu.

Kalenderår, ſalenterimuofi.
 Kalkyl, laſtu, laſkento, arwio.

- Kall; på dragande k. och embetes vägnar, wiran puolesta.
 Kalla, futjua, fäsfeä.
 Kallelse, futsumus, fästy.
 Kallelsebreff, futsumusfirje.
 Kameral-, kameraali-
 Kamerallagfarenhet, kameraali-lain-
 oppi.
 Kammarexpedition, kamari-toimitus-
 funta.
 Kammarförvandt, apufamreeri.
 Kammarherre, kamariherra.
 Kammarjunkare, kamarijunckari.
 Kammarkontor, kamarifonttori.
 Kammar- och räkenskapsverk, ka-
 mari- ja tilinteko-wirasto.
 Kammarråd, kamarineuwoš.
 Kammarkrifvare, kamarifirjoittaja.
 Kamrerare, kamreeri; biträdande k.,
 apulaiskamreeri. Jfr Kammarför-
 vandt.
 Kandidat, kandidaatti; — (vid val)
 ehdokas.
 Kansler, kansleri; vice k., sijaiskans-
 leri.
 Kansli, kanslia.
 Kansliråd, kanslianewoš.
 Kanslist, kanslisti.
 Kapell, fappeli.
 Kapellan, fappalainen.
 Kapellförsamling, fappeli-seurafunta.
 Kapital, pääoma; tills gälden så till
 k. som ränta är gulden, funnes
 melan setä pääoma että korko on ma-
 jettu.
 Kapitalafbetalning, pääoman lyhen-
 nysmaksu.
 Kapitalräkning, pääoma-lasku.
 Kapitel, luku.
 Kaplake, kaplaafi.
 Kappeland, kapanala; geometriskt
 k., mitta-kapanala.
 Kapten, kapteeni.
 Karakter, (värdighet) arwo, wirfa-
 arwo l. nimi.
 Karaktärsbyggnad, -hus, päärakennus,
 asuinhuoneus.
 Karantän, karanteeni, ruttojuksu.
 Karta, farta.
 Kartasigillata, farttapaperi.
 Kartasigillatakontor, farttapaperi-
 fonttori.
 Kartasigillatarekognition, -rekogni-
 tionsafgift, farttapaperin tarfastus-
 maksu.

- Karteafstick, karttafopia l. jäljen-
 nös.
 Kartebeskrifning, fartaanelytyš.
 Kartera, (belägga med stämpladt
 papper) fartoittaa, warustaa farta-
 paperilla.
 Karteritare, fartaanpirustaja.
 Karteverk, fartaasto.
 Kartläggga, fartaalle panna l. ottaa.
 Kasern, fajarini.
 Kassa, kassa, rahasto.
 Kassabrist, kassanwailinti l. wajaus.
 Kassaförslag, kassa-armio, kassa-tila.
 Kassakalkulation, kassalaskento.
 Kassakreditiv, kassakreditiivi.
 Kassör, kassööri, kassanhoitaja.
 Kateket, katekeetti.
 Kaution, se Borgen.
 Kautionssumma, takaussumma.
 Kedlängd, wittawäli.
 Kejsaredöme, keisarifunta.
 Kejslerlig, keisarillinen.
 Kifva, torua; k. och träta, torua ja
 riidellä.
 Kindpust, forwapuusti.
 Kirurg, haamalääkäri.
 Klaga, (anföra klagomål) kannella,
 fantaa jfta wastaan; (beswära sig)
 walittaa; k. öfwer utslag, walittaa
 päätöfjestä.
 Klagan, walitus.
 Klagande, klagandepart, kantelija,
 kantaja; walittaja.
 Klagomål, kantele, kanne.
 Klagoskrift, kannefirja; walitusfirja.
 Klander, (vid domstol) moite, kanne;
 anställa k. å annans åtkomst,
 moittia toisen saantoa; i börd gäl-
 ler k. endast med penningar, jufu-
 lunastus-afioisja fäpi kanteen- l.
 moitteenteko ainoastansa rahalla.
 Klanderfri, moitteeton.
 Klandertalan, moitekanne, fanteenteko.
 Klandertid, moite- l. kanneatka.
 Klandra, moittia, fantaa wastaan; k.
 ett köp, moittia fauppa.
 Klarera, klarerata.
 Klass, luokka.
 Klassificera, luofittaa.
 Klassinspektor, luoffainpehtori.
 Klausul, wäliehto.
 Kleresilägenhet, firfollistila.
 Kleresistaten, pappisfunta.
 Klinik, klinikka, jairashuone.
 Klockare, luffari.

- Klubbslag, (vid auktion) wärfaran-lyönti.
 Klyfning, (af jord) jafö.
 Klyfningsskifte, ofafasjafö, wälifafö.
 Klyfwa, jafaa.
 Kläm, ponfi.
 Knektehåll, fofilaanpito.
 Knektekontrakt, ruotufontrahti.
 Kodicill, lifäfirja.
 Kofferdifartyg, fauppalaiva.
 Kofferdiskeppare, fauppalaivuri.
 Kollationera, wertoa.
 Kollega, kollega.
 Kollegial, kolleginen.
 Kollegiassessor, kollegiafäfori.
 Kollegiiregistrator, kollegiregistratortori.
 Kollegiiråd, kollegineuwos.
 Kollegiisekreterare, kollegifihiteeri.
 Kollegium, kollegi.
 Kollekt, kollehti.
 Kolumn, jarefe, folumni.
 Komité, fomitea; den wid statssekretariatet tillsatta k. för finska ärender, waltiofihiteerin-wirastoon afetettu fomitea Suomen afioita warten.
 Komiterad, waliomies.
 Kommanditbolag, kommandiitti-l. äänetön yhtiö.
 Kommando, fomento; fomennusfunta.
 Kommandant, fomendantti.
 Kommendera, fomentaa; k—nde en chef, fomentawa päälliffö.
 Kommendering, fomennus; fomennusfunta.
 Kommendör, fomentaja.
 Kommerseråd, fauppaneuwos.
 Komminister, fomministeri.
 Kommissariat, fomifjariaatti.
 Kommissarie, fomifjarius.
 Kommissionslandtmätare, fomifjoni-maamittari.
 Kommittent, toimenantaja.
 Kommun, funta.
 Kommunal, funnallinen, funnallis-, funnan; k—a utskylder, funnalliswero.
 Kommunalfullmäktig, funnan-wal-tuusmies.
 Kommunalföfattning, funnallifafetus.
 Kommunalförvaltning, funnallifjal-linto.
 Kommunalnämnd, funnallis-lautafunta.
 Kommunalaråd, funnallisneuwos.

Kommunalräkenskaper, funnan til-lasfut.

Kommunalskatt, funnalliswero.

Kommunalstyrelse, funnallifhallitus.

Kommunalstämman, funtafokous; ordinarie k., wärfinainen f.; extra k., funnan wälifokous.

Kommunicera, antaa tieto l. tiedofsi.

Kommunikation, (delgifvande) tiedon l. tiedofsi anto; bevis öfwer verkställd k., todistus tiedon annosta; — (ortsförbindelse) fultuyhdistys; fultulaitos.

Kommunikationsbevis, tiedonanto-todistus.

Kommunikationsfond, fultulaitos-ra-hasto.

Kommunikationsresolution, wastaus-waadinta-päätös.

Kommunvis, funnittain.

Kompani, fomppania.

Kompanichef, fomppanianpäälliffö.

Kompanjon, yhdysmies, yhtiö- l. faup-pafunppani.

Kompetens, (till en befattning) felpaamajisuus, pätewyys, hafufelpoijisuus; — (befogenhet) toiniwalta.

Kompetent, felpaawainen, pätevä, hafufelpoinen.

Komplettera, täydentää.

Kompromiss, walio-oifeus, fompro-misfi.

Kompromissarie, waliotuomari.

Koncept, fonsepti, fantafirja.

Konceptdombok, fonsepti-tuomiofirja.

Konceptprotokoll, fonseptiprotofolla l. -pöytäfirja, fantafirja.

Koncession, myönnitys.

Konduktör, fonduktööri.

Konfession, usfontunnustus; usfokunta.

Konfiskera, panna l. ottaa tafawaril-foon.

Konfrontera, fuulustaa wastaffain.

Konkurrera, filpailla; — (om brott) jattua yhteen.

Konkurs, fonkursfi; göra k., tehdä f.; upplåta till k., luowuttaa fonkursfiin.

Konkursbo, fonkursfiipejä.

Konkurslag, fonkursfilafi.

Konkursliqwid, fonkursfitili.

Konkursmassa, fonkursfiipejä.

Konkursmål, -sak, fonkursfiasia.

Konkursstadga, fonkursfiifääntö.

Konkurstillstånd, fonkursfitila; för-sätta i k., panna fonkursfitilaan.

- Konnossement, konnässement, konnossementti.**
Konselj, konseli, neuvošto.
Konsistoriel, konsistorillinen.
Konsistorium, konsistori.
Konsolidera, wafauttaa.
Konstapel, konstaapeli.
Konstituera, asettaa l. määrätä wirtaan; — perustaa.
Konstitution, perusjäätö.
Konstitutionel, perusjäätöllinen; k. statsförfattning, perusjäätöllinen waltiomuoto.
Konstitutorial, konstitutoriaali, wirtamääräys.
Konsul, konsuli; vice k., sijaiskonsuli; generalk., pätkonsuli.
Konsularagent, konsuliagentti.
Konsulat, konsuliwirasto.
Konsultativ, neuwoitelewa.
Konsultera, neuwoitella.
Kontant, puhdas raha; k—a fordringar, rahajatawat.
Kontingent, (milit.) sotamies-määrä.
Kontokurant, kontokurantti.
Kontor, konttori.
Kontorskriwvare, konttorifirjoittaja.
Kontraband, kielletty tawara.
Kontrabok, wastafirja.
Kontraborgen, wastatafauš.
Kontradeduktion, perustelman wastuu.
Kontrahent, liitto- l. sopimuskomppani.
Kontrahera, tehdä sopimus l. kontrakti l. liittofirja.
Kontrakt, sopimus, liitto, kontrakti, liittofirja; — (prosteri) prowastifunta.
Kontraktsbrott, kontrahdin rikkominen.
Kontraktsenlig, kontrahdinmukainen.
Kontraktsprost, kontraktiprowasti, lääniprowasti.
Kontraorder, wastafasfy.
Kontrasignant, warmentaja.
Kontrasignation, warmennus.
Kontrasignera, warmentaa, kontrastineerata.
Kontroll, filmällä-pito, tarkastus; till vinnande af k., tarkastuksen wuokki; — (stämpel) kontrolli, tarkastusleima.
Kontrollera, pitää filmällä, tarkastaa; — (förse med stämpel) kontrollita, leimata.
Kontrollstämpel, kontrolli- l. tarkastusleima.
Kontrollstämpla, merkitä tarkastusleimalla.
- Kontrollverk, kontrollilaitos.**
Kontrollör, kontrollööri, tarkastaja.
Kontumaciedom, yksipuolinen tuomio.
Konventikel, hartauskokous.
Konvention, liitto; liittofirja; — (förening) juostumus.
Konvertera, muuntaa.
Konvoj, saattajat; — (sjöl.) wartiolaima.
Kopia, kopia, jäljennös.
Kopiera, kopioida, jäljentää.
Kopist, kopisti.
Kopparafrad, wasfiwero.
Koppla, parittaa.
Kopplare, parittaja.
Koppleri, paritus.
Korn; skrot och k., paino ja arwo.
Korporation, yhdysfunta.
Korrekctionel, ojennusta koskewa l. tarkoitama, ojennus.
Korrektionsinrättning, ojennuslaitos.
Korrektionskompani, ojennuskomppania.
Korrektiv, oikaisukeyno.
Korrespondens, kirjewaihto, kirjeily.
Korsband, ristijide.
Kosthålla, pitää ruokaa l. ruoasja.
Kostnad, kustannus, kulut, kulunki; nödig, nyttig k., tarpeellinen, hyödyllinen kustannus.
Kostnadsersättning, kulunginformaus.
Kostnadsfri, maksuton.
Kostnadsfritt, ilmaiseffi, maksotta.
Kotsnadsförslag, kustannusarwio l. ehdotus.
Kraf, welfomus, waatimus.
Kraft; laga k. och verkan, laillinen woima ja wauutus; vinna laga k., saada laillinen woima, tulla l. päästä lailliseen woimaan; laga k. egande l. vunen, lakiwoimainen, laillisen l. lain woiman saanut; i k. af, woinasta, nojasja.
Kramhandel, rikhamakauppa.
Kramvaror, rikhamat.
Kredit, luottamus, welfaluottamus, krediitti; — gifwa, få på k., antaa, saada welaifi.
Kredit, se Credit.
Kreditsanstalt, laina- l. lainaus- l. krediittilaitos.
Kreditera, panna maksetuffi l. wastawiin, kredieterata, menouttaa.
Kreditiv, krediitwi.
Kreditivbref, krediitwifirja.

- Kreditlagstiftning, welfaluottamus-lait.
- Kreditor, welloja.
- Kreditupplag, tullifrediitti-warasto.
- Kreditupplagsrätt, tullifrediitti-oikeus.
- Krigsartiklar, sota-artiklat.
- Krigsdomstol, sota-oikeus l. tuomio-istuim.
- Krigsfartyg, sotalaiva.
- Krigsfiskal, sotawiskaali.
- Krigsfolk, sotawäfi.
- Krigsfot, sotafanta; ställa på k., aset-ta sotafannalle.
- Krigskommissariat, sotafomisjariaatti.
- Krigskommissarie, sotafomisjarius.
- Krigslag, sotalafi.
- Krigslagfarenhet, sotalainoppi.
- Krigsmakt, sotawoima.
- Krigsman, sotilas, soturi.
- Krigsmannaed, sotilaaanwala.
- Krigsmanshus, sotilashuone.
- Krigsmanshusafgift, sotilashuone-makso.
- Krigsmanshuskassa, sotilashuone-faksa.
- Krigsrätt, sota-oikeus; hålla k., istua sota-oikeutta.
- Krigsstat, sotilaskunta.
- Krigstillstånd, sotatila.
- Krigstjenst, sotapalmelus.
- Krigstukt, sotaturi.
- Krigswäsende, -ärender, sota-asiat.
- Kriminal, kriminaali-, rikosajallinen, rikosastain.
- Kriminallag, rikoslafi.
- Kriminallagfarenhet, -rätt, rikoslain-oppi, kriminaalioikeus.
- Kriminalprocess, kriminaaliprofessi, oikeudenkäynti-järjestys rikosasioissa.
- Kriminalprotokoll, kriminaaliprotokol-la l. -pöytäkirja.
- Kriminalrättslig, kriminaalioikeudelli-nen.
- Kriminal; k—t mål, rikosasia; k—t åtal, rikosanne; af k. natur, rikos-luontoinen.
- Kringstryka, kuljettia; k—nde per-son, kuljettija, kulkuri; k—nde lef-nadssätt, kulkurielämä.
- Krona, frunu; finska k—n, Suo-men t.
- Krono, frununluontoinen, frunun.
- Kronoallmänning, frunun-yhteismaa.
- Kronobetjening, frununpalwelijat.
- Kronofiske, -fiskeri, frununkalastus.
- Kronofogde, frununwouti.
- Kronogods, frununutila.
- Kronohemman, frununatalo; k—s åbo, frununatalon asukas.
- Kronohäkte, frununwanfila.
- Kronojord, frununmaa.
- Kronokassör, frununfasjööri.
- Kronolägenhet, frununutila.
- Kronolänsman, frunun-nimismies, ni-mismies.
- Kronomagasin, frununmakaasiini l. -jy-wästö.
- Krononatur, frununluontoisuus; af k., frununluotoinen.
- Kronoombud, frunun-asiamies.
- Kronopark, frununpuisto.
- Kronorusthäll, frununrustholli.
- Kronoränta, frununwero.
- Kronoskatte, frununweroinen.
- Kronoskattehemman, frunun-wero-talo.
- Kronoskjuts, frununkyyti.
- Kronoskog, frununmettä.
- Kronotionde, frununrynnäkö l. -ti-huntti.
- Kronotorp, frununtorppa.
- Kronouppbörd, frununweron-kanto.
- Kronoutskylder, frununwerot.
- Kronovärdi, frunun-werohinta.
- Kronoöfverloppsjord, frunun-liifaa-maa.
- Kropp; plikta med k—on, kärsiä ruu-miillansa.
- Kroppsfel, -lyte, ruumiinwika.
- Kroppspligt, -straff, ruumiinrangais-tus.
- Kroppsskada, ruumiinwamma; swär k., waikea r.; ringa k., helppo r.
- Kräfka, welfoa, waatia.
- Kränka, loufata, riffoa; k. lag, riffoa l. loufata lafia; k. ngns rätt, lou-fata l. sortaa jkun oikeutta.
- Krögeri, kapafoiminen, krouwinpito.
- Kröna, frunata.
- Krönare, frunaaia.
- Kubikinhäll, fuuttofijällns.
- Kubikmätt, fuutiomitta.
- Kulle, pesäfunta.
- Kummel, (sjömärke) kofko, kumpele.
- Kungsgård, funinfaantartano.
- Kungsladugård, funinfaan-karjatalo.
- Kungsådra, waltawäylä; stänga k., salwata w.
- Kungöra, fuuluttaa, julistaa.
- Kungörelse, fuulutus, julistus; allmän

- k., yleinen kuulutus; kejsarlig k., keisarillinen julistus.
- Kunnig**, tietty, tunnettu; göra k—t, tehdä tietyksi l. tunnetuksi.
- Kupong**, kuponki, korfolippu.
- Kuranstalt**, parannuslaitos.
- Kuratel**, huoltotoimi.
- Kurator**, kuraattori, huoltaja; k. ad litem, riidanvalvoja.
- Kurhus**, parannushuone.
- Kurialstil**, virka-erjoitustapa.
- Kurs**, kurssi; — (för studier) oppimäärä.
- Kursnotering**, kurssimääräys.
- Kyrka**, kirkko, seurakunta.
- Kyrklig**, kirkollinen, kirkollis-, kirkon.
- Kyrkobetjening**, kirkonpalvelijat.
- Kyrkobok**, kirkonkirja.
- Kyrkofrid**, kirkkorauha.
- Kyrkoförsamling**, kirkollis-seurakunta.
- Kyrkogäll**, kirkkofunta.
- Kyrkoherde**, kirkkoherra.
- Kyrkoherdebol**, kirkkoherran-talo l. =wirfatalo.
- Kyrkolag**, kirkkolaki.
- Kyrkolagfarenhet**, kirkko-lainoppi.
- Kyrkomöte**, kirkolliskokous, yleinen seurakuntakokous.
- Kyrkoplikt**, kirkonrangastus.
- Kyrkoråd**, kirkkoraati l. =neuvosto.
- Kyrkorätt**, kirkollis-lainoppi.
- Kyrkosamfund**, uskokunta; k. af annan trosbekännelse, muualainen uskokunta.
- Kyrkostämna**, kirkonkokous.
- Kyrkostöld**, -tjufnad, kirkonmarkaus.
- Kyrkotionde**, kirkontihunti l. =fyrtymneffet.
- Kyrkotukt**, kirkkofuri.
- Kyrkovall**, kirkkomäki.
- Kyrkovisitation**, kirkon- l. piispan-färäjät.
- Kyrkoväktare**, suntio.
- Kyrkovärd**, kirkonhoitaja l. =isäntä.
- Kyrkoväsende**, -ärender, kirkolliset asiat.
- Kyrkoår**, kirkkovuosi.
- Kyrkskrifven**, kirkonkirjoissa (olewa).
- Kyrktaga**, kirkkoon ottaa.
- Kyttland**, tyttö.
- Kåk**, kaafi.
- Kår**, foori, funta.
- Kämnersrätt**, kämnerinoikeus.
- Känningsbåk**, tunnusmajakka.
- Kära**, fantaa, tehdä fanne; k. till l. emot ngn, fantaa jkta vastaan.
- Kärande**, fantaja.
- Käromål**, fanne.
- Kärr**, juo.
- Kölna**, mallashuone.
- Köp**, osto, kauppa; sluta k., päättää l. tehdä kauppa; rygga k., peräyttää l. purkaa kauppa.
- Köpebref**, kauppaakirja.
- Köpekontrakt**, kauppaakontrahti l. =väli-akirja.
- Köpenskap**, kauppanpito.
- Köpeskilling**, -summa, kauppahinta l. =summa.
- Köpevilkor**, kauppaehto.
- Köpman**, kauppias.
- Köpslaga**, -slå, tehdä kauppa, hieroa kauppa.
- Köpslut**, kauppan päättäminen, kauppa.

L.

- Ladugård**, karjapiha; (hemman) karjatalo.
- Lag**, laki; efter L, lain mukaan; vare l. samma, olfoon sama l.; allmän l., yleinen l.; beskrifven l., säädetty l. kirjoitettu l.; positiv l., sääntöäinen l.; stifta l., säättää lakia; skipa l., käyttää lakia.
- Laga**, laillinen.
- Lagberedning**, lainvalmistelufunta.
- Lagbestämning**, lainmääräys.
- Lagbok**, lakikirja.
- Lagbrott**, lain rikkominen, lainriko.
- Lagbrytare**, lainriikkoja.
- Lagbud**, lainsäännös l. =käsky.
- Lagbunden**, lain-alainen, lailla rajoitettu; l. frihet, lain-alainen vapaus.
- Lagenlig**, lainmukainen.
- Lagenligen**, lainmukaisesti.
- Lagenlighet**, lainmukaisuus.
- Lagfara**, laissa huudattaa, huudattaa.
- Lagfaren**, lainoppinut.
- Lagfarenhet**, lakitiede, lainoppi.
- Lagfart**, lainhuudatus; å köpet skall l. utverkas, kaupalle on l. hanfittawa.

- Lagfartshandlingar, lainhuudatus-
kirjat.
- Lagfartsprotokoll, lainhuudatus-
protokolla l. pöytäkirja.
- Lagfartsärende, lainhuudatus-
asia.
- Lagfängen, laillisesti saatu, laifi-
saantoinen.
- Lagfölja, laisja huudattaa; walmoa
laisja.
- Lagföra, wetää oikeuteen.
- Lagförklaring, lainselitys.
- Lagförslag, laifehdotus.
- Laggift, laillisesti nainut; (om qvin-
na) laillisesti naitu; l. maka, lailli-
nen puoliso; barn af l. säng, lailli-
sen avioliiton lapsi.
- Laggill, -giltig, laillisesti pätevä, laifi-
voimainen.
- Lagkunnig, lainnymmärtävä.
- Laglig, laillinen.
- Lagligen, laillisesti.
- Laglighet, laillisuus.
- Laglikmätig, lainmuftainen, lafi-
peräinen.
- Laglydig, lainuullainen.
- Laglydnad, lainuullaisuus.
- Laglös, laitton.
- Laglöshet, laittomuus.
- Laglöst, laittomasti.
- Lagman, laamanni.
- Lagmans- och häradshöfdingeränta,
laamanni- ja tuomarivero.
- Lagmansrätt, laamannioikeus.
- Lagmanstingsgästning, laamannin-
värräjnyvät.
- Lagrum, lainkohta.
- Lagsamling, laifikokelma.
- Lagskipande, lafia käyttävä.
- Lagskipning, lainkäyttäminen.
- Lagstadd, laillisesti pestattu; l. tjenst,
laillinen palvelus.
- Lagstadgande, lainjäännös.
- Lagstiftande, lafia l. lain säätäjä; l.
makten, lainsäätäjä-walta; l. för-
samling, lainsäätäjä-kokous.
- Lagstiftare, lainsäätäjä.
- Lagstiftning, lainsäätäminen l. sää-
däntö; — laifiäädä.
- Lagstil, laifieli, laifi-kirjoitustapa.
- Lagstridig, -vidrig, lainvastainen,
wastoin lafia (olewa).
- Lagständen, laillistunut; täyfin huuda-
tettu.
- Lagsöka, hafia oikeudessa l. lain koutta.
- Lagsökning, lainhaku, oikeudessa hafe-
minen; kraf bör föregå l., saami-
nen on woltottawa ennen lainhafia l.
ennen kuin sitä oikeudessa haetaan.
- Lagsökningskostnad, lainhaku-kulut.
- Lagtext, lainteesti.
- Lagtima, lafimääräinen, warfinainen;
l. landtdag, määräraikaiset l. warfi-
naiset waltiopäiwät.
- Lagtolkning, lain selittäminen.
- Lagutskott, lafi-walioikunta.
- Lagwadd, laillisesti wadottu, wadottu.
- Lagverk, lafitöös.
- Lagöfverträdelse, lain riffominen.
- Landbo, -bonde, lampuoti, tilanwuok-
raaja.
- Landgrund, rantamatala.
- Landkänning, -märke, maantunnus l.
-merkki.
- Landsallmanning, läänin yhteismaa.
- Landsbok, läänin-tilikirja.
- Landsfiskal, lääninwiskaali.
- Landsflykt, maanpako l. -pafolaisuus;
döma till l., tuomita maanpafolai-
juuteen l. maanpafolaisekfi.
- Landsflyktig, -flykting, maanpafolai-
nen.
- Landsfred, -frid, maarauha.
- Landsförrädare, maanpettäjä.
- Landsförräderi, maanpetos.
- Landsförsamling, maa-seurakunta.
- Landsförwisa, tuomita l. lähettää maan-
pafolaisuuteen l. maanpafolaisekfi.
- Landskamrerare, lääninkamreeri; vice
l., apulais-lääninkamreeri; biträdan-
de l., lääninkamreerin apulainen.
- Landskansli, lääninkanslia.
- Landskanslist, lääninkanslisti.
- Landskap, maakunta.
- Landskapslag, maakuntais-lafi.
- Landskommun, maalaiskunta.
- Landskontor, lääninkonttori.
- Landskontorist, lääninkonttoristi.
- Landsköp, kulkupaikka.
- Landslag, maalaifi.
- Landslott, osawilja.
- Landsrätt, maalaisoikeus.
- Landssed, maantapa.
- Landssekreterare, läänin sihteeri; vice
l., apulais-läänin sihteeri.
- Landsstat, läänin-wirkamiehistö.
- Landsväg, maantie; allmän l., walta-
maantie.
- Landbruksinstitut, maanwiljelys-
opiisto.
- Landbruksråd, maanwiljelys-neuwoos.

- Landtdag, waltiopäiwät.
 Landtdagsbeslut, waltiopäiwä-päätös.
 Landtdagskallelse, waltiopäiwä-kutsu-
 mus.
 Landtdagsman, waltiopäiwä-mies.
 Landtdagsmannawal, waltiopäiwä-
 miehen waali.
 Landtdagsordning, waltiopäiwä-jär-
 jestys.
 Landtdagsperiod, waltiopäiwä-kausi.
 Landtdagsärende, waltiopäiwä-asia.
 Landthandel, maakauppa.
 Landthandlande, -handlare, maakaup-
 piäs.
 Landtmannafartyg, maalaisalus.
 Landtmannanäring, maalais-elinkeino.
 Landtmannaprodukt, -vara, maanta-
 wara l. -tuote.
 Landtmarskalk, maamarjalffi.
 Landtmätare, maamittari; vice l.,
 wara-maamittari.
 Landtmäteri, maanmittaus; (kollek-
 tiwt) maanmittaus-toimi.
 Landtmäteriförrättning, maamittarin-
 toimitus.
 Landtmäterikontor, maanmittaus-
 konttori.
 Landtmäterirevision, maanmittaus-
 rewisjoni l. -tarkastus.
 Landtmäteristat, maamittarifunkta.
 Landtmäteriofverstyrelse, maanmit-
 tauksen yllihallitus.
 Landtpolis, maapoliisi.
 Landtråkenskaper, läänin-tililaskut.
 Landtränteri, lääninrahasto l. -röntteri.
 Landtränmästare, lääninröntmestari,
 lääninrahaston-hoitaja.
 Landtränmästare-adjoint, läänin-
 röntmestarin-apulainen.
 Landtvärn, nostowäki.
 Landtågsgården, sotawarustus-vero.
 Lappmarksskatt, lappranta, lapp-
 skatt, lapinvero.
 Lasarett, sairašhuone, lasaretti.
 Lasarettsläkare, lasaretinlääkäri.
 Lasarettssyssloman, sairašhuoneen-ta-
 loudenhoitaja.
 Last, (skepps) lasti; — (besvär) rafi-
 tus; stanna kronan till l., jäädä
 kruunun rasitukseksi; — (skuld) syy,
 wifa; taga till l., lukea wiaffi l.
 syyffi; stanna till l., jäädä syyffi.
 Lasta, lastata.
 Lasteligen; tala l., parjata.
 Lastpenningar, lastiraha.
- Latitud, latitudi, asteala.
 Latitudinär, asteellinen.
 Led, (slägtled) polwi, sifupolwi; rätt
 nedstigande l., suoraan alenewa
 polwi; rätt uppstigande l., suoraan
 ylenewä polwi; lika l., tasapolwi;
 förbjuden l., fielletty polwi.
 Leda; l. ifrån sig, johtaa päättänsä;
 svare den som det ledes till, was-
 tatfoon se, jonka päälle se johtuu;
 lede hvar till sin man, johtatfoon
 kufin miehestä mieheen.
 Ledamot, jäsen.
 Ledare, (vid röse) johdatuskwi.
 Ledig; l. tjenst, awoin wirka; l. till
 äktenskap, esteeton awoliittoon.
 Ledighet, (en sysslas) amonaisuus;
 under l—en sköta en tjenst, hoi-
 taa wirkaa sen awoinna ollessa; vid
 inträffande l., kun wirka jattuu awoi-
 meksi.
 Lega, s. wuofra; (åt folk) palffa.
 Lega, v. wuofrata, antaa l. ottaa wuof-
 ralle; palfata; låta l. sig, palffautua.
 Legal, lain säätämä l. määräämä, lailli-
 nen.
 Legalisera, tehdä l. julistaa lailliseksi,
 laillistaa.
 Legat, lahjoitus.
 Legation, lähetyksunkta.
 Legd, lejd, turwalupa, rauha.
 Legdebref, turwafirja, rauhafirja.
 Legitim, laillinen; l. arfwinge, awiollis-
 nen l. laillinen perillinen.
 Legitimera, tehdä lailliseksi, laillistaa;
 oikeuttaa; l—d läkare, oikeutettu lää-
 käri; l. sig, tehdä l. näyttää itsensä
 oikeutetuksi.
 Legoaftal, wuofrasopimus; palffaus-
 sopimus.
 Legohjon, palffollinen.
 Legokontrakt, wuofrakontrahti.
 Legostadga, palffausjäätö.
 Legostämma, wuofrakaus; — (för tjen-
 stehjon) palveluskaus.
 Legosängsavgift, sairašwuoteen-for-
 waus.
 Lekman, maallikko.
 Lekmannaombud, maallikko-edusmies.
 Lektor, lehtori.
 Lemlästa, silpa jäsen.
 Leuteration, (rangastuksen) mukaus.
 Leuterationsrätt, mukausoikeus.
 Leuterera, mukauttaa.
 Leverans, (tawaran) hanfinta; hanfit-

- tawa l. hanfittu tawara; åtaga sig l.,
ottaa hanffiafsensa.
- Leverantör, tawaranhanffija, hanffija.
- Leverera, hanffia, toimittaa; tuoda l.
wiedä jñin, maſſaa ſijään.
- Leverering, ſijäänmaſju.
- Libell, wetoſirja.
- Licentiat, liſenſiaatti.
- Lida, kärſiä.
- Lif, henſi; stå en efter lifvet, wäijyä
jñun henſeä; döma från lifvet, tuo-
mita hengeltä; ſtraffad till lifvet,
ſuolemalla rangaiſtu; vara vid l.,
olla elofſa l. hengiſſä.
- Lifdömd, hengenrangaiſtufſeen l. hen-
geltä tuomittu.
- Lifſörsäkringsanstalt, hengenwafuu-
tus-laitos.
- Lifgardes 3:dje, finska, ſkarpſkytte-
bataljon, hentiwarta-ja-wäen 3:mas,
Suomen, tarff-ampuja-pataljoona.
- Lifräddningsanstalt, hengenpeläſtus-
laitos.
- Lifränteanstalt, elinforſo-laitos.
- Lifſfarlig, hengenwaarallinen, henſeä
uhſaawa.
- Lifsnöd, hengen hätä.
- Lifssak, hengen aſia l. riſoſ.
- Lifſſtraff, hengen l. ſuolemarangais-
tus.
- Lifſtid, elinſauſi, elinaika; på l., för
l—en, elinſaudefſi l. aſaſſi.
- Lifſtidsarbete, elinſautinen työ.
- Lifſtidsbesittning, elinſautinen hal-
linto.
- Lifſtidsfänge, elinſautinen wanſi.
- Lifſtidsfängelse, elinſautinen wanſeus.
- Lifſtidspension, elinſautinen eläkeraha
l. penſioni.
- Lifſtidsſtädja, elinſautinen wuokra.
- Liggedagar, (sjöl.), maſauſpäiwät.
- Likalydande, yhtäpitäwä.
- Likaremätt, mallimitta.
- Likbesigtning, ruumiintafafſtus.
- Likmätigt, (jñfin) muſaan, muſaiſeſti.
- Liknelse. (indicium) aihe.
- Likſtol, ruumis- l. maahanlaſſijais-
maſſo.
- Likſtälla, aſettaa yhdenwertaiſeſſi.
- Linda; lägga i l., jättää nurmekſi l.
nurmettumaan.
- Lindra, huojentaa.
- Liniekassör, liniaſaſjööri.
- Liquid, wälinſelwitys, luwunteſo; ſuo-
ritus, maſju.
- Liquidera, ſuorittaa, maſſaa.
- List, wieffaus, kawaluus.
- Lita, (till ngn) turwautua (jñn).
- Littera, littera, ſirjain; under litt. A.,
X. ſirjaimen alla.
- Litterär eganderätt, ſirjailijan omis-
tusoifeus.
- Ljusliga, ſelwäſti.
- Ljuſtra, tuulaſtaa, tuohuſtaa.
- Ljuta; l. döden, ſaada ſurmanſa.
- Locka, houfutella, wietellä; l. och tub-
ba, houfutella ja wiefotella.
- Lof, lupa.
- Lofgifven, loſlig, luwallinen.
- Lokal, paikallinen, paikkaſunnan.
- Lokalmyndighet, paikallinen wiran-
omainen.
- Lossa, loſjata, purtaa laſti.
- Lots, luotſi.
- Lotsa, luotſata.
- Lotsafgift, -penningar, luotſiraha.
- Lotsbetjoning, luotſipalmelijat.
- Lotsfördelning, luotſauspiiri.
- Lotshemman, luotſitalo.
- Lotshemmansfriheter, luotſitalon-wa-
paudet.
- Lotsinrättning, -verk, luotſilaitos;
lots- och båkinrättning, luotſi- ja
majakalaitos.
- Lotsled, luotſiwäylä.
- Lotsning, luotſaus.
- Lotsplats, -station, luotſiaſema l.
-paiffa.
- Lotsuppassning, luotſiwartous.
- Lotsälderman, luotſiwanhin.
- Lotsöfverstyrelse, luotſi-ylihallitus.
- Lott, arpa; kasta l., heittää arpa;
draga, taga l., ottaa arpa; — (and-
del) oſa; — (lägenhets särskilda
jordstycken) palſta.
- Lotta, arpoa, ottaa l. heittää arpa.
- Lottdragning, arwanotto; medelſt l.,
arwalla.
- Lottegare, oſaſas.
- Lotteri, arpaſaappa; arpajaiſet.
- Lottning, arpominen; genom l., ar-
walla, arpomalla; kalla till l., kufſua
arwanottoon; afgöre l., määrättöön
arpa.
- Lottningsområde, arwanotto-alue.
- Lugnvatten, ſuwanto, tynni wesi.
- Lurendräga, kuljettaa ſalaa.
- Lurendrägare, ſalafuſjettaja.
- Lurendrägeri, ſalafuſjetus.
- Lutherska läran, lutherilais-usko l.

- oppi; bekännare af l. l., lutherin-
usfolainen.
- Lyceum, lyseo; klassiskt l., klasifikati-
onen l.
- Lyckt; inom l—a dörrar, lufittuin
omien tafana.
- Lyda, (vara af ett visst innehåll)
kuulua; sådan den lyder, futen se
kuuluu; — aktien lyder å 100 mark,
ofafe on 100 markan fuuruinen.
- Lydelse; af följande l., näin kuulu-
ma; en skrift af enahanda l., yhtä-
pitävä l. samoin kuuluwa kirjoiutus.
- Lydnad, fuulaisuus; stå under ngns
l., olla jkun käsken alaisena.
- Lyfta, (uppbära) nostaa.
- Lysa, (lysa upp) fuulluttaa.
- Lysning, fuulutus; l. till äktenskap,
aviokuulutus.
- Lysningsattest, fuulutustodistus.
- Lysningssedel, fuulutuskirja.
- Lyte, wifa; få l., tulla miällisekfi, saada
wifa; tillfoga l., wioittaa.
- Lytt, miällinen, raajarikko.
- Lån, laina.
- Låna, lainata; ottaa l. antaa lainaksi.
- Lånefond, lainawarasto l. rahasto.
- Låneförskott, edeltä-lainaus.
- Lånemagasin, lainamafini l. jywäs-
tö; låne- och understöds m., laina-
ja apujywästö.
- Låneobligation, lainaobligationi.
- Långifvare, lainanantaja.
- Låntagare, lainanottaja l. saaja.
- Läge, sija, asema.
- Lägenhet, (egendom) tila; — (ställe)
paiffa; — (tjenst) wirka; — (till-
fälle) tilaisuus, tilapä.
- Lägenhetsinnehafvare, tilallinen, ti-
lanhaltija.
- Lägermöte, leirikofous.
- Lägersman, mafaaja.
- Lägersmål, salawuoteus, lumaton se-
faannus; begå l., harjoittaa salawuo-
teutta; l. i fästom, lumaton sefaan-
nus fihlattujen kesken.
- Lägga, afetta, laskea, panna; l. bolag,
perustaa yhtö; — l. emellan (tven-
ne parter), ratkaista (jwiden) wäli; l.
hand vid ngt, käydä käsiä l. puut-
tua jffin; l. skatt och tunga å
undersatar, werolla tabi muulla ra-
fittaa alamaisia; l. neder, jättää si-
senjä.
- Lägra, maata.
- Läkare, lääkäri.
- Läkarearvode, lääkäripalkkio.
- Läkarebesigtning, lääkärintarkastus.
- Läkarebevis, lääkärintodistus.
- Lån, låni.
- Läneagronom, lääninagronomi l. maan-
wiljelysneuvoja.
- Länearkitekt, lääninarkkitehti.
- Länebokhållare, läänin kirjuri.
- Länebyggnadskontor, läänin-rafen-
nustonttori.
- Läneenspannare, -gevaldiger, läänin-
kivaltteri.
- Länehäkte, -fängelse, lääninwafila l.
wanfihuone.
- Länelandtmätare, läänin-maamittari.
- Länelandtmäterikontor, läänin-maan-
mittausfonttori.
- Länenämnd, läänintoimisto.
- Läneresidens, läänin pääfupunki.
- Länesjukhus, läänin-sairashuone.
- Länestyrelse, lääninhallitus.
- Längd, (förteckning) luettelo.
- Länsman, nimismies.
- Länsmansdistrikt, nimismiehen-piiri.
- Länsting, läänin färdjät.
- Lärare, opettaja.
- Lärarekollegium, opettajafunta.
- Lärrarinna, opettajatar.
- Lärgosse, lärning, oppilainen, oppi-
poika.
- Läroanstalt, -verk, oppilaitos, opisto.
- Läroplan, opetusluonnitelma.
- Läsetermin, lufufausi.
- Läsförhör, lufufiferi.
- Läst, (sjöl.) lästi; farkost af 13 lä-
sters drägt, 13 lästia kantawa alus.
- Lästetal, lästiluku.
- Löfte; gå i l. för annan mans gäld,
mennä l. ruweta toisen welasta ta-
fauffen.
- Löftesförbindelse, tafausfitoumus.
- Löftesman, tafausmies.
- Löftesskrift, tafauskirja.
- Löjtnant, luutnantti.
- Lön, palkka; l. å stat, sääntöpaikka.
- Löndom, i l., lönligen, salaisesti, salaa.
- Lönebesparing, palkanäästö.
- Löneförbättring, -förhöjning, palkan-
korotus.
- Löneförmon, -vilkor, palkkaetu.
- Löningshemman, palkkatalo.
- Lönlägga, käteä, panna pilloon.
- Lönskaläge, salawuoteus.
- Löntagare, palkan saaja l. nauttija.

Löpa; l. med ränta, kasmaa forfoa; l—nde skuldsedel, fulfewa welfa-firja; obligationen kan åter göras l—nde, obligationi woidaan jälleen saada fulfewafti; l—nde räkning, juofjewa tili; l—nde ränta, kaswawa forfo; l—nde ärende, fulfewa afia; l—nde året, fuluwa wuofi.

Lös, irtain; l. karl, joutomies; löst folk, irtain kansa, joutowäfi; löst och fast, irtain ja fiinteä (omaisuus).

Lösa, (befria) päästää, wapauttaa; — (medelst lösen) lunastaa; l. i börd, jukuun lunastaa.

Lösaktig, irstainen.

Lösdrifvare, irtolainen.

Lösdrifveri, irtolaisuus.

Löseghendom, irtain omaisuus l. tavara, irtaimisto.

Lösen, lunastus, lunnaat; — (milit.) tunnusfana.

Löseskilling, lunastushinta.

Lösgifwa, -släppa, päästää l. laskea wapaasti.

Lösker; l. dräng, man, joutomies.

Löskomst, irtipääseminen, tarkaaminen.

Lösningsrätt, lunastusoikeus.

Lösväska, irtolauffu.

Lösörebo, irtaimisto.

Lösören, irtaimet kalut l. kapineet.

Lösörepan, irtain pantti.

M.

Magasin, mafasiini, wara-aitta; (span-måls) jywästö.

Magasinage, mafasiiniwuokra; — (spillkappar) faristejywät.

Magasinsförwaltare, mafasiinin l. jywästönhoitaja.

Magister, maisteri.

Magistrat, maistraatti.

Magistratsperson, maistraatinjäsen.

Magistratssekreterare, maistraatin-sihtööri.

Majestät, majesteetti; hans kejsarliga m., keisarillinen majesteetti; hans m., hänen majesteettinja; eders m., teidän majesteettinne.

Majestätsbrott, majesteetinriko.

Major, majuri.

Majoritet, enemmistö.

Makt, walta; högsta m—en, ylin l. korkein walta; lagstiftande m., lainjätäjä-walta; rättswårdande m., lainhoitaja-walta; verkställande m., toimeenpanija-walta.

Makulera, tehdä kelpaamattomaksi l. mitättömäksi.

Malmstreck, malminjuoni.

Mangård, asuinpiha.

Manifest, julistusfirja; (sjöl.) manifesti.

Mansbot, hengenraffo.

Mansbörd, miehen fantamus, miehen taaffa.

Manskap, miehistö.

Mantal, mantaali; ett hemman om två m., kahden manttaalin taso; i

m. satt jord, manttaaliin pantu maa; förmedladt m., wähenretty m.; oförmedladt m., wähentämätön m.

Mantalsföra, panna hengille.

Mantalslängd, henkifirja.

Mantalspenningar, henkiraha.

Mantalsränta, manttaaliwero.

Mantalskrifning, henkifirjoitus, henkিপানো.

Mantalskrifningsprovision, henkifirjoitus-palkio.

Mantalskrifwa, panna l. firjoittaa hengille; mantalskrifwen, hengille pantu, hengillä olewa; vara mantalskrifwen på ngn, olla hengillä jkun luona.

Mantalsättning, manttaaliinpano.

Manufaktur, teollisuus.

Manufakturdirektion, teollisuusjohtokunta.

Manufakturidkare, teollisuuden harjoittaja, tehdastelija.

Manufakturinrättning, -verk, teollisuus l. tehdaslaitos.

Marginal, reumusta.

Mark, maa, fetö; å annans m., toisen maalla; ute å m—en, ulkona kedolla.

Markegång, markegångspris, werohinta.

Markegångssättning, werohinnan määräys.

Markegångstaxa, werohinnan-tassa.

Markegångswärde, werohinta-arwo.

Marketentare, sotatauppi.

- Marodera, roskoilla.
 Marschruta, marssi- l. kulkuohe.
 Maskinafdelning, koneosasto.
 Maskindirektör, fonetirehtööri.
 Maskinist, koneenkäyttäjä.
 Massa, (i konkurs) konkursipesä, pesä.
 Masteträd, mastopuu.
 Masugn, masuuni.
 Material, aine, tarveaine.
 Materialförvaltare, aineenhoitaja.
 Materiel, kalusto; rörlig m., liikkuva f.
 Matjord, ruofo- l. kasvumulta.
 Matlag, ruofofuntta.
 Matrikel, nimitirja.
 Maturitetsexamen, valmiustutkinto.
 Medarfvinge, kansjaperillinen.
 Medborgare, -inna, kansalainen; finsk m., Suomen f.
 Medborgarerätt, kansalaisoikeus.
 Medborgerlig, kansalainen, kansalais-
 Medborgesman, tafauskumppani.
 Medbrottslig, medbrottsling, rikofseen
 osallinen, rikoskumppani.
 Meddela, antaa tieto, ilmoittaa; m.
 ngn domstolens beslut, ilmoittaa
 jlle oikeuden päätös, antaa jlle tieto
 oikeuden päätösfestä; — (gifva) an-
 taa, toimittaa; m. föreskrift, antaa
 määräys.
 Meddelande, tiedonanto l. antaminen,
 ilmoittaminen.
 Medel, välikappale; — (tillgångar,
 penningar) varat, rahat; allmänna
 m., yleiset varat; om händer haf-
 vande m., hallussa olevat rahat.
 Medellös, varaton, vähävarainen.
 Medellöshetsbevis, varattomuuden to-
 distus.
 Medelmarkegång, keski-vero hinta.
 Medeltal, keskimäärä; i m., keskimää-
 rin.
 Medföra, tuottaa, waiuttaa; m. skyl-
 dighet, welwoittaa.
 Medgift, myötäjäiset, lepinko.
 Medgifva, (erkänna) myöntää, myö-
 dyttää; (tillåta) jallia, myöntää.
 Medgifvande, myödytys.
 Medgäldenär, welsakumppani.
 Medhjelp, awunanto.
 Medhjelpare, auttaja, awuntefijä.
 Medicinalfond, lääkitörarahasto.
 Medicinallagfarenhet, lääkitö-lain-
 oppi.
 Medicinalråd, lääkitöneuvos.
 Medicinalstat, lääkitöwirasto.
- Medicinalstyrelse, lääkitöhallitus.
 Medicinaltaxa, lääketaksa.
 Medicinalverk, lääkitölaitos.
 Medicinalvigt, lääkepaino.
 Medicinie och kirurgie doktor, lääke-
 tieteen ja kirurgian tohtori.
 Medikolegal, lääkitölaillinen.
 Medintressent, osafauskumppani.
 Mediumränta, keskimääräis-vero.
 Medlöftesman, tafauskumppani.
 Medpart, osiakumppani.
 Medredare, lainan kanssa-isäntä.
 Medsökande, kanssahakija, hakukump-
 pani.
 Medverka, waiuttaa myötä, olla awul-
 linen.
 Medverkan, myötäwaiutus.
 Medåbo, kanssa-afukas.
 Mejeriinstitut, mejeriopisto.
 Mellangift, wäliraha, wäli.
 Mellankomst, wäliintulo, wälilytymis-
 nen.
 Mellansyn, wälifatseلمus.
 Memorial, wirtakirjelmä.
 Memorialbok, muistokirja.
 Memorialprotokoll, pohjakirja.
 Men, haitta; svårt m. å helsa, kowa
 h. terwendelle.
 Mened, wäärä wala; svära m. l. men,
 tehdä l. wannoa wäärä wala.
 Menedare, walapatto, wäärän walan
 teijä.
 Menig; m—e allmoge l. man, yhteis-
 nen kansa, rahwas.
 Menighet, (samlad allmänhet) yleisö;
 (kommun) yhdyiskunta.
 Mening, (tanke, åsigt) ajatus, mieli,
 mielipide; vara af lika m., olla yhtä
 mieltä; stanna i skiljaktiga m—ar,
 joutua l. jäädä erimielisiksi; villfa-
 rande m., wäärä oppi; — (bety-
 delse) tarfotus, mieli; lagens m.,
 lain tarfotus l. mieli.
 Meningsolikhet, -skiljaktighet, eri-
 mielisyyt.
 Mensalhemman, pappilan sisätalo.
 Merit, ansio.
 Meritförteckning, ansioluettelo.
 Mesthjudande, enimmäin tarjowa.
 Metallisk; m—t mynt, metalliraha.
 Meter, metri.
 Midfasta, puolipaasto.
 Mildra, lieventää, huojentaa.
 Mildring, liewennys, huojennus; m. i
 straff, rangastustufen liewennys.

- Militieboställe, sotilas-wirkatalo l. puustelli.
- Militieboställskassa, sotilaspuustellifassa.
- Militie-expedition, sotaasiain-toimituskunta.
- Militiefond, sotilasrahasto.
- Militiemedel, sotilasrahat.
- Militiestat, sotilaswirasto.
- Militieverk, sotilaslaitos.
- Militär, s., sotilas; sotawäki; finska m—en, Suomen sotawäki.
- Militär, adj., militäris; m—a brott, sotilaalliset rikokset; m—é embetsmän, sotawäen wirkamiehet; m—a mål, sotawäellä koskemat asiat.
- Militärinqvartering, sotawäen majotus.
- Militärläroverk, sota-oppilaitos.
- Militärombud, sotilas-asiamies.
- Militärsperson, sotilas.
- Militärstrafflag, sotawäen rangaistuslafi.
- Minderårig, alaikäinen.
- Minderårighet, alaikäisyys.
- Minister-statssekreterare, ministeriwaltioyhteeri; m. adjoint, m—n apulainen.
- Ministeriel, ministerillinen; i m. väg, ministeristön kautta.
- Ministerium, (presterskap) papisto; ministeriadjunkt, papiston-apulainen.
- Minne, (samtycke) lupa, suostio; med hans goda m., hänen suostionsa.
- Minnesmärke, muistomerkki.
- Minoritet, vähemmistö.
- Minskning; m. af skattskyldig jord, weronalaisen maan vähentäminen.
- Minstfordrande, vähimmän waatwa.
- Minut; i m., vähittäin, vähin l. vähissä erin.
- Minutförsäljare, vähittäinmyyjä.
- Minutförsäljning, vähittäinmyynti.
- Minuthandel, vähittäiskauppa.
- Minuthandlare, vähittäiskauppias.
- Missbruk, wärinikäntös l. käyttäminen.
- Missbruka, wärin käyttää.
- Missdådare, -derska, pahantekijä.
- Missfara, turmella, pilata.
- Missfirma, solwata.
- Missförmande, missfirmelse, solwauš.
- Missfirmelig, solwaawainen; m—t ord, solwaušsana.
- Missfödsel, keskoisten synnyttäminen; hafwa m., saada l. synnyttää keskoiset.
- Missförhållande, epäsuhta, epäkohta.
- Missgerning, rikos, pahanteko; grof m., törkeä rikos.
- Missgerningsbalk, rikoskaari (Rif. R.).
- Missgerningsman, pahantekijä.
- Misshandel, -handling, rääkkäys, pahoinpitely.
- Misshandla, rääkkätä, pahoin pidellä.
- Misshugg, hairalyönti l. -isku.
- Mission, lähetys; lähetystoimi.
- Missiv, misjiwi, lähetyskirje.
- Misskrifning, erhefirjoitus, firjoituswirme.
- Misskrifwa, erhettyä firjoittasja; misskrifwen, erhefirjoitusfella pilattu.
- Missnöjd, tyytymätön.
- Missnöje, tyytymättömyys; anmäla m. emot ett utslag, ilmoittaa tyytymättömyyttänsä päätökseen.
- Missnöjesanmälan, tyytymättömyyden ilmoitus.
- Missräkna sig, erhettyä laskusja.
- Missräkning, lasfuerhetys, lasfuwirme.
- Missräkningspenningar, lasfuerhetysrahat.
- Misstanke, epäluulo.
- Misstänka, luulla syyppäksi, luulla epäillä; han misstänkes för tjufnad, hänen epäillään warastaneen, häntä luullaan syyppäksi warauteen.
- Misstänkelig, epäilyttävä; med m—a omständigheter beswärad, epäilyksen l. epäilyttawien seikkojen alainen.
- Misstänkt, epäluulon alainen; luulonalainen.
- Mista, menettää, kadottaa; m. lif och gods, menettää henkensä ja omaisuutensa.
- Mobilicera, asettaa liikekannalle.
- Moderkyrka, emäkirrko.
- Moderkyrkoförsamling, emäseurakunta.
- Mogande man, täyri-ikäinen.
- Moment, momentti, kohta.
- Monark, hallitsija.
- Monarki, yfsinwalta, monarkkia; inskränkt m., rajoitettu yfsinwalta; oinskränkt m., rajaton yfsinwalta.
- Monarkisk, yfsinwaltainen, monarkillinen.
- Monopol, yfsinoikeus, monopoli.
- Mord, murha; begå m., tehdä murha, murhata.

Mordbrand, murhapoltto.
Mordbrännare, murhapolttaja.
Mordförsök, murharipitys.
Mordgerning, murhateko.
Mordvapen, murha-ase.
Morgongåfva, huomenlahja.
Morgongåfvobref, huomenlahja-kirja.
Mortalitet, kuolevaisuus; kuolleitten luku.
Mortalitetstabell, kuolintaulu.
Mosse, newa.
Motbevis, vastaanäyte.
Motbevisning, vastaanäytteet.
Motbok, vastakirja.
Motförslag, vastaehdotus.
Motion, esitys; väcka m. om ngt, tehdä l. nostaa esitys istkn.
Motionera, tehdä l. nostaa esitys (istkn).
Motionsrätt, esitysoikeus.
Motionär, esityksen esittäjä.
Motiv, waiutuin; — perussyy, johtosyy.
Motivera, lausua l. esittää perussyyt, perustella; m. ett förslag, perustella ehdotus, lausua ehdotuksen perussyyt; m—t förslag, perussyyllinen ehdotus.
Motpart, vastapuoli, riitemies.
Motpåstående, vastawäittäös.
Motskäl, wastaperuste l. -syy.
Motsvara, wastata (istkn).
Motsvarande, -svarig, wastaama, wastaawainen.
Motsäga, sanoa l. wäittää l. lausua vastaan, wastustaa; — m. sig, puhua ristiin.
Motsägelse, ristiriitaisuus.
Motvittne, wstatodistaja.
Motväddad, metoon panto.
Motvärn, wastustus, wstarinta; sätta sig till m., tehdä wstarintaa, asettautua wastustamaan.
Mulbete, karjalaidun, laidun.
Mullpenningar, multaraha.
Mundering, tamineet; kavalierim., ratsutamineet.
Munsterskrifvareboställe, katkastelu-kirjoittajan-wirkatalo.
Muntlig, suullinen, suusanallinen.
Muskrat, hiirensyömä, karisteet.
Muta, s. lahjus.
Muta, v. lahjoa.
Mutsedel, waltauskirja.
Myndig, täysiwaltainen, täysi-ikäinen, laillisessa iässä olewa; blifwa m., komma till m. ålder, tulla täysi-ikäiseksi l. lailliseen ikään.

Myndighet, täysiwaltaisuus, täysi-ikäisyys; — (makt) walta; missbruk af m. eller anseende, waltansa l. arwonsa wäärinkäyttämisen; af sjelftagen m., omin walloin; — (auktoritet) wrašto, wiranomainen; wederbörande m., asianomainen wrašto, asianmukainen wiranomainen.
Myndighetsålder, täysi l. laillinen ikä.
Myndling, holhottawa, holhotti.
Mynt, raha; klingande m., kowa raha.
Mynta, lyöä rahaa.
Myntenhet, rahayksikkö.
Myntfot, rahakanta.
Myntförfalskare, rahanwäärentäjä.
Myntförfalskning, rahanwäärennys.
Mynthalt, rahan puhtaus.
Myntning, rahanlyönti.
Myntslag, -sort, rahalaji.
Myntverk, rahapaja.
Myntwäsende, rahajärjestelmä.
Myteri, salawehtee.
Mål, asia, juttu; m—et emellan A., kärande, och B., svarande, asia, jossa A. on kantajana ja B. wastajana; — i oträngt m., tarpeettomasti, pafotta.
Mål, (mätt) mitta; (rymdmätt) astiamitta; rågad m., kuffuramitta; struket m., pyyhkäisty mitta.
Målfyllig, mitantäyttävä.
Målfördelning, juttujako.
Målkärl, mitta-astia.
Målsegande, asianomistaja.
Målsman, edusmies, hoitomiehes; den som sjelf wnder m. står, joka itse on hoitomiehenalainen.
Målsmanskap, edus- l. hoitomiehuys.
Målsmansrätt, edusmiehen-oikeus.
Måltunna, tynnyrinmitta.
Månadsförslag, kuukausarwio.
Mångla, kaupustella.
Månglare, kaupustelija.
Mångleri, kaupustelu.
Mångskifte, monijako.
Mått, mitta; m., mål och wigt, pituus, astia- ja painomitta.
Mått och steg, toimenpide.
Måttsystem, mittajärjestelmä.
Måkla, wälittää, wälitellä.
Måklare, kaupanwälittäjä, wälittelijä; (wid auktion) waramies, myymämies.
Mängd, sekoitettu; sälja m—t för omängdt, myydä sekoitettu puhtaasta.

Märkrulla, lastifirja.
Mästare, mestari.
Mästarebref, mestarifirja.
Mät; döma i m., tuomita ulosotetta-
 waffi l. ulosottoon; gå i m., mennä
 ulosottoon; taga i m., ulosottaa, ot-
 taa tafamariffoon.
Mäta, mitata; — (värdera) arvata.
Mätebref, kantamuusfirja.
Mätisman, arviomies; efter m—na
 ordom, arviomiesten päätöfsen mu-
 faan.

Mätning, mittaus, mittaaminen.
Möderne, äidinpuolinen; modernearf,
 äidinperintö; (sida i slägtskap) äi-
 din puoli l. fanta.
Mönstra, katkastella, pitää katkastelua.
Mönstring, katkastelu.
Mörda, murhata.
Mördare, murhaaja.
Mörk; är saken m., jos asia on epä-
 selwä.
Möte, kokous.

N.

Nabo, naapuri.
Naborätt, naapurioikeus.
Namn; förklena ens goda n. och
 rykte, halwentaa jfun hywää nimeä
 ja mainetta; af hvad n. det vara
 må, olfoon minä nimelistä tahansa.
Namnteckning, nimifirjoitus.
Nationalekonomi, waltiotalous, waltio-
 talousoppi.
Natt och år, yö ja wuosi.
Nattward, Herran ehtoollinen; begå
 n—en, käydä Herran ehtoollisella.
Nattwardsgången, ripillä-käypä.
Natur, luonto.
Natura, se In natura.
Naturalisationsbref, kansalaisuuden-
 firja.
Naturalisera, kansalaisentaa; n—d,
 kansalaistunut.
Naturaprestation, luonnosja-suoritta-
 minen.
Naturrätt, luonnollisoikeus.
Navigationsskola, merenkulku-koulu.
Nederlag, warasto.
Nederlagsfrihet, -rätt, warastoonpano-
 oikeus.
Nedlägg, jättää siflensä l. siflensä, las-
 fauttaa, luopua; n. ett embete, luo-
 pua wirašta; n. handel, yrke, la-
 fata l. luopua kaupasta, elinkeinosta;
 n. färja, laffauttaa lossin kulku; n.
 verk, laffauttaa laitos; n. åtal, jät-
 tää syytös siflensä.
Nedsättning, weronwähennys.
Nedsätta; n. en komité, asettaa komi-
 tea; n. penningar, tallettaa rahoja;
 n. revisionsskillning, maksaa nosto-
 raha; n. straffet, alentaa rangastus;

n. annan i hans medborgerliga
 anseende, alentaa l. halwentaa toi-
 sen kansalaisarwoa.
Nedtysta, peityttää, peittää, painaa
 alas.
Negativ; n—t lagbud, fieltoperäinen
 lainsäännös.
Nesa, häpeä.
Neslig, häpeällinen.
Netto, netto, puhdas; n. inkomst, netto-
 l. puhdas tulo; n. pris, netto- l. selwä
 hinta; n. vinst, netto- l. puhdas woit-
 to; n. vigt, netto- l. puhdas paino.
Nidingsdåd l. -verk, ilkityo.
Nidingsstöld, ilfiwarfous.
Nit, uutteruus.
Nivellera, waafita.
Njuta, nauttia, saada.
Nominal, nominel, nimellinen, nimel-
 lis.
Normallyceum, normaalisijheo.
Normalmått, mallimitta.
Notariatsattest, -bevis, notarintodis-
 tus.
Notarie, notarius; n. publicus, juffi-
 nen notarius.
Notifikation, tiedonanto, ilmoitus.
Notwarp, nuotta-apaja.
Nybyggare, uudistalolainen.
Nybygge, nybyggeshemman, uudis-
 talo.
Nybyggnad, uudisrakennus.
Nymätning, uudestimitaus.
Nyodling, nyplög, uudiswilsjelys, per-
 fiö.
Nyttja, pitää, käyttää, nauttia.
Nyttjande, nautinto.
Nyttjorätt, nautinto-oikeus.

Nåd, armo; i n—er, armoſſa, armolli-
jeſti.
Nådeansökning, armonanomus.
Nådegåfva, armolahja.
Nådemedel, armon wälitappale.
Nådig, armollinen.
Nådigst, armollijeſti.
Nådår, armowuofi; extra n., liſä-armo-
wuofi.
Nådårspredikant, armowuoden-ſaar-
naaja.
Nämnd, lautafunta; fulltalig n., täyſi-
lukuinen l.
Nämndeman, lautamies.
Näpſa, furittaa, rangaiſta; (med ord)
nuhdella.
Näpſt, furitus, rangaiſtus; nuhteet.
Näring, elinfeino; drifva n., harjoittaa
elinfeinoa.
Näringsafgift, elinfeino-maſſo.

Näringsfrihet, elinfeino-wapaus.
Näringsfång, -gren, elatusfeino.
Näringsidkare, elinfeinolainen, elin-
feinon-harjoittaja.
Näringslagſtiftning, elinfeino-lait.
Näringsrätt, -rättighet, elinfeino-oi-
feus.
Nöd, hätä; trängande n., paſſohätä.
Nödd och tvungen, pakotettu, pakosta.
Nödfall, hätätila.
Nödfallsadress, (å vaxel) hätätila-oso-
tus.
Nödhamn, hätäſatama.
Nödrätt, paſſo-oifeus.
Nödillſtånd, pakotilla.
Nödortt, tarwe.
Nödvärn, hätävarjelus.
Nödvärnsrätt, hätävarjelus-oifeus.
Nöta, fänttä, fuluttaa.

O.

Oafdomd, oafjord, päättämätön, rat-
ſaiſematon; ſaken är o., aſia on rat-
ſaiſematta.
Oafkortad, vähentämätön, vähentä-
mättä.
Oafsättlig, wiraſta erottumaton.
Oafsättlighet, wiraſta-erottumatto-
muus.
Oaktsamhet, waromattomuus, huolotto-
muus.
Oaſſurerad, wafuuttamaton.
Obducera, awata ruumis.
Obduktion, ruumiinawaus.
Obduktionsattest, -bevis, ruumiin-
awaus-todistus.
Obduktionsprotokoll, ruumiinawaus-
protokolla l. pöytäkirja.
Obefogad, perusteeton, perätön.
Obegränsad, rajaton.
Obehörig, epäoifea, aſiaton, aſiaan kuu-
lumaton; — o. att taga ſig talan, oi-
feudeton aſiaſja puhumaan.
Obehörigen, obehörigt, oifeubetta.
Oberyktad, hywämaineinen.
Oberättigad, oifeudeton.
Obesatt; o. tjenſt, awonainen wirta.
Obeskattad, werottamaton, weroton.
Obestridd, fieltämätön; lemna o., jät-
tää fieltämättä
Obestyrkt, todistamaton, todistamatta
(olewa).

Obetånd, rappio, hämiö, rappio- l. hä-
miötilla; bringa på o., ſaattaa hä-
miöön l. rappiolle.
Obetånd, määrämätön, epämääräi-
nen.
Obesutten, tilaton.
Obetaget; honom likväl o. att söka
ändring, ollen hänellä kuitentän malta
hakea muutosta, häntä kuitenkaan eſtä-
mättä muutosta hakemaſta; måls-
eganden är o., aſianomiſtajalla on
malta.
Obetänkt; ſker det o., jos ſe tehään
ajattelemattomuudesta.
Obekvad, walmomaton.
Obewisad, obeviſt, toteen näyttämätön,
toteen näyttämättä.
Obewislig, toteen ſaamaton.
Obewäpnad, obevärad, aſecton.
Obligation, obligationi, welfaſeteli.
Obligationsrätt, obligationioifeus.
Obligatoriſk, pakollinen.
Obrottsligen, riffomatta.
Obrukbar, kelpaamaton.
Observationsmedel, tarkaſtusrahat.
Ocker, koronfiſkominen.
Ockra, kiſko korſoa.
Ockrare, koronfiſfuri.
Odal, omaperäinen.
Odalbonde, -man, omaperäis-talollinen.
Odalqvarn, omaperäis-myſſy.

- Odlingsbar**, wiljeltävä, wiljelystseen kelpaava.
Odrifven, häätamätön.
Ofall, tapaturma.
Offentlig, julkinen.
Offentliggöra, julkaista, saattaa julki-
 suuteen.
Officer, upseeri.
Officiel, wirallinen.
Officium; *ex officio*, wiran puolesta;
ex officio adjunkt, wirallinen apu-
 lainen.
Ofrankerad, massamaton.
Ofri; *o. grund*, ehdollinen ala.
Ofrälse, aateliton.
Ofärd, tuho, onnettomuus.
Ofärdig, wiallinen.
Ofäst, kihlaamaton.
Ofördröjligen, wiipymättä.
Oförfalskad, wäärentämätön.
Oförkränkt, sortamaton, sortamatta.
Oförmedlad; *o—t mantal*, wähentä-
 mätön manttaali.
Oförmögen, kykenemätön.
Oförpassad, passiton.
Oförtrykt, häiritsemättä.
Oförrätt, louffaus, wääritys.
Oförsigtighet, waromattomuus.
Oförskyldt, syyttömästi.
Oförsörjd, turwaton.
Oförtullad, tullaamaton.
Oförwitlig, nuhteeton.
Oförwälad, johon ei ole syytä, itse-
 waisuttamaton.
Oförytterlig, luowuttamaton, jota ei
 jaa l. woi luowuttaa.
Ogerning, Ogerningsman, se Miss-
 gerning, Missgerningsman.
Ogild, ogill, mitätön, kelpaamaton; —
 ligga *o.*, jäädä kostamatta.
Ogilla, hylätä, julistaa kelpaamatto-
 maksi.
Ogiltig, pätemätön, woimaton.
Ograverad, kiinnityksetön, kiinnitys-
 rasitusksetön.
Ogrundad, perätön.
Ogulden, suorittamaton, massamaton,
 massamatta.
Ohemul, perätön, turha.
Ohägn, raiskaus.
Ohöfvisk, säädytön, siwoton.
Ohörd, kuulustamaton; *ingen må dö-
 mas o.*, älköön ketään kuulustamatta
 tuomittato.
Oinskränkt, rajaton, rajoittamaton.
- Ojäfvig**, jääwitön.
Oklandrad, moittimaton.
Okristen, kristittön.
Okrönt, fruunaamaton.
Oktroj, waltalupa.
Oktrojera, antaa waltalupa.
Okynne, ilkiwalta, pahaneftisyys.
Okynnesfä, pahaneftinen eläin.
Olaga, olaglig, epälaillinen, laiton.
Olaglighet, epälaillisuus, laittomuus.
Olagligt, laittomasti, wästen lafia.
Oliqviderad, fuorittamaton.
Oljud, melu; *föra o.*, meluta.
Oloflig, luwaton.
Oländig; *o. mark*, faru maa, juoseikko.
Ombesörja, pitää tointa l. huolta, huo-
 lentaa.
Ombetro, usfoa; *saken är honom
 o—dd*, asia on hänen toimekseen l.
 hänelle uskottu.
Ombud, asiamies, edusmies; *ställa o.
 för sig*, panna asiamies edestänkä;
styrelsens o., hallituksen edusmies;
sända o. till landtdag, lähettää
 edusmies waltiopäiwille.
Ombudskap, asiamiehen toimi.
Ombudsman, asiamies.
Ombudsmannauppdrag, asiamiehen-toi-
 mi l. tehtävä.
Ombyte, muutto; (*ställe*) muuttopaikka.
Omdöme, mielipide, päätelmä.
Omedelbar, suora, wälitön.
Omedelbarligen, omedelbart, suoraa-
 taan, wälittömästi.
Omgång, mutka; menettely; *utan vi-
 dare o.*, ilman muuta mutkaa; *se-
 dan målet haft den o.*, sittenkuin
 asiaa on niin tapahtunut, asiaa
 niin meneteltyä; *till undvikande af
 vidare o.*, enempäin mutkain wälttä-
 misesti,
Omhänderhafwa, pitää hallussa, olla
 hallussa.
Omkostnad, kulunki, kulu.
Omkretsrå, ympärysraja, piiriraja.
Ompröfwa, ompröfning, se *Pröfwa*,
 Pröfning.
Omgregering, uudesti l. toisinjärjestä-
 minen.
Område, alue, aluspiiri.
Omrösta, äännöstää; *de o—nde*, ään-
 nöstäjät.
Omröstning, äännöstys; *utan o.*, ään-
 nöstämättä; *o. per capita*, ä. mies-
 luwun mukaan; *öppen o.*, julkinen

- ä.; o. med slutna sedlar, lippu-
äännöstys, ä. suljetuilla lipuilla l.
suljetuin lipuin.
- Omröstningsproposition**, äännöstys-
esitys.
- Omröstningsprotokoll**, äännöstyspro-
tocolle l. pöytäkirja.
- Omslag**, (kring bref, handlingar)
päälystä; under o., päälystässä,
päälystään suljettuna.
- Omständighet**, seikka, asianhaara; efter
o—erna, asianhaarain mukaan; eko-
nomiska o—er, varallisuuden tila.
- Omständlig**, seikkaperäinen.
- Omständligen**, seikkaperäisesti, tarkasti.
- Omsvep**, werufe; bruka o., werufeh-
tia; utan o., fuoraan.
- Omsätta**; o. ett lån, uudistaa laina.
- Omsättning**, uudistus; muutos.
- Omtränga**, olla tarpeen vaatima.
- Omtvistad**, riidanalainen.
- Omvittnad**, todistajan kertoma, todis-
tettu.
- Omyndig**, holhunalainen; o. och oför-
sörjd, holhunalainen ja turvaton.
- Omyndighet**, omyndighetstillstånd,
holhunalaisuus; försätta i omyndi-
ghetstillstånd, asettaa holhunalai-
seksi.
- Onus**, rasitus; onera, rasitukset.
- Ondska**, ilkeys; o. och arghet, ilkeys
ja kiuffu.
- Onäp**, rankaisematon, rankaisematta.
- Operation**, toimielu, toimihanke.
- Oprioriterad**, etuoikeudeton.
- Oprivilegerad**, erioikeudeton.
- Optera**, (öfverloppsjord) optata, omis-
tuttaa.
- Optionsrätt**, optausoikeus, omistutta-
misoikeus.
- Opåkalladt**, tarpeen vaatimatta, tar-
peettomasti.
- Opåtaladt**, moittimatta, kanteetta.
- Oqvald**, häiritsemätön, levollinen; sitta
i o. besittning, häiritsemättä hallita.
- Oqvaldt**, häiritsemättä.
- Oqvåda**, parjata.
- Oqvåde**, oqvådsord, parjaus, par-
jausjана.
- Ord**; föra ordet, johtaa puhetta.
- Ordagraant**, sanasta janaan.
- Ordalydelse**, sanat; efter o—n, niin
kuin sanat kuuluvat.
- Orden**, ritarifunta.
- Ordensledamot**, ritarifunnan-jäsen.
- Order**, fäsby; — määräämä; öppen o.,
awoin fäsby; till viss man eller
o., nimitetylle miehelle tabi hänen.
määräämällensä l. felle hän määrää.
- Ordförande**, puheenjohtaja, esimies; vi-
ce o., vara-puheenjohtaja.
- Ordförandeskap**, puheenjohtajan toimi.
esimiehyys; under hans o., hänen
ollessansa puheenjohtajana.
- Ordinarie**, warfinainen, wafinainen; o.
tjenst, wafinainen wirta.
- Ordination**, (presters) papinwihitmi-
nen l. wihintä.
- Ordinera**, (prestwiga) wihitiä papiksi.
- Ordning**, järjestyş; i stadga o., sääde-
tyşjå järjestyşjesjå; — (stadga) sääntö.
- Ordningsman**, järjestyşmies.
- Ordningsregel**, järjestyşohje.
- Ordningsrätt**, järjestyşoikeus.
- Ordningsstadga**, järjestyşsääntö.
- Ordningsstraff**, järjestyşrangaistus.
- Orredlig**, epärehellinen.
- Organisation**, organisering, järjestä-
minen; järjestyşmuoto.
- Organisera**, järjestää.
- Orgelnist**, urfuri, urfuinsoittaja.
- Original**, s. se Hufvudskrift.
- Original**, a. alkuperäinen.
- Oriktig**, wäärå, epäoikea, wirheellinen.
- Oriktighet**, wirhe.
- Orloffsedel**, päästökirja.
- Oroterad**, ruotuun panematon.
- Orsak**, syy.
- Orubbad**, koskematon, koskematta (ole-
wa), liifuttamaton; sitta i o—t bo-
hallita pejää jafamatonna.
- Oråknad**; den dag o., fitå päivää
lufuun ottamatta.
- Orått**, s. wäärnyş.
- Orått**, a. wäärå, epäoikea.
- Oråttfången**, wäärnyşdellä saatu.
- Oråttmåttigt**, wäärin, epäoikeasti.
- Oråttwis**, epäoikeinen, wäärå, wäärin-
tefewå.
- Oråttwisa**, epäoikeisuus, wäärnyş.
- Oråttwisligen**, oråttwist, wääråsti,
wäärin.
- Osedlig**, siwentyön.
- Oskattlagd**, werottamaton, werolle pa-
nematon.
- Oskick**, epäjärjestyş, epäfunto.
- Oskicklig**, sopimaton, säädytön.
- Oskiftad**, oskift, jafamaton, jafamatta
(olewa).
- Oskriftad**, ripittämätön.

Oskeyld, sũua olematon, mieras.
 Oskeyldig, sũytõn.
 Oskål, fohtuuttomuus.
 Oskålig, (obillig) fohtuuton; (skåle-
 lös) peråtõn; o. råttegång, peråtõn
 oifeudenkåyminen.
 Oskåligen, fohtuuttomasti.
 Ostadig, epåwafainen, horjuwa.
 Ostraffadt, rankaisematta, rangaisũuf-
 jetta.
 Ostridig, riidaton, fieltämåtõn; o—t
 anspråk, riidaton waatimus; klar
 och o. förskrifning, selwå ja fieltä-
 måtõn welfafirja.
 Ostånd, manaamaton, haastamaton.
 Oståmplad, leimaamaton; — o—t pap-
 per, fartaton paperi.
 Ostörd, häiritsemåtõn.
 Osåker, epåwarma.
 Otam; o—t få, hillimåtõn elåin.
 Otidig, ennenafainen; — jäädytõn.
 Otillbõrlig, fohtuuton; sopimaton.
 Otillråknelig, sũyntafecton.
 Otillråknelighet, sũyntafectomuus.
 Otillståndig, sopimaton, jäädytõn.
 Otilllåten, otilllåtlig, luvaton, lain
 fieltämä.

Otjenst; märkelig o., erinomaisempi
 häitta.
 Otrõhet, usfottomuus.
 Otrångd; i o—t mål, tarpeettomasja ti-
 lasja, tarpeettomasti.
 Otukt, haureus.
 Otuktig, haureellinen.
 Ouppsåtlig, aifeeton.
 Ouppsåtligen, aifomatta, aifomuffetta.
 Outredd, selwittämåtõn.
 Ovarsam, waromaton.
 Ovilkorlig, ehdoton.
 Ovågerligen, fieltämättå, wålttamättõ-
 mästi.
 Ovåld, puoltamattomuus.
 Ovåldig, puoltamaton.
 Ovåldigt, puoltamatta, puolta pitämättå.
 Ovårdig, ansaitsematon, mahdoton; o.
 medborgerligt förtroende, kansa-
 laisluottamusta ansaitsematon; o. att
 brukas i kronans tjenst, mahdoton
 kruunua palwelemaan.
 Oåkta, amioton, epåawiollinen; o. barn,
 barn födt af o. sång, epåawiollinen
 lapsi, awiottomista wanhemmista sũn-
 tynyt lapsi.
 Oöfverlagd, miettimåtõn.

P.

Packarepenningar, passausraha.
 Packhus, passahuone.
 Packhusinspektör, passahuoneen-in-
 spehtori.
 Paginera, siwunumeroida.
 Paktum, awioehto.
 Pant, pantti; fast p., fiinteå p.; lös-
 õre p., irtain p.; handfången p.,
 hållusja olewa p.
 Panta, ottaa panttiffi; sjelf p. ngt till
 sig, ulasottaa jtfm itselleen omalla
 kåbellånjå.
 Pantbref, -förskrifning, panttifirja.
 Pantegare, pantinomitaja.
 Pantfõrskrifwa, firjoittaa panttiffi.
 Pantgiffware, pantinantaja.
 Pantgods, panttitawara.
 Panthåfware, -innehåfware, pantin-
 haltija.
 Pantlåneinråttning, panttilaitõs.
 Pantrått, panttioifeus.
 Pantsedel, panttitodistus.
 Pantsåtta, panna panttiffi, pantata.

Panttagare, pantinsaaja.
 Pappersmynt, paperiraha.
 Paragraf, pytålå; under § 1 af proto-
 kollet, protokollan 1 §:n alla l. 1 §:så.
 Parcell, palstanne.
 Parcellera, palstata.
 Pardonsplakat, armahdustirje.
 Pari, tasa-arwo l. -hinta.
 Parivårde, tasa-arwo.
 Park, puisto.
 Parm, parmas.
 Part, asianojainen; han är p. i saken,
 hän on osallinen asiasja; kårandep.,
 kantaja; svarandep., wastaaja.
 Partisumma, osajumma.
 Pass, passji.
 Passagerare, matfustaja.
 Passbok, passifirja.
 Passevolans, passjewolansfi.
 Passevolansafgift, passjewolansfi-mat-
 so.
 Passexpedition; finska p—en, Suo-
 men passiwirasto.

- Passiva, welat.
 Passlösen, passilunastus.
 Passvisering, passinkatseilu.
 Pastor, pastori; vice p., warap.
 Pastoralier, firsoherran saatawat.
 Pastorat, firsoherrafunta; imperielt p., feisarillinen f.; konsistorielt p., konsistorillinen f.; patronelt p., patruunallinen f.
 Patent, patentti.
 Patentera, antaa patentti; p—d, patentillinen.
 Patenträtt, patenttioikeus.
 Patronat, patronatsrätt, papinotto-oikeus.
 Patrull, patrulli, kulkumatti.
 Penningar; reda p., selwä l. puhdas raha.
 Pension, pensioni, eläkeraha.
 Pensionsgift, pensionimaksu.
 Pensionsbref, pensionikirja.
 Pensionskassa, pensionirahasto l. kassa.
 Pensionsstat; ordinarie och extraordinarie p—en, wainainen ja ylimääräinen pensionisääntö.
 Pensionstagare, pensioninnauttija.
 Period, aikawäli.
 Periodisk, aikawälinen; p. skrift, aikawäli-kirja.
 Periodiskt, aikawälinen; p. återkommande landtdagar, määräjoiin pidettävät waltioapäivät.
 Permanent, alituinen, pysyväinen.
 Permission, palvelusloma.
 Permittera, laskea lomalle l. palveluslomalle.
 Persedel, parjeli, kappale.
 Personel, personlig, itsekohtainen, mteskohtainen; p. skatt, henkimero; p. frihet, ruumiillinen wapaus.
 Personligen, itse, itse kohtaan.
 Petition, anomus.
 Petitioner, tehdä anomus.
 Petitionsförslag, anomusehdotus.
 Petitionsmemorial, anomusehty.
 Petitionsrätt, anomusoikeus.
 Petitioner, anomusentekijä.
 Placemajor, linnamajuri, paikallismajuri.
 Placering, (landtm.) pöytäajo, jaonwalmistelu.
 Plakat, julistus, plakaatti.
 Plan, (ritning) asemakaawa; — (utkast, förslag) suunnitelma.
 Plankarta, asemakartta.
 Planritning, asemapiirustus.
 Plenum, yhteinen täysi-istunto.
 Plikt, sako.
 Plikta, saada l. wetää sakkoa; plikte 5 mark, wetäköön sakkoa l. sakotetta-koon 5 markkaa; plikte med fängelse, rangaistakoon wankuehella; plikte med kroppen, farsiköön ruumiillansa.
 Pliktfälla, sakottaa.
 Ploginstruktör, kynnönneuvoja.
 Ploglag, lumiaurafunta.
 Pluralitet, enemmistö.
 Poduschniepenningar, podusnarakat.
 Police, wakuutuskirja.
 Polis, poliisi.
 Polisbetjent, poliisipalwelija.
 Polisförbrytelse, poliisirikkomus.
 Polisförhör, -undersökning, poliisitutkimus.
 Polisinrättning, poliisilaitos.
 Poliskammare, poliisiamari.
 Polismyndighet, poliisimiraato; poliisiwalta.
 Polismästare, poliisimestari.
 Polisordning, -stadga, poliisijärjestys l. sääntö.
 Politi, politia, järjestyshoito.
 Politiförbrytelse, järjestysrikkomus.
 Politikarl, rankkuri.
 Politilagfarenhet, politia-lainoppi.
 Politimal, politia- l. järjestysasia.
 Politisk, waltioellinen.
 Polytekniska institutet, polyteknillinen opisto.
 Porto, postiraha.
 Portofrihet, postirahan-wapaus.
 Portofritt, postirahatta l. maksotta.
 Positiv, säätönäinen, wäittöperäinen; p—a bevis, suorat todisteet.
 Post, (brefpost) posti; per p., postissa, postin kautta; extra p., eriposti; — (i räkning) erä.
 Postanstalt, postitoimisto.
 Postanvisning, postiojotus.
 Postdirektör, postitirehtööri.
 Postexpedition, postitoimitus.
 Postexpeditör, postiespediööri.
 Postförare, postinkuljettaja.
 Postföring, postinkuljetus.
 Postförskott, posti-etuantti.
 Postförvaltare, postinhoitaja.
 Posthemman, postitalo.
 Postiljon, postiljooni.

- Postkontor, postifonttori.
 Postkupéexpedition, rautatie-postitoi-
 mitus.
 Postmästare, postimestari.
 Postremissvexel, postivetseli.
 Postrota, postiruotu.
 Poststat, postivirasto l. kunta.
 Poststation, postiasema.
 Poststyrelse, postihallitus.
 Posttaxa, postitaksa.
 Postverk, -väsende, postilaitos.
 Praktisk, käytännöllinen.
 Praxis, käytäntö.
 Prebendehemman, palkkatalo.
 Prebendepastorat, palkkipitäjä.
 Predikant, saarnaaja.
 Predikoembete, saarnawirka.
 Prejudikat, entispäätös.
 Preliminär, alullinen, valmistelewa; p.
 åtgärd, alkutoimi.
 Premie, premium, palkinto; — (försäkringsafgift) wakuutusmaksu.
 Premieobligation, palkinto-obligationi.
 Prerogativ, etuus-oikeus, etuus.
 President, presidentti.
 Preskriberas, vanhentua.
 Preskription, vanhentuminen; tioårig
 p., kymmenwuotinen vanhentumis-
 aika.
 Preskriptionstid, vanhentumisaika.
 Press; periodisk p., aikakaus-firjal-
 luus.
 Pressfrihet, painowapaus.
 Pressförbrytelse, painorikos.
 Pressförfattning, painoasetus.
 Pressombudsman, paino-asiamies.
 Pressärende, painoasia.
 Prest, pappi.
 Prestanda, suorittamat, tehtävät.
 Prestastånd, pappisjäätty.
 Prestbetyg, -bevis, papinfirja l. -to-
 distus.
 Prestbol, -gård, papin-wirkatalo, pap-
 pila.
 Prestprivilegier, papiston erioikeudet.
 Presterlig, papillinen, papin.
 Presterskap, papisto.
 Prestlägenhet, papintila.
 Prestman, pappismies.
 Prestmöte, pappeinfokus.
 Presträttigheter, papinsaamat.
 Prestval, papinwaali.
 Prestviga, wiskä papiksi.
 Presumera, edellyttää.
 Prick, meriwiitta l. merkki, rasti.

- Primitivfond, alkuperäis-rahaasto.
 Princip, periaate.
 Principal, isäntä.
 Prioriterad, etuoikeudellinen, etuoikeut-
 ta nauttiwa.
 Prioritet, etuoikeus.
 Prioritetsaktie, etuusosake.
 Pris, (värde) hinta; (belöning) pal-
 kinto, kilpapakinto; — (sjö.), saalis;
 förklara för god p., saaliitsijulistaa.
 Prisdomare, palkintotuomari, kilpatu-
 mari.
 Priskurant, hintaluettelo.
 Pristäflan, -tälling, palkintokilpailu.
 Privaträtt; yhsitysoikeus.
 Privilegiera, antaa erioikeus; oikeuttaa.
 Privilegierad, erioikeudellinen; oikeu-
 tettu.
 Privilegiibref, erioikeus-firja; oikeutus-
 firja.
 Privilegium, erioikeus; oikeus.
 Procedur, menettely.
 Procent, prosentti.
 Process, (förfarande) menettely, pro-
 sessi, oikeudenkäynti-järjestys; (rättegång)
 oikeudenkäynti.
 Prodirektor, waratiirehtori.
 Producent, tuottelija.
 Producera, tuotella, tuottaa.
 Produkt, tuote.
 Produktion, tuottelu, tuotanto.
 Prof, (försök) koetus, koete; på p.
 tjänstgörande, koetussella palweluwa;
 på p. tillförrordnad, koetteeksi mää-
 rätty; — (ådagaläggande) näyte;
 ålägg p., suorittaa näyte.
 Profession, (vid universitetet) pro-
 fessorinwirka.
 Professor, professori.
 Profilkarta, siwufarta.
 Profpredikant, maalisarnaaja.
 Program, ohjelma.
 Projekt, ehdotus.
 Proklama, wuosihaasto, proklaama.
 Proklamamål, wuosihaasto-asia.
 Prokurator, profuraattori.
 Prokursorsadjoint, profuraattorin-
 apulainen.
 Prokuratorsembete, profuraattorinwi-
 rasto.
 Prokursors-expedition, profuraatto-
 rin-toimituskunta.
 Promotorial, wirtawälitys-firja, pro-
 motoriaali; i p. väg, wirtawälitys-
 toimella, wirtawälityksen kautta.

- Promulgera, julkaista.
 Proposition, esitys.
 Proprie balans, ominainen tilivajaus.
 Proprie borgen, ominainen l. omavel-
 lainen takaus.
 Prorektor, wararehtori.
 Proselyt, käännynnäinen.
 Proselytmakeri, usfoonkäännitys.
 Prost, prowaasti.
 Prosteri, prowaastifunta.
 Prostetunna, prowaastintymyri.
 Prostituera; p—d, haureudelle altis.
 Prostitution, haureuselanto.
 Protest, protesti.
 Protestera, tehdä protesti, protestata.
 Protokoll, protokolla, pöytäkirja; föra
 p., kirjoittaa l. tehdä protokolla; in-
 för p., tullen protokollaan; extra
 protocollum, protokollaan tulematta,
 protokollan sivutse; utdrag ur p—et,
 fördt, ote protokollasta, joka tehtiin.
 Protokollist, protokollan l. pöytäkir-
 jan-kirjoittaja.
 Protokollslösen, protokollan l. pöytä-
 kirjan-lunastus.
 Protokollssekreterare, protokollasih-
 teeri.
 Protokollsutdrag, protokollan l. pöytä-
 kirjan-ote.
 Proviant, muona.
 Proviantera, muonittaa.
 Proviantering, muonitus.
 Provincialläkare, piirilääkäri.
 Provincialläkaredistrikt, piirilääkä-
 rin-alue.
 Provision, toimituspalkkio, promissioni.
 Provisionell, provisorisk, väliaikainen.
 Prägel, (rahan) leima.
 Prägla; p. mynt, lyödä rahaa.
 Prägling, rahanlyönti.
 Pröfning, hartinto, tutkinto; det an-
 kommer på rättens p., se on oi-
 feuden tutkittava; efter domarens
 p., tuomarin tuftinnon l. hartinnon
 mufaan; öfverlemna till p., tutkitta-
 waffi jättää.
 Pröfningskomité, tarkastuskomitea, tut-
 tintokomitea.

- Pröfningsnämnd, tutkija-lautakunta.
 Pröfningsrätt, tutkinto-oikeus.
 Pröfva, hartita, tutkia; p. skäligt,
 päättää l. hartita sohtuullisefsi; deraf
 ngns onda uppsät p—s kan, josta
 ifun paha aifomus on nähtävä; kan
 man p. hvem dödssåret gifvit,
 jos hawaitaan kuta fuolinhaaman teh-
 nyt on; utan det p—s, jollei ha-
 waita.
 Publicera, julkaista, ilmaista.
 Publik, julkinen.
 Publikation, julkaiseminen.
 Punkt, (stykke) kohta.
 Pupill, hohtottawa, hohtotti.
 Påbjuda, käskä, määrätä, jättää; p.
 skatter, jättää l. määrätä weroja.
 Påbud, käsky; öfverhetligt p., esival-
 lan f.
 Påbörda, janoa l. ajaa syyffi; p. ngn
 ett brott, janoa l. ajaa rifos ifun
 syyffi.
 Påföljd, seuraamus, seuraus; vid p.
 att, sillä uhalla että.
 Påföra, panna laskuun l. tiliin l. was-
 tattawiin.
 Påföring, wastattawiin paneminen l.
 pantu.
 Påkalla, waatia; af omständigheter-
 na p—d, asianhaarain waatima.
 Pålaga, wero, raitus.
 Påle, paalu, waaja; — kaaffi.
 Pällängd, paaluwäli.
 Pällägga; p. ngn skatt, panna weroa
 iflle.
 Påmönstra, kirjoittaa laimawäkeen.
 Påskpenningar, -ören, pääjääsraha.
 Påskrift, päällekirjoitus.
 Påstå, (yrka) wäittää, waatia.
 Påstående, wäittämys, wäittä, waati-
 mus; i anledning af hans utförda
 p., hänen waatimufensa johdosta;
 göra p. om ngt, waatia ifin.
 Påteckna, kirjoittaa (ifin), kirjoittaa
 päälle.
 Påteckning, päällekirjoitus.
 Påyrka, waatia.

Q.

- Qvacksalva, puosfaroida.
 Qvacksalvare, puosfari.
 Qvacksalveri, puosfaroiminen.

- Qvalificera; q—d, laatuinen; q—dt
 brott, straff, raskaamman laatuinen
 rifos, rangaistus.

Qvalifikation, ominaisuus.
Qvarlätenskap, jälkeen jäänyt omaisuus, jäämistö.
Qvarnränta, myllywero.
Qvarnställe, myllypaikka, myllynstija.
Qvarnverk, myllylaitos.
Qvarstad, tafawarikko; belägga med q., panna tafawarikoon; q. emot förskingring, tafawarikko hukkaamiselta.
Qvarstadsbrott, tafawarikon rikkominen.
Qvarstadsförrättning, tafawarikko-toimitus.
Quartal, wuofineljännes; palffaneljännes.
Quartaliter, qvartalsvis, wuofineljännesin.
Quartalsförslag, neljännestiti.
Qvarter, (i stad) fortteli; — (herberge) majapaikka, fortteeri.

Qvarterier, majoittaja.
Qvartermästare, majoitusmestari.
Qvick, elämä; dödt eller q—t, hengen tai elämä.
Qvicktionde, tarjajymmeneset.
Qvinnofrid, naisrauha.
Qvinnofridsbrott, naisrauhan rikkominen.
Qvinqvenniitabell, wiiswuotis-taulu.
Qvitt, kuitti, suora; han är q. sin skuld, hän on welaстанja suora l. kuitti.
Qvitta, kuitata, tehdä kuitiksi.
Qvittans, qvitto, kuitti.
Qvittera, kuitata.
Qvittning, kuittaaminen, kuittaus; gå i q., mennä kuittaukseen.
Qvittningsrätt, kuittausoikeus.
Qwälja; q. dom, moittia tuomiota.

R.

Rabatt, alennus; kapitalr., pääoman alennus.
Rabattera, myöntää alennusta.
Rang, wirta-arwo, arwo.
Rangklass, arwoaluokka.
Rangordning, arwojärjestys.
Ransaka, tutkia, tutkistella; r. om brottet å färsk gerning, tutkia rikosta werekfeltänjä; — etjä; huru man skall tjufsak r. låta, miten waras-tettua etsitetään.
Ransakan, ransakning, tutkimus; — etjintö; vara under r., olla tutkittavana; under r—en, asiaa tutkittaeissa; r. må ej nekas, etjintöä älköön kiellettäjä; — (ransakningshandlingar) tutkimusfirjat.
Ransakningsfänge, tutkimuswanfi.
Ransakningshäkte, tutkimuswanfika.
Ransakningsprotokoll, tutkimusprotokolla l. pöytäkirja.
Rapport, raportti, ilmoitus; kertomus.
Rapportera, antaa raportti l. ilmoitus, ilmoittaa.
Rastdag, lepäyspäiwä.
Rat, erä; i jemna rater, tafaisin erin.
Rationel, järjiperäinen.
Realisera, (förvandla i penningar) muuntaa rahaksi.
Reallyceum, reaalityseo.

Realskola, reaalifoulu.
Reciprocitet, wastamuoroisuus.
Recit, kertoelma.
Recitera, kertoella.
Reda; r. i skepp, warustaa laiwaa.
Redaktion, sanain muoto; — (tidnings) toimitus.
Redaktionsförändring, sanain muutos.
Redaktör, toimittaja.
Redare, laiwaniisjäntä; korrespondent-r., laiman pääisjäntä.
Redbar; r. egendom, arwoellinen omaisuus.
Redd, jatamanedusta.
Rederi, laiwaniisjäntö.
Rederibolag, laiwawarustus-yhtiö.
Redigera, muodostaa sanat; toimittaa.
Redo, selko, tili; fordra r., waatia tiliä.
Redogöra, tehdä selko l. tili.
Redogörare, tilintekijä.
Redogörelse, tilinteko, selwänteko.
Redogörelse- och ansvarsmyndighet, tilinteon- ja wastuunwewollisuus.
Redogörelseår, tilinwosfi.
Redovisa, tehdä tili, tilittää.
Redovisning, tili, tilinteko; eftersatt r., laiminlyöty tilinteko.
Redovisningskyldig, wewollinen tiliä tefemään, tilinwewollinen.

- Redovisningsskyldighet, tilinwelwol-
lisuus.
- Redskap, kalut, aseet; tyg och r., ka-
lut ja aseet.
- Reducera, (förvandla) muuttaa.
- Referat, kertomus, referaatti.
- Rerefendariesekreterare, esittelijäsih-
teeri; allmän r., yleinen e.
- Referent, esittelijä, referentti.
- Referera, esitellä, referoida, tehdä kerto-
mus.
- Refning, (egors) maanmittaus.
- Refningsinnehåll, mittausawaruus.
- Reform, uudismuutos, muutos.
- Refva, (egor) mitata.
- Regale, frunun etuus.
- Regel, ohje.
- Regemente, rykmentti.
- Regent, hallitsija.
- Regera, hallita.
- Regering, hallitus.
- Regeringsform, hallitusmuoto.
- Regeringskonselj, hallitusneuvosto.
- Regeringsmakt, hallitusvalta.
- Regeringsåtgärd, hallitustoimi.
- Register, refisteri, luettelo, aineisto.
- Registerton, refisteritoni.
- Registrator, refistraattori; r. för bref-
ärenderna, kirjeistain r.; r. för sup-
plikärenderna, supliikkiaistain r.
- Registratorskontor, refistraattorin-
kontori.
- Registrera, refisteröidä, panna refiste-
riin.
- Reglemente, ohjesääntö.
- Reglera, järjestää, järjestellä.
- Reglering, järjestäminen, järjestely.
- Reklamera, waatia tafaijin.
- Rekognition, tarfastustoimi; tarfastus-
masfo.
- Rekognitionsskog, tehtaalte määrätty
frunun metsä.
- Rekommendation, puoltošana.
- Rekommendationsafgift, sijäänkirjoi-
tusmasfo.
- Rekommendera, antaa puoltošananja;
— r. bref, sijäänkirjoituttaa kirje.
- Rekonvention, funnian hywitys.
- Rekonventionspåstående, -talan, fun-
nianhywitys-waatumus.
- Rektor, rehtori.
- Relation, (berättelse) kertoelma.
- Relativ, suhteellinen; — r. straffbe-
stämming, asteellinen rangaistuksen
määräys.
- Relegera, karfottaa.
- Religionsbrott, usfontorikos.
- Religionsfrihet, usfontowapaus.
- Religionsmål, usfontoasia.
- Religionsssamfund, usfontunta.
- Religionssekt, usfontlahko.
- Religionsöfning, usfontonharjoitus.
- Remiss, remiäsi, lähete.
- Remissakt, -handlingar, remiäsiirjat,
lähetemihfo.
- Remisslista, remiäsiluettelo.
- Remissresolution, lähetepäätös.
- Remittent, rahan lähettäjä; — (af
vexel) remittentti, wesselinšaja.
- Remittera, lähettää.
- Remmare, (sjöprick) reimari, meri-
miitta.
- Remont, funnosja-pito.
- Renovera, uudistaa.
- Renskrifwa, firjoittaa puhtaaksi.
- Reorganisation, uudestijärjestäminen.
- Reorganisera, uudesti järjestää.
- Repartisera, ositella.
- Representant, edustaja, edusmieš.
- Representantförsamling, edustajako-
fous.
- Representation, edusfunta; edustus.
- Representationsförändring, edustuf-
jen muutos.
- Representationsrätt, edustusoiheus.
- Representationsätt, edustustapa.
- Representativ, edustufsellinen, edus-
funtainen.
- Representera, edustaa.
- Reqvirera, tilata.
- Requisition, tilaus.
- Requisitionsförslag, tarwe-ehdotus.
- Resa, s. (gång) ferta; första, andra,
tredje, tjerde r—n stöld, erši, tois-,
kolmas-, neljäsertainen warfous.
- Resa, v.; r. vapen mot ngn, noštaa
aje jsta vastaan.
- Resebetyg, matkafirja.
- Resedag, matkapäiwä.
- Reseersättning, matkaformaus.
- Reseförbud, poislähdön kielto.
- Resekostnad, matkafustannus l. kulun-
git.
- Resepostexpeditör, matkustawa posti-
efspeeditööri.
- Resereglemente, matkustusääntö.
- Reserv, refermi.
- Reservant, wastalaušuja.
- Reservation, wastalause.
- Reservations skrift, warausfirja.

Reservera, warata, pitää waralla; r. sina fatalier, warata itsellensä määrää-
aika; — r. sig, tehdä l. panna vastaan-
lauje.

Reservfond, wararahasto.

Reservhemman, reservitalo.

Reservskjuts, referwifhyti.

Reservstation, referwipaiffa.

Reservtrupp, referwijoukko l. wäfi.

Residenshus, hallituskartano.

Reskript, käsikirje.

Resning, päätöksen l. tuomion purka-
minen.

Resningsansökning, tumouksen l. pur-
kamishakemus.

Resningsutslag, purkauspäätös.

Resolution, päätös, wälipäätös, resolu-
tion; — (vid möte) päätöslausel-
ma.

Resolwera, päättää, antaa wälipäätös.

Respass, matkapassi.

Respit, odotusaika.

Rest, jäännös, rästi.

Restantier, rästit, merorästit.

Restantierrelation, rästitili.

Restera, olla rästinä l. rästiä.

Restituera, antaa takaisin.

Restitution, takaisinantaminen.

Restlängd, rästitluettelo.

Restransakning, rästitutkinto.

Restskyldig, rästitiläinen.

Restuppbörd, rästitanto.

Retroaktiv, taannehtiva, taaksepäin-
tapa.

Returfrakt, paluurahti.

Retourkort, paluukuitti.

Revers, weskafirja.

Reversal, weskifaali.

Reversera, weskafirjalla wakuuttaa.

Revidera, tarkastaa (tiliä).

Revier, hoitoalue.

Revision, tarkastus, tilintarkastus, re-
wifioni.

Revisionsansökning, noistonhakemus.

Revisionsberättelse, tarkastuskerto-
mus.

Revisionskommisario, rewifionifomi-
farius.

Revisionskontor, rewifionifonttori.

Revisionsmål, noistoafia.

Revisionsprocent, tarkastusprosentti.

Revisionsrätt, rewifionioikeus.

Revisionssskilling, noistoraha.

Revisionswäg; i r., noiston kautta.

Revisor, (vid embetsverk) rewifiori;

— (af räkenskaper) tilintutkija l.
-tarkastaja.

Revisorssuppleant, tilintarkastajan
waramies.

Riddare, ritari.

Riddarhus, ritarihuone.

Riddarhusordning, ritarihuone-järjes-
tys.

Ridderskap, ritariisto.

Ridderskapet och adeln, ritariisto ja
aateli.

Rike, waltakunta.

Riksdag, waltiopäiwät.

Riksen ständer, waltakunnan jäädyt.

Riksförräderi, waltakunnan-petos.

Riksgräns, waltakunnan raja.

Riksrätt, waltakunnan-oikeus.

Riksstånd, waltiojääty.

Ringa, (swin) wengastaa; (björn) kier-
tää.

Ris, witsa; slita r., färjä l. saada wits-
voja.

Risk, (fara) waara; — (ansvar) was-
tuu; på egen r., omalla vastuullansa.

Risstraff, witsarangaistus.

Ritning, piirustus.

Ritual, kirkonmenon muoto.

Rodd- och båtlega, soutu- ja wene-
majso.

Roddjur, petoeläin.

Roffägel, petolintu.

Romersk rätt, roomalaisoikeus.

Rota, rote, ruotu.

Rotehjon, rotfattig, ruotuwaimainen.

Rotehållare, ruotutalollinen.

Rotel, rooteli.

Roteringsverk, ruotujako-laitos.

Rotewakans, ruotuwafanssi.

Rubba, liifuttaa, siirtää; — r. qvarstad,
riffoa takawarikko; r. kronans mär-
ke, riffoa kruunun merkki.

Rubelskatt, ruplawero.

Rubrik, nimitys, päälysnimi, rubriikki;
under r—en fordringar, saatamain
nimityksellä.

Rulla, luettelo, nimiluettelo.

Rundskrifvelse, tietokirje.

Rusgifwande, päihdyttävä.

Rusthåll, rustholli.

Rusthållare, rustholtilallinen, rust-
hollari.

Rusthållswakans, ratsumafanssi.

Rustmästare, warusmestari.

Rustning, (underhåll af häst och
karl) ratsumarustus.

Rustningsbesvär, ratsurafitus.
 Rustningsskyldighet, ratsuvarustus=
 welwollisuus.
 Rusttjenst, ratsupalwelus.
 Rygga, peräyttää, purkaa.
 Rykte, kulkupuhe; — maine; elakt r.,
 paha maine.
 Rymma, karata.
 Rymmare, karhuri.
 Rymning, karfaaminen, karfaus.
 Rymningsbrott, karfausrifos.
 Rymningsförsök, karfausritys.
 Ryttare, ratsumies.
 Rytteri, ratsumäfi.
 Rå, raja; r. och rör, rajat ja pyyfit;
 ligga i r., olla rajaffain l. rajatuffin.
 Råaffattning, rajantartoitus.
 Råd, neuwo; med r. och dåd, neu=
 wolla ja työllä; (rådslag) neuwon=
 pito; hanfe; delaktig i samma r. och
 gerning, osallinen samassa hantkeessa
 ja teossa; med stadgadt r., wakaan=
 tuneella aikomuffella.
 Råda, neuwoa, kehottaa; — (herrska)
 mallita, hallita; r. öfver sig och
 sitt gods, mallita itseänjä ja omai=
 juuttansa; — (lägra) saattaa ras=
 kaaffi; blifwa rådd, tulla raskaaffi.
 Rådbråka, ruhjoa.
 Rådhus, raastupa.
 Rådhusstämman, raastuwankokous.
 Rådman, raatimies, neuwosmies; ju=
 stitie r., oikeus-r.; politie r., fun=
 nallis-r.
 Rådrum, tilaisuus, aita.
 Rådslag, neuwottelu.
 Rådstufvurätt, raastuwanoikeus.
 Rågata, raja-aukko.
 Rågranne, rajanaapuri.
 Rågång, rajantäynti.
 Råhågnad, raja-aita.
 Råjemkning, rajan ojennus.
 Råled, -linie, rajalinja.
 Råläggning, pyykitys.
 Råmärke, rajamerkki.
 Rån, ryöstäminen.
 Råna, ryöstää.
 Rå- och rörshemman, piiritalo.
 Råskilnad, raja, rajamerkki.
 Råsten, rajafivi.
 Råpunkt, rajafohja.
 Råröse, rajapyykki.
 Råämne, raaka-aine.
 Räkenskap, tili, tilinteko; aflägga r.
 för ngt, tehdä tili jstfn; r—er, tili-

laskut, tilit; föra r—er, pitää l. toi=
 mittaa tililaskuja.
 Räkenskapsår, tilimuosi.
 Räkning, lasku, maksolasu, tili; vinst=
 och förlustr., woitto- ja tappiotili.
 Ränta, (på skuld) korko; r. på r.,
 korko korkota; löpande r., kaswawa
 t.; upplupen r., kaswanut l. karttu=
 nut t.; förskrifwen r., (firjassa) lu=
 wattu t.; — (skatt) wero; ordinarie
 r., wafinainen w.
 Räntebärande, korkoa kaswawa l. tuot=
 tawa, korkollinen.
 Räntefot, korkofanta.
 Räntefri, koroton; — weroton.
 Räntegifware, weronmaksaja.
 Ränthafware, -tagare, weronsaaja.
 Räntekupong, korkolippu l. kuponki.
 Ränterpersedel, weroparfeli l. fappale.
 Ränterpersedelomsättning, weroparfe=
 lien muuttaminen.
 Ränterest, werorästi.
 Ränteri, ränteri, rahasto.
 Räntesats, korkomäärä.
 Räntespannmål, werojymät.
 Rätt, s., oikeus; inför rätta, oikeuden
 edessä; högre, lägre r., ylempi, alem=
 pi oikeus; låta rätten ligga neder,
 jättää oikeus lamaan; — göra r. för
 sig, täyttää welwollisuusensa, tehdä
 jelmä puolestansa.
 Rätt, a., oikea.
 Rätta, oikeista; r. sig, ojentua; låta
 sig r., ottaa ojentuaksensa; r. sig ef=
 ter ngt, noudattaa jtn.
 Rättegång, oikeudenkäynti l. käymi=
 nen; under r—en, riidan aikana.
 Rättegångsbalk, oikeudenkäymis=kaari
 (D. R.).
 Rättegångsbiträde, oikeudenkäynti=
 apumies.
 Rättegångsdag, istuntopäiwä.
 Rättegångsfel, oikeudenkäynti=wirhe.
 Rättegångsform, oikeudenkäymis=muo=
 to.
 Rättegångsfrid, kärjärauha.
 Rättegångsfullmakt, oikeudenkäymis=
 waltuustirja l. waltafirja, asianajon
 waltafirja.
 Rättegångsföfarande, oikeudenkäynti=
 menettely.
 Rättegångsförmoner, oikeudenkäynti=
 edut.
 Rättegångshandling, oikeudenkäymis=
 firja, asia- l. juttufirja.

- Rättegångskostnad, oifeudenfänti-fu-
lut l. -tulungit.
- Rättegångskostnadsersättning, oifeu-
denfäntifulungin-formaus.
- Rättegångsmissbruk, oifeudenfäynnin
wäärinfäyttäminen.
- Rättegångsmål, -sak, -ärende, oifeu-
denfäymis-afia.
- Rättegångsordning, -sätt, oifeuden-
fäymis-järjestyks l. -tapa.
- Rättegångstima, istuntoaifa.
- Rättegångsväg; i r., oifeudenfäynnin
fautta.
- Rättegångsväsende, oifeudenfäynti-
toimi.
- Rättelse, ojennus, oifaisu; tjena till
r., olla ojennusjena.
- Rätteplats, mestauspaikka.
- Rättesnöre, ohje, osmiitta.
- Rättfängen, oifein saatu.
- Rättighet, oifeus.
- Rättmätig, oifeudenmufainen, oifea.
- Rättmätighet, oifeudenmufaisuus.
- Rättmätigt, oifeuden mufaan l. mu-
taisesti, oifeasti.
- Rättsanspråk, oifeusmaatimus.
- Rättsanstalt, oifeuslaitos.
- Rättsbegrepp, oifeudenkäsite.
- Rättsbruk, oifeustapa.
- Rättsenlig, oifeudenmufainen.
- Rättsfall, oifeustapaus.
- Rättsfilosofi, oifeusfilosofia.
- Rättsform, oifeusmuoto.
- Rättsfråga, oifeuskytymys.
- Rättsförhållande, oifeusolo l. -suhta.
- Rättsgiltig, oifeuswoimainen, laillisesti
pätävä.
- Rättsgiltighet, oifeuswoimaisuus.
- Rättsgrund, oifeuden peruste.
- Rätthistoria, oifeushistoria.
- Rättsinnehafvare, oifeudenomistaja l.
-haltija.
- Rättskipning, oifeuden fäyttäminen.
- Rättskollision, oifeufjien ristiriitai-
suus.
- Rättskränkning, oifeuden louffaus.
- Rättslig, oifeudellinen.
- Rättslära, oifeusoppi.
- Rättslös, oifeudeton, oifeufjia mailla
olewa.
- Rättslöshetstillstånd, oifeuttomuuden
tila.
- Rättsmedicin, oifeus-lääketiede.
- Rättsmedicinsk, oifeuslääkinöllinen.
- Rättsmedvetande, oifeantajunta.
- Rättsnorm, oifeusohje.
- Rättsobjekt, oifeusefine.
- Rättsområde, oifeudenala.
- Rättsordning, oifeusjärjestyks.
- Rättsprincip, oifeuden periaate.
- Rättssubjekt, oifeusitselö.
- Rättstillstånd, oifeustila.
- Rättstridig, -svidrig, oifeudenwastai-
nen, oifeutta wastoin (olewa).
- Rättsvetenskap, oifeustiede.
- Rättsvåda, oifeuswaara.
- Rättsvård, oifeudenhoito.
- Rättsvårdande, oifeutta hoitawa, oi-
feushoidollinen.
- Rättsväsende, oifeustoimi.
- Rättsökande, oifeudenhafija, oifeutta
hafewa.
- Rättvis, oifeinen, oifeuden pitävä, oi-
feutta noudattawa, oifeuden tekewä.
- Rättvisa, oifeisuus, oifeus; honom
har vederfärits r., hänelle on tehty
oifeutta.
- Rättvisligen, rättvist, oifeudella, oi-
feuden mufaan.
- Röfva, roswota.
- Röfvare, rosmo.
- Röfveri, roswous, rosmoaminen.
- Röja, ilmaista; r—s, tulla ilmi.
- Rök, (kam.) sawu.
- Röklängd, sawuluettelo.
- Röktal, sawulukufu; efter r—et, sa-
muntain.
- Röktalsafgift, sawuttaismatso.
- Rör, pyyffi.
- Rörlägga, pyyffittää.
- Rörläggning, pyyffitys.
- Röse, kimipyfffi, pyyffi.
- Röst, (vid omröstning) ääni, äännös;
äro rösterna lika, jos äänet owat
tafan.
- Rösta, äännöstää; de röstande, ään-
nöstäjät.
- Röstantal, -belopp, röstetal, äänilufu
l. -määrä; högsta r., enimmä ään-
net.
- Röstberäkning, äänilasku.
- Röstberättigad, -egande, ääniwaltai-
nen.
- Röstgrund, äännösperustus.
- Röstlängd, äänilueftelo.
- Röstpluralitet, -öfvervigt, äänien
enemmistö.
- Rösträtt, ääniwalta.
- Röstskala, ääniasteikko.
- Röstvärkning, äänien ferääminen.

S.

- Sabbatsbrott, sapatin rikkominen.
 Sacellani, kappalaispaikka.
 Sak, asia, riita; söka s., pyytää riitaa;
 som saken och omständigheterna
 äro, asianhaaran mukaan; utan s.,
 jyyttä.
 Sakegare, asiallinen.
 Saker, jyyppiä.
 Sakfälla, tuomita jyyppiäksi.
 Sakförare, asianajaja.
 Sakkunnig, asianymmärtävä.
 Saklös, jyytön.
 Saklöst, edesmaustaufetta.
 Sakrätt, asiaoikeus.
 Saköre, saköresmedel, jafforaha; hä-
 radets lott i sakören, kihlatunnan
 jafforaha-osuus.
 Saköreslängd, jaffoluettelo.
 Saldo, saldo.
 Salubref, myyntikirja.
 Salvärdering, myyntiarvio.
 Samariva, kansjaperilliset.
 Sambo, yhdyspejä.
 Sambroder, täyji weli.
 Sambruk, yhdyswiljelnyö.
 Sambrukare, yhdyswiljelijä.
 Samfund, yhdyskunta.
 Samfäld, yhteinen.
 Samfäldt, yhteisesti.
 Samfällighet, (skifteslag) lohofunta,
 jafofunta; (samfäld jord) yhteismaa.
 Samfärdsel, keskuusliike.
 Samhälle, yhteiskunta; medborgerligt
 s., kansalais-yhteiskunta.
 Samhällsförfattning, yhteiskunta-ra-
 kennus.
 Samhällsinstitution, yhteiskunnallinen
 laitos.
 Samhällsklass, kansalaisluokka.
 Samhällslära, yhteiskunta-oppi.
 Samhällsordning, yhteiskunnallinen
 järjestyö.
 Sammanafä, yhdesjä-siittää.
 Sammandrag, yhteenweto.
 Sammanjemka, yhteenjowittaa.
 Sammankalla, kutsua kofoon.
 Sammankomma, tulla kofoon, kofoon-
 tua.
 Sammankomst, kofous.
 Sammanlefnad, yhdesjä-eläminen.
 Sammanlägga, panna yhteen.
 Sammanläggning, yhteenpaneminen.
 Sammanskjuta, kerätä yhteen.
- Sammanslä, (hopräkna) laskea yhteen;
 (förena) panna yhteen, yhdistää.
 Sammanstötning, (fartygs) yhteen-
 törmäys.
 Sammansätta, panna kofoon.
 Sammanträda, kofoontua; (hålla sam-
 manträde) pitää kofousta, istua.
 Sammanträde, kofous, istunto; dom-
 stols s., oikeuden istunto; extra s.,
 ylimääräinen l. wälifofous; ordina-
 rie s., warjainen kofous.
 Sammanträffa, yhtyä, kohtautua, jat-
 tua yhteen.
 Sammanviga, wihtiä.
 Samnad; med s. hand, yhdesjä, yffin
 toimin.
 Samråd; i s., yffisjä l. yffin neuwoin.
 Samskyld, täyjisukuinen.
 Samsyskon, täydet jisarukset.
 Samtycke, juostumus.
 Samverkan, yhdys- l. myötämaitutus.
 Sandägt, hiekkapaikka; hiekanotto.
 Sanktion, wahwistus.
 Sanktionera, wahwistaa.
 Sarga, haawoittaa.
 Satisfaktion, hwitys.
 Sedel, seteli; lippu; — löpande s.,
 kulkewa welfakirja.
 Sedelhafware, welfakirjan-haltija.
 Sedelmynt, seteliraha.
 Sedelstock, setelivarat.
 Sedelutgiftningsrätt, setelinanto-oikeus.
 Sedelvalör, seteliarwo.
 Sedwana, tapa, yleinen tapa.
 Segelled, purjewäylä.
 Seglationsbrott, purjehdusrikos.
 Seglationsfrihet, purjehduswapaus.
 Seglationsordning, purjehdusjäätö.
 Sekret, salassa pidettävä.
 Sekreterare, sihteeri.
 Sekt, uskonlahko, lahko.
 Sektion, (afdelning) osasto.
 Semester, wirtaloma.
 Seminarium, seminari.
 Senat, senaatti; kejslerliga senaten
 för Finland, keisariellinen Suomen
 jenaatti.
 Senator, senaattori.
 Sequester, m. fl., se Qvarstad m. fl.
 Serie, sarja.
 Servitut, serwituutti, rasite.
 Session, istunto; istuntokausi.
 Sessionsdag, istuntopäiwä.

Sessionsdiarium, istunto-päiväkirja.
 Sessionsrum, istuntohuone.
 Sida, puoli; N. N. å den ena samt
 N. N. på den andra s—n, ömsom
 kärande och svarande, N. N. ja
 N. N. puolin ja toisin kantajina ja
 vastaajina; — fiwu.
 Sidoarf, fivuperintö.
 Sidoarfvinge, fivuperillinen.
 Sidvördnad, epäfunnioitus.
 Sigill, finetti.
 Sigillafgift, finettimaksu.
 Sigillbrott, finetin rikkominen.
 Signal, ilmoitusmerkki.
 Signalement, tunnusmerkit.
 Signeri, taitaus.
 Sigt; efter s., näyttämisen jälkeen, näy-
 tettyä; vid s., näytettävässä.
 Sinnesförfattning, mielentila, mieli.
 Sinnessvag, heikkomielinen.
 Sitta; sitte säljare qvar till laga
 fardag, olfoon myyjä paikallaan lailli-
 seen lähtöpäivään.
 Sjelfbeskattningsrätt, itseverotus-oi-
 teus.
 Sjelfbestående, (om lägenhet) itse-
 fannattawainen.
 Sjelfbestånd, itsefannattawaisuus.
 Sjelfförsvar, itsensä suojeleminen.
 Sjelfförsörjning, itsensä elättäminen;
 utöfva yrke till s., harjoittaa elin-
 keinoa omaksi elatukseksien.
 Sjelfförvällad, itse l. omawakuttama.
 Sjelfmord, itsensä surmaaminen.
 Sjelfmördare, sjelfspilling, itsensä-
 surmaaja.
 Sjelfpantning, omanfäden-ulosotto.
 Sjelfskrifven, itseoikeutettu.
 Sjelfstyrelse, itsehallitus.
 Sjelfständig, itsenäinen.
 Sjelftagen; s. myndighet, itsensä
 anastama walta; af s. makt, omin
 walloin.
 Sjelfwilligt, omin walloin.
 Sjukhus, sairaahuone.
 Sjukvård, sairaanhoito.
 Själasörjare, sielunpaimen.
 Själavåda, sielunwaara.
 Själavård, sielunhoito.
 Sjöfart, merentulku.
 Sjöfartsafgift, merentulku-maksu.
 Sjöfolk, meriwäki.
 Sjöfällning, järwenlastu.
 Sjöförklaring, meriwahingon-selitys.
 Sjöförsäkring, meriwakuutus.

Sjökapten, merikapteeni.
 Sjökast, mereenheitto.
 Sjökort, merifartta.
 Sjölag, merilaki.
 Sjömanshus, merimies-huone.
 Sjömansrulla, merimies-luettelo.
 Sjömärke, merimerkki l. rasti.
 Sjömässig, merelle kelpaawa l. kelvolli-
 nen.
 Sjömätning, meri l. järwimittaus.
 Sjöpass, meripassi.
 Sjöprotest, meriprotesti.
 Sjörätt, merioikeus, meri-lainoppi.
 Sjörättsmål, -tvist, merilain-asi.
 Sjötjenst, meripalvelus.
 Skada, s. wahinko; wika, wamma.
 Skada, v. wahingoittaa; wioittaa, wam-
 mata; blifva s—d, saada wamma,
 wifautua.
 Skadedjur, wahinkoeläin.
 Skadeersättning, -stånd, wahingon-
 forwauus.
 Skadegörelse, wahingonteko.
 Skadeslös; hålla ngn s., maksaa l.
 forwata jkun wahinko; hållas s., saa-
 da wahingonforwauus.
 Skala, astemitta, mittakaawa; skogs-
 s., metsämitta l. kaawa; tomts., tont-
 timitta l. kaawa; åkers., peltomitta
 l. kaawa.
 Skallfogde, jahtiwouti.
 Skallgång, jahdinpito, metsänajo.
 Skampåle, kaappi.
 Skarprättare, mestaaja.
 Skarpskyttebataljon, tarkk'ampuja-pa-
 taljoona.
 Skatt, aarre; nedgrafven s., maahan
 taitettu a.; — (utskyld) wero.
 Skatta, maksaa weroa, olla weronalai-
 nen.
 Skattbar, weronfannattawa.
 Skattdragande, weronmaksawa l. mak-
 saja.
 Skatte, perintö-, wero-; försälja, kōpa
 till s., myydä, ostaa perinnöksi l.
 weromaksu.
 Skattebonde, perintö- l. werotalollinen.
 Skattebref, perintökirja, weromaan-
 firja.
 Skattefrälse, relsfiweroinen perintö-
 tulo.
 Skatteförmedling, weronwähennys.
 Skattehemman, perintö- l. werotalo.
 Skattejord, perintö- l. weroma.
 Skatteköp, perinnöksi l. werolle-osto.

- Skatteköpa, perinnöfji l. werolle ostaa.
 Skattelösen, perinnöfjiosto-hinta.
 Skatteman, se Skattebonde.
 Skattemannarätt, perintö- l. werotolon-oifeus.
 Skattenatur, perintö- l. weromaanluontoisuus; af s., perintöluontoinen.
 Skattepersedel, weroparseli l. tappale.
 Skatteqvarn, weromylly.
 Skatterubel, werorupla.
 Skatterusthäll, perintö- l. werorustholli.
 Skatterätt, se Skattemannarätt.
 Skatterättsmedel, perinnöfjilunastamis-rahast.
 Skattetal, weronmäärä.
 Skattetitel, weroluoffa.
 Skattetorp, werotorppa.
 Skatteuppbörd, weronotto l. kanto.
 Skattevrak, werohylky.
 Skatteväsende, werotoimi.
 Skattefri, weroton, weronwapaa.
 Skattefrihet, weronwapaus, werotomuu.
 Skattläggga, panna werolle, werottaa.
 Skattläggning, werolle-pano, werotus; metodisk s., jäännöllinen w.
 Skattläggningsmetod, werotustapa.
 Skattmark, orawa (1/4 manttaalia).
 Skattskrifwa, firjoittaa werolle.
 Skattskyldig, weronalainen, werollinen.
 Skattöre, weroäyri; påföra s—n, määrättä weroäyrefjä.
 Sken; under s., warjolla.
 Skeppare, laiwuri.
 Skeppsbrott, haafjiriffo.
 Skeppsdagbok, -journal, laiwan pätmäfirja.
 Skeppsdokument, laiwapaperi.
 Skeppsfart, laiwaliife.
 Skeppsfolk, laiwamäki.
 Skeppsfynd, laiwälöyntö.
 Skeppslega, laiwanwuofra.
 Skeppsmätare, laiwanmittari.
 Skeppsmätning, laiwanmittaus.
 Skeppspart, laiwaoisuus.
 Skeppsproviant, -provision, laiwanmuona.
 Skeppsredare, laiwanijäntä.
 Skeppsumgälder, laiwamafot.
 Skeppsvrak, haafjihylky.
 Skifbord, (i dam) tulwafanfi.
 Skifta, jataa; — (byta) waihtaa.
- Skifte, jafjo; — (byte) waihto; — (egolott) palsta, lohfo.
 Skiftesberedning, pöytäjafjo, jaonwalmistelu.
 Skiftesdelegare, jafjo-afafas.
 Skiftesinstrument, jafjofirja.
 Skifteslag, jafjofunta.
 Skifteslott, jafjo-afja.
 Skiftesman, jafjomies.
 Skiftesplacering, lohfosijoitus.
 Skiftesreglering, jaonjärjestely.
 Skiftesrå, wäliraja.
 Skilja, erottaa; s. parterne emellan, ratkaista afallisten wäli; som i A. B. skiljes, niinkuin B. R:sa jäädetään.
 Skiljaktig, (af olika mening) erimielinen, eri mieltä (olewa).
 Skiljaktighet, (i meningar) erimielisyys; — (egors) erilaisuus.
 Skiljedomare, wälittäjä, wälittäjätuomari.
 Skiljemynt, pieni raha.
 Skiljobref, erotirja.
 Skiljoman, wälimies, wälittäjä.
 Skilnad, ero; s. till säng och säte, wuode- ja afumusero; — (rå) raja.
 Skilsmessa, eroaminen, ero.
 Skipa; s. lag och rätt, fäntää lafia ja oifeutta.
 Skjuts, fynti.
 Skjutsa, fyntitä.
 Skjutsande, skjutsbonde, skjutskarl, fyntifjä, fyntimies.
 Skjutsfärdspenningar, fyntiwapautuswero.
 Skjutshällning, fyntinpito.
 Skjutslag, fyntilahfo.
 Skjutslega, fyntiraha l. palffa.
 Skjutsningsbesvär, fynti- l. fyntitysarästus.
 Skjutsningssskyldig, fyntiwekollinen.
 Skjutsrättare, rättäri.
 Skogsafverkning, metsänhaffuu.
 Skogsalster, -produkt, metsäntuote.
 Skogseld, tulowalfea, metsäwalfea.
 Skogshushällning, metsänhoito, metsätalous.
 Skogshushällningsplan, metsänhoitusuunnitelma.
 Skogsindelning, metsänjaotus.
 Skogsinstruktör, metsänhoito-neuwoja.
 Skogskultur, metsänwiljelys.
 Skogsmark, metsämaa.
 Skogsränna, metsäwero.

- Skogsskifte, metsänjako; — metsäpalsta, metsälohko.
- Skogstaxering, metsänarvio.
- Skogsvakt, -vaktare, metsämartija.
- Skogsåverkan, metsänhaastaus.
- Skogsåverkare, metsänhaastaja.
- Skogvaktareskola, metsämartijakoulu.
- Skolråd, kouluneuvosto.
- Skolstat, kouluvirasto.
- Skolväsande, koulutoimi.
- Skottpenningar, tapporaha.
- Skrift, kirjoitus; firja, kirjelmä.
- Skrifttermål, rippi; undergå s., käydä rippi. Jfr Absolvera.
- Skriftlig, kirjallinen.
- Skriftligen, skriftligt, kirjallisesti.
- Skriftvexla, kirjeillä, vaihtaa kirjeitä.
- Skriftvexling, kirjeily, kirjenvaihto; — (handlingar) asia-kirjat.
- Skrivelse, kirje.
- Skrå, ammatti.
- Skuld, velka; — syn; gifva s., syyttää.
- Skuldebref, skuldsedel, welfakirja.
- Skuldfri, welfaton; — syytön.
- Skuldförbindelse, welfakitoumus.
- Skydd, suojeleminen.
- Skyld, skyldeman, sifulainen.
- Skyldig, syyllinen, syyppää; — (pliktig) welfollinen, welfapää.
- Skyldighet, welfollisuus.
- Skyldigkänna, welfoittaa, tuomita welfapääksi.
- Skyldskap, sifulaisuus; vara i s. med ngn, olla jkun sfula l. sfulainen; s. å sidone, sifulu.
- Skymf, hämäisyys.
- Skymfa, hämäistä.
- Skymflig, häpäisewä.
- Skäl, (grund, orsak) perustus, peruste; med s., perustusten nojassa, syyssä; på anförda s., esintuotujen perusteiden nojassa; — (bevis) todistus; — (billighet) kohtuus.
- Skälig, (billig, rättvis) kohtuullinen.
- Skärpa, fowentaa.
- Skärskåda, tarkastaa.
- Skärskådan, skärskådande, tarkastus; taga till s., ottaa tarkastettawaksi.
- Skörlefnad, haureellisuus; låta bruka sig till s., antautua haureuden welfappaleeksi.
- Slag, tre s. af paret, kolme lyömää parilla.
- Slagafgift, wafararaha.
- Slagsmål, tappelu; groft s., törfeä t. Slita; s. en tvist, ratfaista riita.
- Slottsbefallningsman, linnanpäällikkö.
- Slottshjelp, linnawero.
- Slottsläkare, linnanlääkäri.
- Slottspredikant, linnansaarnaaja.
- Slussafgift, sulkumaksu.
- Slussvakt, sulkumartija.
- Slut, (domslut) päätös; stanna vid ett s., tulla johonkin päätöseen.
- Slutföra, saattaa loppuun l. päätöseen.
- Slutlig, slut-, lopullinen, loppu-.
- Slutpåstående, loppulause.
- Slå; s. mynt, lyödä rahaa; s. under sig, anastaa.
- Slägt, sulu, heimo.
- Släktgren, suluhaara.
- Släktled, suluolwi.
- Släktledning, polwiluku.
- Slägtskap, sifulaisuus, heimolaisuus; s. på fädernet, modernet, isän-, äidinpuolinen sifulaisuus.
- Slägtutredning, sulumselwitys.
- Slöjd, kotiteollisuus; snille och s—er, nero ja taito.
- Slöjdidkare, kotiteollisuuden-harjoittaja.
- Smide; kläder och s—n, waatteet ja koristeet.
- Smitta, tarttuma; tarttuma tauti.
- Småda, herjata; s. Gud, pilkata Jumalaa.
- Smädelig, herjaawainen; gifva s—a ord, herjata.
- Smädelse, herjaus.
- Smådeord, herjausfana.
- Smädeskrift, herjauskirja.
- Smältverk, sulatuslaitos.
- Smörtionde, woisaatamat.
- Snatta, näpistellä.
- Snatteri, näpistely, näpistäminen.
- Snatteribot, näpistelrjako.
- Social, yhteiskunnallinen.
- Socken, pitäjä.
- Sockneadjunkt, pitäjänapulainen.
- Sockneallmanning, pitäjän-yhteismaa.
- Socknehandtverkare, pitäjän-käsitönläinen.
- Socknemagasin, pitäjänmatsiini l. sjuwästö.
- Sockneskrifvare, pitäjänkirjuri.
- Socknestuga, pitäjäntupa.
- Soldat, sotamies.
- Solidarisk, kaikkoyhteinen.
- Sorgetid, suru aika.

- Spannmålsränta, jyvämero.
 Spannmålstionde, jyvämynnenesjet.
 Sparbank, säästöpankki.
 Special, speciel, erityinen, erityis-, erikohtainen.
 Specificera, luetella erittäin l. erikohdittain.
 Specifik, erikohtainen.
 Specifikation, erityisluettelo.
 Specimen, opinnäyte.
 Speditör, speditööri.
 Spekulant, asianhalullinen.
 Spel, peli; äfventyrligt s., uhkarohkea peli.
 Spilla, menettää.
 Spillkappe, karistekappi.
 Spinnhus, kehruuhuone.
 Spira, (sjöl.) riutu.
 Sportel, siwusaatama.
 Spritdryck, wäfiwiina-juoma.
 Spådom, tietäjäkeino.
 Spö, raippa; slita s., kärsiä l. saada raippoja.
 Spöstraff, raipparangastus.
 Stab, esikunta.
 Stabskapten, alifapteeni.
 Stabsläkare, esikunta-lääkäri.
 Stabsofficer, esipuheeri.
 Stad, (ställe) sija, kohta; hvar i sin s., kufin kohdastansa.
 Stadfästa, wahwistaa.
 Stadfästelse, wahwistus.
 Städga, s. sääntö.
 Stadga, v. sääntää; s—dt råd, wakaantunut aifomus.
 Stadgalägenhet, sääntönäistila.
 Stadgande, säännös.
 Stadgeskatt, sääntönäiswero.
 Stadigvarande, alituinen, pysywäinen.
 Stadsbetjent, -tjenare, kaupunginpalwelija.
 Stadsdomstol, kaupunginoikeus.
 Stadsfiskal, kaupunginwisikaali.
 Stadsfogde, kaupunginwouti.
 Stadsfullmäktig, kaupungin-waltuusmies; förstärkte s—e, lisätty kaupungin-waltuusmiehet.
 Stadsfängelse, -häkte, kaupunginwanne.
 Stadsförsamling, kaupunki-seurakunta.
 Stadshus, kaupunginhallinto-huone.
 Stadsingeniör, kaupungininsinööri.
 Stadskommun, kaupunkikunta.
 Stadsläkare, kaupunginlääkäri.
 Stadspredikant, kaupunginsaarnaaja.
- Stadsprivilegier, kaupunkioikeudet.
 Stadsrätt, kaupunkilaisoikeus.
 Stadsstyrelse, kaupunginhallitus.
 Stafett, kuriiri.
 Stafrum, pielwäli, seiwäs-wäli.
 Stake, linjateppi; — (för vintervägar) wiitta.
 Stam, (af träd) runko, warfi; — (milit.) fanta.
 Stambana, emärata.
 Stambok, almukirja.
 Stamfader, fanta-isä.
 Stamp, leimafin.
 Stampqvarn, -verk, surwinmylly l. -laitos; — wanutuslaitos.
 Stamtafla, sutfutaulu.
 Stamtrupp, fantawäestö.
 Stapelfrihet, -rätt, -rättighet, merikaupunginoikeus.
 Stat, (rike) waltio; — (embetskorps) wirtakunta, wirašto; — (årligt anslag) wuofirahan-sääntö; anställd på ordinarie s., wafinaisella wuofirahan-säännöllä l. wuofipalkalla olewa; lön på s., sääntöpalkka; å s. anslagna löner, wuofirahan-sääntöön otetut palkat; tjensteman på extra s., ylimääräinen wirtamies; utgifts- och inkomsts., meno- ja tulosääntö; — (underhåll in natura) muona, muonapalkka; — (i konkurs) pesän tila; pesäntila-lasku; inlemna s., antaa lasku pesän tilasta (oikeuteen).
 Station, asemapaikka; — (vid jernväg) seisakki, asema.
 Stationera, sijoittaa, asetuttaa.
 Stationsinspektör, asemapäällikkö.
 Statistik, tilasto.
 Statistisk, tilastollinen; s. byrå, tilastollinen toimisto; s. centralkommission, tilastollinen pääneumošto; s—t embetsverk, tilastollinen wirašto; s—a kontoret vid statsjernvägarne, waltion-rautateiden tilastollinen fonttori.
 Statsagronom, waltioagronomi.
 Statsanslag, waltion rahamääräys.
 Statsarkeolog, waltioarkeologi.
 Statsarkiv, waltioarkisto.
 Statsbidrag, waltioapu.
 Statsembete, waltiowirka.
 Statsfond, waltiorahasto.
 Statsform, waltiomuoto.
 Statsförfatning, waltiosääntö, waltiomuoto.

- Statsförslag, waltion meno- ja tulo-
arvio.
 Statsförvaltning, waltiohallinto.
 Statsförvaltningsrätt, waltiohallinto-
oppi.
 Statshushållning, waltiotalous.
 Statsinkomst, waltiotulo.
 Statsinrättning, -institution, waltion
laitos.
 Statsjernvägarne i Finland, Suomen
waltion-rautatiet.
 Statskassa, waltiokasja.
 Statskontor, waltiofonttori.
 Statslån, waltiolaina.
 Statslära, waltio-oppi.
 Statsmakt, waltiovalta.
 Statsman, waltiomies.
 Statsmedel, waltiovarat I. rahat.
 Statsmedicin, waltio-lääketiede.
 Statsmejerist, waltioimejeristi.
 Statsobligation, waltionobligationi.
 Statspapper, waltio-armopaperit.
 Statsreglering, muosirahan-säännön
järjestäminen.
 Statsråd, waltioneuvos; verkligt s.,
todellinen w.
 Statsrätt, waltio-oikeus.
 Statssekreteriat; s—et för storfur-
stendömet Finland, Suomen fuuri-
ruhtinaan-maan waltioishteerin-wi-
rasto.
 Statsskuld, waltiovelja.
 Statsutgift, waltiomeno.
 Statsutskott, waltio-waliofunta, wal-
tiowarain-waliofunta.
 Statsverk, waltiovarasto; waltio.
 Statsvetenskap, waltiotiede.
 Statorpare, muonatorppari, muona-
mies.
 Statut, sääntö.
 Stegla, teloittoa.
 Stenrör, stenröse, kivioppykki.
 Sterbhus, kuolinpesä, perifunta.
 Stift, hippafunta.
 Stifta, perustaa, asettaa; s. lag, säättää
lafia.
 Stiftare, perustaja, asettaja; säättäjä.
 Stiftelse, laitos; säätos; milda s—r,
armelaitiisuuslaitokset.
 Stigbord, sulfulauta.
 Stil, (skriksätt) kirjoitustapa.
 Stipendium, stipendi.
 Stjufbarn m. fl., se Styfbarn m. fl.
 Stjåla, warastaa.
 Stom, fanta-asema.
- Stomhemman, fantatalo, emätalo.
 Storfurste, fuuriruhtinas; s. till Fin-
land, Suomen fuuriruhtinas.
 Storfurstedöme; s—t Finland, Suo-
men fuuriruhtinaanmaa.
 Storfurstinna, fuuriruhtinatar.
 Stormäktig, fuurivaltainen; s—ste
allernädigste kejsare och storfur-
ste, fuurivaltaisin kaikkeinarmollisin
keisari ja fuuriruhtinas.
 Storskifta, toimittaa iso- l. lohkojako; s.
en samfällighet, toimittaa lohkojun-
nan isojako; s—d, isojaolla erotettu.
 Storskifte, isojako, lohkojako.
 Storverkstråd, aarniopuu.
 Straff, rangaistus; vid s., rangaistuf-
sen uhalla.
 Straffa, rangaista.
 Straffanstalt, rangaistulaitos.
 Straffarbete, rangaistustyö.
 Straffart, rangaistuslaji.
 Straffbalk, rangaistuskaari (Kang. R.).
 Straffbar, rangaistawa.
 Straffbarhet, rangaistawaisuus.
 Straffbestämmelse, -bestämning, ran-
gaistusmääräys.
 Straffbud, rangaistusjäännös.
 Straffgrad, rangaistusaste.
 Straffhöjning, rangaistuksen ylentämi-
nen.
 Strafflag, rangaistuslaki, rikoslaki.
 Strafflatitud, rangaistuslatitudi l. as-
teet.
 Straffmått, rangaistusmäärä.
 Straffnedsättning, rangaistuksen alen-
taminen.
 Straffränta, jalkokorko.
 Straffsystem, rangaistusjärjestelmä.
 Straffänge, rangaistuswankei.
 Straffängelse, rangaistuswankeus; ran-
gaistuswankeila.
 Stranda; s—dt fartyg, karrille ajautu-
nut laiva.
 Strandegare, rannanomistaja.
 Strandfynd, rantalöytö.
 Strandning, karrille-ajautuminen.
 Strandvrak, merenajo.
 Strid, (tvist) riita.
 Stridig, riidanalainen, riitainen; göra
s., panna riitaan l. kiistaan; göra
en ngt s—t, kieltää l. ewätä jtkn
jllta; de föra s. talan, heillä on eri
edut walwottawina.
 Stråkväg, waltatie.
 Strögods, hajatisat.

- Strömrensning, koskenperkkäus.
 Strömsättning, wirtawefi.
 Stubbhyra, fantoraha.
 Student, ylioppilas.
 Stycka, lohfoa.
 Styckegods, kappalekalo.
 Styfbarn, lappiuoli.
 Styfbroder, welipuoli.
 Styfdotter, tytärpuoli.
 Styffader, isäpuoli.
 Styfföräldrar, isä- ja äitipuoli.
 Styfmoder, äitipuoli.
 Styfson, poikapuoli.
 Styfsvärfader, appipuoli.
 Styfsvärmoder, anoppiuoli.
 Styfsyskon, puolisisarusket.
 Styfsyster, sisaruoli.
 Styra, hallita.
 Styrelse, hallitus.
 Styrelseåtgärd, hallitustoimi.
 Styrka, wahnistaa, näyttää toteen; näyttäjä; — (egga) näyttää.
 Styrman, perämies.
 Stå, ståda, pysyä; — s. laga ansvar, wastata lain mukaan; s. tjufs rätt, wastata niinkuin warfaudesta; stånde fritt, olloon walta.
 Stånd, (tillstånd) tila, kunto; sätta i s., panna kuntoon; bringa till s., saada aikaan l. toimeen; — (sammällsställning) sääty; Finlands fyra s., Suomenmaan neljä säätyä; — (å uppjuden fastighet) laga s., laillinen künne; innan laga s. derå kommer, ennenkuin siihen laillinen künne saadaan.
 Ståndande, pysyvä; fast och s., walm ja pysyvä.
 Ståndqvarter, seisontafortteeri.
 Ståndrätt, seisomaoikeus.
 Ståndskog, kaswama metsä.
 Ståndsperson, säätyhenkilö.
 Ståndsprivilegium, säätyoikeus.
 Ståndsrepresentation, säätyedustus; sääty-eduskunta.
 Ståndsvis, säädyttäin.
 Stång, (mått) tanko; — (giller) wipu.
 Stådja, s., stådsel, wuotra; wuotraminen; — pesti.
 Stådja, v., wuotrata, wuotralle antaa, wuotralle ottaa; — pestata.
 Stådjebevis, pestaus todistus.
 Stådjenpenning, pestiraha.
 Stådjetid, pestausaika.
 Stådsla, pestata.
- Ställa, ajettaa, panna; s. för rätta, wetää l. tuoda oikeuteen; s. under åtal, panna syynteen alaiseksi; s. borgen, panna l. antaa takaus; till hans kejslerliga majestät stånd ansökning, keisarilliselle majesteetille asetettu hakemus; förskrifning stånd på ngn, jklle määrättyä asettettu welfafirja.
 Stämman, s. kokous. Se Säte.
 Stämman, v. manata, haastaa; låta s., manuaattaa, haastattaa.
 Stämning, manuu, haaste; uttaga skriftlig s., ottaa kirjallinen manuu; meddela ngn s., toimittaa jklle manuu.
 Stämningbevis, manuu- l. haastetodistus.
 Stämningsspenningar, manuu- l. haasteraha.
 Stämningstid, manuu- l. haasteaika.
 Stämnodesag, -tid, wuotrapäiwä, wuotrafauki; — (för tjenstehjon) palwelusfauki.
 Stämpel, leima.
 Stämpelafgift, leimarahä.
 Stämpelmärke, farttamerffi.
 Stämpelpappersafgift, farttapaperimaksu.
 Stämpelpappersbevilning, farttapaperisuostuntawero.
 Stämpla, leimata; — (anlägga hemligen) olla salahankeisä.
 Stämpladt papper, farttapaperi.
 Stämpling, leimaaminen, leimanpano; — (hemlig anläggning) salahanke.
 Ständer, waltiosäädyt, säädyt; Finlands s., Suomenmaan waltiosäädyt.
 Ständerbeslut, waltiosäädytjen päätös.
 Ständerförsamling, säätykunta.
 Ständig, wafinainen.
 Stänga, aidata.
 Stängsel, aita, aitaus.
 Stängselskyldighet, aitauswelmollisuus.
 Stöd; till s. för sitt påstående, kanteensa perusteeksi l. tueksi; i s. af ngt, jnfin nojassa l. perustujessa.
 Stöda, stödja, perustaa, nojata.
 Stöld, warfauus; s. ute på marken, warfauus ulkona kedolla.
 Stöldsmäl, warfauusasia.
 Subordination, kuuliaisuus, kästynalaisuus.

- Subordinationsbrott, kuuliaisuuden-
riko.
- Substitut, sijainen.
- Summa, jomma; s. summarum, sum-
main jomma; in s., yhteensä, fait-
fianja.
- Summarisk, jummittainen.
- Sundhetsbetyg, -bevis, -pass, terveys-
kirja l. -passi.
- Sundhetsnämnd, terveyshoitokunta.
- Suppleant, warajäsen, waramies.
- Supplik, hakemuskirja, supliikki.
- Surrogat, wastife; s. för arvejord,
perimysmaan wastife.
- Suspendera, wälialitaisesti erottaa (wi-
rasta).
- Suspension, wälialitainen erottaminen.
- Svar, wastaus; stå till s—s för ngt,
wastata jstfn.
- Svara, wastata.
- Svarande, wastaja.
- Svaromål, wastaus, wastuu; inlåta
sig l. tråda i s., antaa wastaus
puolestaan; undandra sig s., kiel-
täytyä waastaasta.
- Svarsskrifvelse, wastauskirje.
- Sved, fassi.
- Sveda, fipu; s. och värk, fipu ja särky.
- Svedja, fasketa, polttaa faska.
- Svedjande, faskeminen, faskenpoltto.
- Svedjebruk, faskiwiljelys.
- Svedjeland, -mark, faskimaa.
- Svek, wilppi.
- Svika, pettää, fawaltaa.
- Svikelig, wilpillinen, petollinen.
- Svinavall, fisolaidun.
- Svit, seurue.
- Svordom, firus; brista ut i s—ar,
firoilla.
- Sväger, lanko; de äro svågrar, he
omat langoffet.
- Svägerlag, -skap, lankous; rätt upp-
eller nedstigande s., fuoraan yle-
mä tahi alenewa l.; s. å sidone, fiwu-
lankous.
- Svägerska, käly.
- Svärdotter, miniä.
- Svärdssida; på s—n, miehijellä puo-
lella.
- Svärfader, appi.
- Svärföräldrar, appi ja anoppi.
- Svärja, wannoa, tehdä wala; — fi-
roilla.
- Svärmoder, anoppi.
- Svärson, wäwy.
- Syfte, syftemål, tarkoitus, aifomus;
juunta.
- Syn, katselmus, hyyni; hålla s., toi-
mittaa katselmusta.
- Syna, katjastaa, hyynätä.
- Synebevis, katselmustodistus.
- Syneförrättning, katselmustoimitus.
- Synergång, katselufäynti.
- Syneinstrument, katselmuskirja.
- Syneman, katselmusmies.
- Synerätt, katselmuoifeus.
- Synodalmöte, pappeinkofous.
- Syra, (träd) lyöä koloja.
- Syskon, fisarufset, lapseset.
- Syskonebarn, serufset.
- Syssla, toimi; (tjenst) wirka.
- Syssloman, toimitsija.
- Sysslomanskap, toimitsijan wirka.
- Syta, matkaa eläettä, elättää.
- Sytning, eläfe.
- Sytningshjon, eläemies, eläfewaimo,
eläffiläinen.
- Sågningsafgift, jahauswero.
- Såggvarn, jaha.
- Sågverk, jahalaitos.
- Såramål, haawoittaminen.
- Säkerhet, wafuus; turwalfisuus; ställa
s., antaa wafuus; allmänna s—en,
yleinen turwalfisuus.
- Säkerhetshandling, wafuuskirja.
- Säkerhetsmått, waranpide.
- Sälja, myydä; s. för hand, myydä
kohdastaan; s. en gross, myydä tu-
kuttain.
- Sälla sig ihop l. samman, liittäytyä
yhteen.
- Sällskap, seura.
- Sämjodelning, -skifte, sowingojofo.
- Sängelag, muodenyhtey.
- Sänka, laskea, alentaa; — s. ett skepp,
upottaa laiva.
- Säte, istuin; s. och stämman, istunto-
ja puhewalta.
- Säteri, äteri.
- Säterifrihet, fäteriwapaus.
- Säterirusthåll, fäterirustholli.
- Sätessbyggnad, päärakennus, asuinhuo-
neus.
- Sätessgård, päätäfo.
- Sätta, panna, asettaa; s. upp tecken,
asettaa merkki; s. eld, sytyttää tuleen;
s. sig upp emot ngn, paneutua jfta
wastaan.
- Sättning, painuma.
- Söka, hafia, pyytää; — s. sak med ngn,

hæfa riitaa jfun fansfa; söke doma-
ren, turvautufoon tuomariin; s. ngn
för gæld, hæfa welka jftta.

Sökande, hæfija.
Söndagsskola, sunnuntaifoulu.

T.

Tabell, tablå, taulu.

Tabellarisk, tauluntapainen l. -muo-
toinen.

Tabellverk, wäfilumun-taulusto.

Taffelpenningar, pöytärahat.

Tagelott, otto-osa; otto-oiheus.

Takahand, takamanna hand; sætta i
t., panna luotettaman miehen talteen.

Tala, puhua; — t. å ngt, kantaa l. hyyt-
tää jstfn; t. och svara för ngu,
kantaa ja wastata jfun puolesta.

Talan, kanne, kannevalta, puhewalta;
taga sig t. i en sak, ottaa puhe-
valta astasja; föra t., ajaa astaa l.
kannetta; förwara sin t., säilyttää
puhewaltansa; nedläggä t., luopua
kanteesta; vid t—s förlust, puhe-
wallan menettämisen uhalla; känd-
t., kanne; svarande-t., wastuu; öp-
pen t., wapaa l. awoin puhewalta.

Talman, puhemies.

Talmanskonferens, puhemies-neu-
wosto.

Talong, talonki, emälippu.

Tappa, kadottaa, hämittää.

Tara, taara, päällyspaino.

Tarfskog, tarwemetjä.

Tariff, hintataulu, takfa.

Taxa, takfa.

Taxera, taksoittaa, arwioida.

Taxering, taksoitus, arwioiminen.

Taxeringskomité, taksoituskomitea.

Taxeringslängd, taksoitusluettelo.

Taxeringsnämrd, taksoituslautakunta.

Tegskifte, sarfajako.

Teknisk, teknillinen, teollistaidollinen.

Teknologisk, teknologillinen, teollisopi-
linen.

Telegraf, telegrafi, sananlennätin; elek-
trisk t., sähkölennätin.

Telegraferä, telegrafata, lähettää len-
nätinjanoma.

Telegrafist, telegrafisti.

Telegrafmekaniker, telegrafimekanikus.

Telegram, lennätinjanoma, telegrammi.

Temporär, tilapäinen, wäliaikainen.

Teologiedoktor, jumaluusopin tohtori.

Tentieme, osapalkka.

Termin, määräaika, määröpäiwä; (vid
läroverk) lufufausi.

Terminsafigift, lufufausi-makso.

Tertial, wuofkolmannes.

Tertial, tertialsplanmål, kolmannes-
jywät.

Tertialtionde, kolmannestihunti.

Testamentarisk, testamentillinen; tes-
tamenti-; t. disposition, testamentti-
määräys.

Testamente, testamentti; gifwa, få i
t., antaa, saada testamentin kautta l.
testamentilla; inbördes t., keskinäi-
nen t.

Testamentera, testamentata.

Testamentsgifvare, testator, testa-
mentinantaja.

Testamentslagare, testamentarie, tes-
tamentinsaja.

Text, teksti.

Tidlag, eläimeen-sekaantuminen.

Tidningsexpeditor, sanomalehti-ekspe-
ditööri.

Tidsutdrägt, wiinwytyš, wiinwyttelimi-
nen.

Tidtabel, aifataulu.

Tiggeri, kerjääminen, kerjuu.

Tillandning, maatuma, wesiättö.

Tillbörlig, kohtuullinen, jlle tulewa.

Tillbörligen, kohtuullisesti, niinkuin
pitää l. tulee.

Tilldöma, tuomita jlle.

Tillegna sig, omistaa itsellensä, anas-
taa.

Tillerkänna, myöntää jlle l. jfun
omaksi.

Tillfälla, tulla l. mennä l. omistua
jlle.

Tillfoga, tehdä, saattaa.

Tillfredsställa, tyydyttää.

Tillförordna, määrätä; t—d domhaf-
vande, tuomarin sijajefski määrätty,
tuomarin sijainen.

Tillgodogöra sig, käyttää hywäksensä,
lufea hywäksensä.

Tillgodohafvande, saaminen, saatawa.

- Tillgodonjuta, nauttia hyväksensä, nauttia.
- Tillgodoräkna, lusea jkun hyväksi.
- Tillgrepp, anastus, anastaminen.
- Tillgripa, anastaa.
- Tillgå; finnas att t., olla saatavissa.
- Tillgång, varat; vid bristande t., varain puutteessa; t. i löst och fast, irtaimet ja kiinteät varat.
- Tillgänglig, saatavissa oleva.
- Tillhandahålla, pitää saatavilla l. saatavana, antaa l. toimittaa jlle.
- Tillhandla sig, ostaa.
- Tillhålla, saattaa, waatia, pakottaa.
- Tillkalla, futjua paifalle l. saapuwille.
- Tillkomma; det tillkommer domstol, se kuuluu oikeudelle l. oikeuden tehtämiin; det förut i målet tillkomna protokoll, asiaissa ennen tehty protokolla, entinen protokolla asiaissa; den i saken tillkomna akt, asiaissa fertynyt kirjawiho; författningar tillkomna före år 1866, ennen vuotta 1866 ilmestyneet asetukset.
- Tillkännagifva, antaa tieto, ilmoittaa.
- Tillkännagifvande, ilmoitus, tiedonanto.
- Tillmäle, soimaus; förklenligt t., halwentawainen lause.
- Tillråda, kehottaa.
- Tillrådan, kehotus.
- Tillräkna, lusea syyski.
- Tillräknande, syyski-luseminen.
- Tillräknelig, syyskaikeinen.
- Tillräknelighet, syyskaikeisuus.
- Tillskifta, jakaa jlle.
- Tillskott, lisä, lisäys.
- Tillskynda, tuottaa.
- Tillstyrka, kehottaa, puolustaa.
- Tillstyrkan, kehotus, puolustus; på Finlands ständers t., Suomenmaan waltiojääntjen kehotuksesta.
- Tillstå, tunnustaa.
- Tillstånd, (belägenhet) tila; (lof) lupa.
- Tillståndsbevis, lupatodistus.
- Tillstådeskomma, tulla saapuwille, saapua.
- Tillstålla, (öfverlemnna) antaa l. toimittaa käteen l. jlle.
- Tillständig, jlle tulewa.
- Tillsyn, filmällä-pito, waarinpito, katsointa; hålla t., pitää filmällä l. waari.
- Tillsyningsman, kaittjamies.
- Tillsägelse, käsky, sana.
- Tillsätta, (om tjenster) asettaa; — (förlora) menettää, heittää.
- Tilltag, yritys, uhkateko.
- Tilltal, synte, syntös; ställa under t., panna l. saattaa syntteen alaiseksi; stå under t. för brott, olla synteenalaisena rikofsesta.
- Tilltala, syyttää; t—d, syytetty, synteenalainen.
- Tillträda, tulla l. käydä jhn l. jahn hallintoon, ottaa vastaan; t. en lägenhet, käydy l. tulla tilan hallintoon; t. en syssla, astua wirkaan, ottaa wirra vastaan.
- Tillträdare, hallintoontulija, tulija, tulokas, vastaanottaja.
- Tillträde, pääsy, pääseminen; — tulo, hallintoon-tulo, vastaanotto. Jfr Tillträda.
- Tillträdesafgift, tulomakso.
- Tillträdessyn, tulofatseimus.
- Tillverka, walmistaa, tehdä.
- Tillwita, soimata, syyttää; t. ngn tjufnad, soimata jfta warfaaksi.
- Tillwitelse, soimaus, syytös.
- Tillwälla sig, anastaa l. wallata itsensä.
- Tillåta, sallia, myönnättää, myöntää.
- Tillåtelse, myönnitys, lupa.
- Tillätlig, luwallinen, lain sallima.
- Tillägga, (tilldela, anså) määrätä.
- Tillämpa, soweltaa, käyttää; t. på ngt, soweltaa jhn; kunna t—s, soweltua.
- Tillämpig, soweltuwa; vara t., soweltu.
- Tillämpning, soweltaminen, käyttäminen.
- Tillösa sig, lunastaa itsensä.
- Tima, tapahtua, sattua.
- Timmer, hirsi; — (kam.) kistelys.
- Ting, färäjät; hålla t., istua färäjä.
- Tingsfrid, färäjärauha.
- Tingsgästning, tingsgästningskappar, färäjätapat.
- Tingshus, färäjäfartano.
- Tingshushyra, färäjähuone-wuofra.
- Tingslag, färäjäfunta.
- Tingsmenighet, färäjärahwas.
- Tingsstad, -ställe, färäjäpaiffa.
- Tingstermin, färäjäin määrääifa.
- Tingstima, färäjäpäiwä.
- Tionde, tihunti, kymmenesfet.
- Tiondebod, tihuntiaitta.
- Tiondejern, tihuntirauta.
- Tiondespannmål, tihuntijwät.

- Tiondesättning, tihunninmääräys.
 Titel, (för personer) arvonimi; (klass) nimiluokka, luokka.
 Titulärråd, nimineuvos.
 Tjena, palvelus; — (varatjenlig) olla; t. till upplysning, olla selvityksenä; t. till efterrättelse, olla noudataettava.
 Tjenligen, asian- l. tarhoituksenmukaista.
 Tjenst, palvelus; (embete) virka; i och för t—en, virassa ja viran tähdin.
 Tjenstduglig, palvelukseen kelpaava.
 Tjensteansvar, virka-edesvastaus; vid t., virka-edesvastauksen uhalla.
 Tjenstebefattning, virka, virkatoimi.
 Tjenstebetyg, intyg, virallinen todistus.
 Tjensteborgen, virkatakaus.
 Tjenstebyte, viranvaihto.
 Tjensteed, virkawala.
 Tjenstefel, -förseelse, virkavirhe.
 Tjenstefullmakt, virka-wahwistuskirja l. waltuuskirja.
 Tjensteförrättning, virkatoimitus.
 Tjensteförslag, virkaehdotus.
 Tjensteförteckning, virka- l. anstoluetelo.
 Tjenstehjon, palkollinen.
 Tjensteman, virka- l. palvelusmies.
 Tjenstepligt, -åliggande, virkavelvollisuus.
 Tjensteresa, virkamatta.
 Tjenstetid, palvelusaika.
 Tjenstentöfning, viran l. palveluksen toimittaminen.
 Tjensteväg; i t., viran puolesta, virkatoimen kautta.
 Tjensteår, virkawuosi.
 Tjensteåtgård, virkatoimi.
 Tjenstförrättande, virkaa toimittava, wirantoomittaja.
 Tjenstgöra, toimittaa virkaa.
 Tjenstgöring, wirantoomitus.
 Tjenstledig, virasta vapaa, virkawapautta nauttiva.
 Tjenstledighet, virkawapaus.
 Tjuf, varas.
 Tjufgod, varastettu tavara.
 Tjufgömmare, varastetun kätijä.
 Tjufnad, warkaus; — warastettu tavara.
 Tjufnads mål, warkausasia.
 Tjufsak, warkaus; binda till t., sitoa warauteen; — warastettu kalu.
 Tjufs rätt; stå t., wastata niinkuin warfaudesta.
 Tjufvabot, warfaudenrangaistus.
 Tjufvahand; genom t., warfauden kautta.
 Tolag, tuulaafi.
 Tolagsafgift, tuulaatimaksu.
 Tolagsbokhållare, tuulaatikirjuri.
 Tolft, toltti; reducerad t., mittatoltti.
 Tolk, tulkki.
 Tolka, tulkita; (förklara) selittää.
 Tomt, tontti, kartanoasema.
 Tomtören, tonttiwero.
 Ton, tonni.
 Torp, torppa.
 Torpare, torppari.
 Torrlägga, kuitwata.
 Totalsumma, kokonaissumma.
 Trafik, liikenne.
 Trafikafdelning, liikennesasto.
 Trafikant, liikemies, liikkeenharjoittaja.
 Trafikdirektör, liikennetirehtööri.
 Trafikera, pitää liikenteessä.
 Trafikreglemente, liikenne-ohjesääntö.
 Traktamente, päiwäraha.
 Traktat, liittokirja.
 Trakthuggning, sarakahakuu.
 Transitohandel, läpikulku-kauppa.
 Transitoupplagsrätt, wälifaupan warasto-oikeus.
 Translator, kielenkääntäjä, translaattori.
 Transport, (fortskaffande) kuljetus; (transportfororna) kuormaasto; — (överlåtelse) siirto; (i räkning) siirto; (nere på sidan) siirrettävä; (uppe på sidan) siirretty; — (förflytning) siirtäminen; han erhöi t., hän sai siirtä l. siirtymislupan.
 Transportafhandling, siirtokirja.
 Transportera, kuljettaa; — siirtää.
 Transportskilling, siirtohinta.
 Transportskjuts, kuormakyyti.
 Transportsumma, siirtosumma.
 Transsumt, lyhennysote.
 Trassat, trassatti.
 Trassent, trassentti.
 Trassera, trasseerata.
 Tratta, tratta.
 Tredska, s. niiskoittelu.
 Tredska, v. niiskoitella.
 Tredskodom, yffipuolinen tuomio.
 Treskifte, kolmijako; till t., kolmijakoon, kolmia.
 Treskiftesböter, kolmijako-sakko.

- Tro**, usko, luottamus; i god t., wittomäsä mielessä.
Trohetted, uskollisuuden wala; tro- och huldhetted, uskollisuuden ja kuulaisuuden wala.
Trolldom, loitsiminen.
Trolofning, kihlaus.
Trolofwa, kihlata; t. sig, mennä kihlaukseen.
Troman, luottamusmiehes.
Tron, walta-istuin.
Tronföljare, perintöruhtinas.
Trontal, waltaistuini-puhe.
Tropligtig, uskollinen; t—ste under säte, uskollisin alamainen.
Trosbekännare, uskolainen.
Trosbekännelse, uskontunnustus.
Trosfrihet, uskonwapaus.
Trosförwandt, samauskolainen, uskolainen.
Troslära, uskonoppi.
Trovärdig, luotettava, uskottawa.
Truga, kiusaamalla houfutella, kiusata.
Trupp, sotajoukko, joukko; aktiv t., wainainen joukko; aktiva t—erna, wainainen sotawäki.
Tryckalster, painoteos l. tuote.
Tryckfrihet, painowapaus.
Trygga sig wid, turwautua jhn.
Träda; t. i gällande kraft, astua l. käydä lailliseen woimaan; t. i verksamhet, alkaa toimensa l. waututensa.
Tränga; t—nde, pakottawa, pakko.
Tubba, houfutella.
Tukthus, kuritushuone.
Tukthusjon, kuritushuoneelainen.
Tukthusstraff, kuritushuone-rangastus.
Tull, tull.
Tullafgift, tullimaksu.
Tullagstiftning, tullilait, tullilaki-sääde.
Tullbar, tullinalainen.
Tullbehandla, tullauttaa; tullata.
Tullbetjent, tullipalmelija.
Tullbevakning, tulliwalmomus; (personalen) tulliwartio, tulliwartijat.
Tullbevakningsplats, tulliwartio-paikka.
Tulldistrikt, tullipiiri.
Tullexpedition, tullitoimisto.
Tullfiskal, tulliwiskaali.
Tullfri, tulliton, tulliwapaa.
- Tullfrihet**, tulliwapaus.
Tullfritt, tullitta, tullittomasti.
Tullförbryrelse, tullirikkomus.
Tullförfattning, tulliasetus.
Tullförpassning, tullipasäsi.
Tullförsnillning, tullipetos.
Tullförwaltare, tullinhoitaja.
Tulljournal, tullipäiwäkirja.
Tullkammare, tullitamari.
Tullkammarpass, tullipasäsi.
Tullkredit, tullinodotus.
Tullpligtig, tullinalainen.
Tullsats, tullimäärä.
Tullstat, tulliwirasto.
Tullstation, tullipaikka.
Tullstämpel, tulliseima l. -merkki.
Tulltariff, -taxa, tullitasu.
Tullumgälder, tullikustannukset.
Tulluppbörd, tullinkanto.
Tulluppsyningsman, tulliwartija.
Tullverk, tullilaitos.
Tullwäsende, tullitoimi.
Tunga, rasitus.
Tunnland, tynnyrinala; geometriskt t., mitta-tynnyrinala.
Tunnlandtalsbestämmelse, tynnyrinalan-määräys.
Tur, wuoro.
Tveböte, kassintertainen sako; ligge i t., olkoon sako kassintertainen.
Tvefalt, (dubbel) kahdenpuolinen; (i två exemplar) kassinajesti.
Tvegifte, kassinnaiminen.
Tvegild; vare t—t, olkoon kassintertainen rangaistus.
Tveskifte, kassin l. kahtiajako; till t., kassijakoon, kahtia.
Tveskiftesböter, kassijako-sako.
Tvotalan, ristiinpuhuminen; beträdagen med t., wataa jkun puhuneen ristiin.
Tvinga, pakottaa.
Tvist, riita.
Tvista, riidellä.
Tvistemål, riita-asia.
Tvistig, riitainen, riidanalainen.
Tvistighet, riitaisuus.
Tvång, pakko, pakotus.
Tvångsarbete, pakotus.
Täckas, suwaita.
Täppa, sulkea.
Täring, rawinto.

U.

Umgälder, kulungit, maksot.

Umgälla, sormittaa, kärjyä; u. sitt brott med fängelse, sormittaa rikofensa wankeudella, kärjyä rikofestansa wankeutta.

Undandraga, ottaa l. wetää pois; u. sig, wetäntyä, fieltäntyä; u. sig svaromål, fieltäntyä vastaamasta.

Undandölja, salata.

Undanrödja, poistaa; u. bevisen, hämittää todisteet.

Undanskifta, ottaa erilleen, erottaa.

Undansnilla, kavaltaa, ottaa salaa.

Undansticka, kätkeä; u. sig, pistäntyä pafoon.

Undantag, erottaminen; (det undantagna) erotettu.

Undantaga, erottaa itsellensä, ottaa päältäpäin.

Undantagsförmon, erottamisetu; — poiffeus l. erivoisetu.

Undantagslag, poiffeuslaki.

Underafdelning, alajoisto.

Underbefäl, alipäällikköfuntta.

Underbyggare, alempana-asuja.

Underdomare, alituomari.

Underdomstol, alioifeus.

Underdånig, alamainen; u—ste undersåte, nöyrin alamainen.

Underdånighet, alamaisuus; i u., alamaisesti, alamaisuudessa.

Unergå; u. straff, kärjyä rangaistus; u. examen, kändä tutkinto.

Underhafvande, alustalainen.

Underhaltig, ala-arvoinen.

Underhåll, elatus; (af byggnader o. d.) voimassa l. kunnossapito.

Underhålla, elättää; pitää voimassa l. kunnossa.

Underhållskostnad, elatuskulut; kunnossapito-kulut.

Underkänna, hyljätä.

Underlydande, käskynalainen, jkun alainen; u. egor, jhkn kuuluvat tilukset.

Underlåta, olla l. jättää tekemättä o. d., laiminlyöä.

Underlåtenhet, laiminlyöminen.

Underläkare, alilääkäri.

Underlöjtnant, aliluutnantti.

Undermål, mitanmajaus.

Undermålig, mitantäyttämätön.

Underofficer, aliupseeri.

Underpant, pantti; wakuus.

Underpolismästare, ali-poliisimestari.

Underrätt, alioifeus.

Underrätta, antaa tieto.

Underskrift, allekirjoitus.

Underskrifva, kirjoittaa alle, allekirjoittaa; underskrifven, allekirjoitettu; allekirjoittanut.

Underslef, petos, kawallus.

Understicka; understucken, walheelinen, walhe-; understucket testamente, walheelinen testamentti; understucken handel, walhefauppa.

Underställa, alistaa.

Underställning, alistaminen, alistus.

Underställningsmål, alistusasia.

Understöd, apu, apuraha.

Undersåte, alamainen.

Undersåtlig, alamaisen, alamaisellinen; framhårdar med djupaste u—a vördnad, trohet och nit, olen alati nöyrimällä alamaisen funnioituffella, uskolaisuudella ja utteruudella.

Undersöka, tutkia.

Undersökning, tutkinus.

Undersökningslinje, koetuslinja.

Underteckna, se Underskrifva.

Undervisning, (kam.) weronosotus l. opastus.

Undervisningsanstalt, opetuslaitos.

Undskyllan, wälte.

Undsäga, sormata.

Undsätta, auttaa, antaa apua.

Undsättningsfond, apuvarasto, apurahasto.

Uniform, wirtapuku.

Universal, yleiskirje.

Universitet, yliopisto.

Uppassning, (af lots) wartoominen, wartous.

Uppbjuda, kuuluttaa, (laisja) huudattaa.

Uppbryta, murtaa auki, murtaa.

Uppbud, lainhuuto; meddela u., antaa l.

Uppbudsbevis, huudatusodistus.

Uppbåd, futsumata; futsumatamäärä.

Uppbåda, futsumata.

Uppbådskallelse, futsumatakuulutus.

Uppbådskrets, futsumatapiiri.

Uppbådslängd, futsumataluettelot.

- Uppbådsnämnd, kutsuntatoimisto; för-
stärkt u., lisätty f.
- Uppbådsområde, kutsunta-alue.
- Uppbära, ylöskantaa, kantaa.
- Uppbörd, ylöskanto, weronkanto.
- Uppbördsberättelse, weronkanto-ferto-
mus.
- Uppbördsbok, weronkanto-firja.
- Uppbördsborgen, ylöskanto-tataus.
- Uppbördsman, ylöskanto-mies.
- Uppbördsmannaansvar, ylöskantomie-
hen vastuunalaisuus.
- Uppbördsmedel, ylöskanto-rahat.
- Uppbördsprocent, ylöskanto-palkkio.
- Uppbördsstämma, weronkanto.
- Uppbördstermin, ylöskanto-aika.
- Uppdaga, saattaa ilmi.
- Uppdebitera, laskea malettawaksi.
- Uppdämma, nostaa, salpauttaa.
- Uppehälle, elatus.
- Uppfinnare, keksijä.
- Uppfostringsanstalt, kaswatuslaitos.
- Uppföra; u. ngt i räkning, panna
jkn laskuun; u. på förslag, asettaa
l. panna wirtaehdolle.
- Uppgift, tieto, ilmoitus, ojetus.
- Uppgå, nousta; — u. en rå, fändä raja.
- Upphofsman, alkuunpanija.
- Upphäfva, kumota, peruuttaa, purtaa;
u. utslag, kumota päätös.
- Upplag, warasto; warastoonpano; wa-
rastossa-pito.
- Upplagsgods, warastotawara.
- Upplopp, meteli.
- Upplysa, walaiista; ilmoittaa.
- Upplysning, walaiistus, walaiseminen;
ilmoitus, tieto.
- Upplåta, antaa (haltuun), luowuttaa.
- Uppläggga, panna warastoon.
- Uppläsa, lufca julki; efter uppläsand-
et af handlingarna, asiafirjat julki
luetua.
- Upplösa, purtaa, hajoittaa; u. en sam-
mankomst, hajoittaa kokous; u. ett
äkenskap, purtaa amioliitto.
- Upp- och afskrifnings-räkning, pano-
ja ottotili.
- Upp- och afslag, nosto- ja laskuhuuto.
- Uppodlingsmark, wiljelemis-maa, wil-
jeltäwä maa.
- Upprepa, ferrata, toistaa; u.—dt, er-
kändt, ferrattiin ja tunnustettiin oi-
teaksi.
- Upprop, esiinhuuto, huuto; vid u.,
(esiin) huudettaessa.
- Uppropa, huutaa esiin, huutaa.
- Uppror, kapina.
- Upprätta; u. skada, korwata wahinko;
u. en skrift, tehdä firja; u. ens
heder, hywittää jkun kunnia.
- Upprättelse, hywitys.
- Uppsigt, filmällä-pito, waarinpito, kat-
sonta; stå under ngns u., olla jkn
filmän alla l. waarinpidon alaisena.
- Uppskatta, arwioida, arwata; — u.
mantal) enentää manttaali.
- Uppskattning, arwauks, arwio; — (at
mantal) manttaalin enennys.
- Uppskattningslängd, arwauksluettelo.
- Uppskattningsvärde, arwauks-hinta.
- Uppskjuta, lykätä l. jättää toistaiseksi,
lykätä.
- Uppskof, lykkäys, toistaiseksi-lykkäys;
saken täl ej u., asia ei siedä wii-
mytystä; utan u., wiipymättä.
- Uppskofsbeslut, lykkäyspäätös.
- Uppskrifningsräkning, panotili; upp-
och afskrifningsräkning, pano- ja
ottotili.
- Uppstad, maakaupunki.
- Uppställa, asettaa.
- Uppsyningsman, katsontamies.
- Uppsät, aifomus, aie; af u., med u.,
tahallansa; af ondt u., pahassa aifo-
muksessa.
- Uppsätlig, tahallinen, aifeellinen.
- Uppsätligen, tahallisesti, tahallansa.
- Uppsäga, ulospanoa, irtispanoa; u. ett
lån, ulospanoa laina; u. tjenst, sa-
noa palveluksessa irti.
- Uppsägning, ulospanominen, irtisa-
nonta.
- Uppsägningstid, ulospanomis- l. irti-
panomis-aika.
- Uppsätta, (skriftligen affatta) tehdä,
laatia, kirjoittaa.
- Upptaga; u. åker, äng, raiwata l.
tehdä peltoa, niittyä; u. ett hemman
från ödesmål, ottaa talo autiosta;
u. ett lån, ottaa l. tehdä laina; u. ett
mål, ottaa asia käyteltäväksi; u. till
pröfning och afgörande, ottaa tut-
kittawaksi ja päätettäväksi; lösegendomen
upptogs till 1,000 mark,
irtaimisto otettiin l. arwattiin 1,000
markaksi; i förordningen upptagna
brott, asetuksessa mainitut rikokset.
- Upppte, näyttää, tuoda l. antaa esiin.
- Upppteckna, kirjoittaa, panna firjaan,
merkittä.

- Uppteckning, kirjoitus, firjaanpano.
 Upptäcka, saattaa ilmi; u—s, tulla ilmi.
 Urarfva; göra sig u., luopua perinnöstä, luovuttaa perintö.
 Urarfvaansökning, perinnönluovutus-hakemus.
 Urarfvaförmon, perinnönluovutus-etu.
 Urarfvagörelse, perinnönluovutus.
 Urarfvamål, perinnönluovutus-asia.
 Urbota, jaksolla jowittamaton.
 Ur fjäll, ulkoalue.
 Urkund, perustuskirja; todistusappale.
 Urminnes, ylimuistoinen.
 Urskilja; rätten bör u., oikeuden pitää tutkia; som förr urskils, niin kuin edelläpäin on säädetty.
 Urskog, aarniometsä.
 Ursprungsbevis, asuperä-todistus.
 Ursäkt, puolustus, iyy; (hinder) este.
 Urtima, wäliaikainen, wäli-; u. landtdag, wäliaikaiset waltiopäiwät; u. ting, wälifärjät.
 Urtjufwa; göra sig u., puhdistaa itsensä warfaudesta.
 Urtjufwaed, puhdistuswala warfaudesta.
 Utanordna, määrätä maffettawaffi.
 Utanordning, maffumääräys.
 Utarrendera, antaa arenille l. wuokralle.
 Utbalansera, se Balansera.
 Utbetala, maffaa, maffaa ulos.
 Utbetalning, ulosmaffu, maffu.
 Utbjuda, tarjota.
 Utblåsa; u. landtdag, julistaa waltiopäiwät alkaneiksi.
 Utborga, myydä l. antaa welaffi.
 Utbryta, lohkaista.
 Utbrytning, lohkaistu, lohkaifeminen.
 Utbyskatt, jirtotalo.
 Utbyta, waihtaa.
 Utdelning, (i konkurs) jako-osa, osuus.
 Utdrag, ote; i u., otteena.
 Utdöma, tuomita kelpaamattomaksi; (döma att betalas) tuomita ulos l. maffettawaffi.
 Ute; tiden är u., aika on ohitse.
 Uteblifwa, jäädä pois l. tulematta; u. med sin förklaring, jättää wastausensa antamatta.
 Utegor, ulfotiluffet.
 Utelöpande, liiffesjä olewa.
 Uteslutande, (adj.) yksinomainen; (subst.) ulos- l. poisjulkeminen; med andras u., muita ulosjulkemalla.
- Utestå, olla suorittamatta l. maffamatta; u—ende, suorittamaton, maffamaton.
 Utevaror, poisja-olo.
 Utevaroböter, poisjaolo-caffo, huuto-caffo.
 Utfallsdike, niemäri, waltaoja.
 Utflytta, muuttaa ulos, muuttaa.
 Utflyttningskostnad, ulosmuutto-kustannus.
 Utforska, tiedustella.
 Utfärda, antaa ulos, antaa; u. en förordning, antaa ajetus.
 Utfästa, määrätä, luwata; u. sig, fitoutua.
 Utföra, (verkställa) toimittaa; — u. ett mål, ajaa asia; u. sin sak, ajaa asianja.
 Utförsel, uloswienti, wienti.
 Utgift, meno, maffo; u—er utom stat, maffot yli tulo- ja menosäännön.
 Utgiftsförslag, menoarwio.
 Utgiftspost, menoera.
 Utgiftsstat, menosääntö.
 Utgifwa, ulosantaa, antaa.
 Utgå; böterna u., caffo suoritetaan, caffo otetaan; pensionen u—r, pensioni maffetaan; räntor u., werot suoritetaan; medlen anslås att u., rahat määrätään maffettawiffi l. menezwiffi.
 Utgång, loppu, päätös; wid denna u. af saken, asian näin päättyessä l. päättyen.
 Utgöra, tehdä, suorittaa.
 Utholme, ulfosaari.
 Uthus, ulfohuone.
 Uthändig, antaa ulos.
 Utjord, ulkopalsta, ulfotilusta.
 Utklarera, klarerata (ulos).
 Utkreditera, antaa l. myydä welaffi.
 Utkräfwa, waatia, welfoa.
 Utlaga, ulostefo, maffo.
 Utlotta, arpoa.
 Utlysa, kuuluttaa.
 Utlåna, antaa lainaksi, lainata.
 Utlåta sig, antaa laufe, lausua.
 Utlåtande, lausunto.
 Utländing, ulfomaalainen.
 Utländsk, ulfomainen, ulfomaan.
 Utlösa, lunastaa irti l. pois.
 Utlösen, lunastus, lunastushinta.
 Utmark, tafamaa.
 Utminutera, myydä wähtittäin.
 Utminutering, wähtittäin-myyminen, wähtittäismyynti.

Utmål, kaimospääri.
 Utmärkelsetecken, tunniamerffi.
 Utmäta, ulosottaa.
 Utmätning, ulosotto.
 Utmätningsbevis, ulosotto-todistus.
 Utmätningsförsök, ulosotto-yritys.
 Utmätningsgill, ulosotto-voimainen.
 Utmätningsorder, ulosotto-käsä.
 Utmätningsvis, ulosoton kautta.
 Utmätningstväg; i u., ulosotto-toimin
 l. toimella.
 Utnämna, nimittää.
 Utnämning, nimitys, wirkaannimitys.
 Utomskärs, saariston ulkopuolella.
 Utpricka, (farled) viitoittaa.
 Utpränkla, (falskt mynt) kaupitella
 (wäärää rahaa).
 Utpåla, paaluttaa.
 Utreda, selvittää; — (bevisa) saattaa to-
 teen; i sakens utredda skick, koska
 asia on tarpeeksi selvitetty.
 Utredning, selvitys; — (utrustning)
 varustaminen, varustus.
 Utredningsman, selvitysmies.
 Utredningspersedel, varustuslippale.
 Utreqvirera, (om fångar) waatia tuo-
 tawaffi.
 Utridare, käsäynajaja.
 Utrop, (auktion) huutokauppa.
 Uträkning, lasä.
 Utsaga, puhe, kertomus.
 Utse, walita, määrätä.
 Utskifte, ulkopästä.
 Utskott, waliofunta; förstärkt u., li-
 säetty w.
 Utskottsbetänkande, waliofunnon-mie-
 tintö.
 Utskrifwa, kirjoittaa ulos; päästä.

Utskyld, ulosteko; personel u., hen-
 geltä fuoritettava u., henkivero.
 Utskänkning, annistelu.
 Utslag, päätös; falla u., antaa p.; u.
 på besvär, p. walitukseen.
 Utsockne, ulfopitäjän.
 Utstaka, (linier, råer) paaluttaa; (väg)
 viitoittaa.
 Utstakningsbevis, paalutustodistus.
 Utstå, kärsiä; efter utståndet straff,
 kärsittyjä rangaistuksen.
 Utställa, ajettaa, panna; u. vaxel på
 ngn, ajettaa weskeli jkun mašetta-
 waffi; u. till förklaring, määrätä
 waštattawaffi; u. föremål, panna esi-
 neitä näytteille.
 Utställare, ajettaja, antaja.
 Utstämpla, hašattawaffi leimata; lei-
 mata.
 Utsyna, (skog) katsoa l. määrätä ha-
 šattawaffi; (plats) katsoa.
 Utsätta, määrätä, panna määrä; u. an-
 svar, määrätä edeswaštatus; utsatt
 tid, määrätty aika, määräkä; u. fo-
 ster, panna sikiö surmille l. ulos.
 Utsöka, hašaa ulos.
 Utsökning, melan haša, uloshašemus.
 Utsökningsbalk, ulosottokaari (U. R.).
 Utsökningsmål, -ärende, uloshašemus-
 asia.
 Uttaxera, tašsoittaa mašettawaffi.
 Utverka, haškia.
 Utöfning, harjoitus, toimittaminen, känt-
 täminen; wid u—en af sitt embete,
 wirkaansa toimittaešsaan.
 Utöfwa, harjoittaa, toimittaa, känttää;
 u. yrke, harjoittaa ammattia; u. val-
 rätt, känttää waalioikeutta.

V.

Vaccination, rokotus, rokonpano.
 Vaccinator, rokottaja, rokonpanija.
 Vaccindepot, rokkoaineen-warasto.
 Vaccinera, rokottaa.
 Vad, (vädjande) weto, wetominen; er-
 lägga vad, maksaa wetoraha, wetoa,
 wedota; förbehålla v., pidättää weto
 jlle; öfvergifwa v., luopua wedošta.
 Vadebevis, weto-todistus.
 Vadebenningar, wetoraha.
 Vadetalan, wetošanne.
 Vadetid, wetoaifa.

Vadewäg; i v., wetomalla, wedon kautta.
 Vakans, wafanssi; awoin paikka l. wir-
 ka; — aušio.
 Vakansgift, wafanssimaksu.
 Vakansbesparing, wafanssijäästö.
 Vakant, awoin, auš.
 Vakt, wartija, wahti; stå på v., olla
 waħdisä; — waħdisto.
 Vakhällning, waħdinpito, wartioimi-
 nen.
 Vaktkarl, waħtimies.
 Vaktmästare, waħtimeštari.

- Vakttjenst, wahtipalmelus.
 Val, waali, walinta.
 Valakt, -förrättning, waalinpito, waalitoimitus.
 Valbar, waalinfelipaawa, walinnanalainen.
 Valberättigad, waaliwaltainen.
 Valdistrikt, -krets, waalipiiri.
 Valförrättare, waalintoimittaja.
 Vallgång, paimentaminen.
 Vallängd, waaliluettelo.
 Valman, walitsija.
 Valordning, waalijärjestys, waalijääntö.
 Valrätt, waalioikeus.
 Valsedel, waalilippu.
 Valsätt, waalitapa.
 Valuta, arwoaine, arwo; v. bekommen, arwo jaatu; metallisk v., metallinen arwoaine.
 Valör, arwo, arwomäärä.
 Vanart, pahantapaisuus, paha tapa.
 Vanartig, pahantapainen.
 Vandel, elämä, käytös; — handel och v., kauppa ja wahto.
 Vanfräjd, paha maine.
 Vanfräjdad, pahamaineinen.
 Vanför, wiallinen, saattamaton.
 Vängömma, huolimattomuus, huono hoito.
 Vanheder, -ära, häpeä, epäkunnia.
 Vanhederlig, häpeällinen.
 Vanhäfd, rappio, rappeus, huono ruokko.
 Vanhäfda, lastea rappiolle, pitää huonosta ruokosta.
 Vanrykt, vanvärd, huono hoito, hoiton puute.
 Vansinnig, vanvettig, mielipuoli, heikkomielinen.
 Vanvördig, epäkunnioittawa, ylenkatseellinen.
 Vanvördnad, epäkunnioitus, ylenkatse.
 Vapen, ase; — waakuna.
 Vapenför, asetuointinen.
 Vargering, warawäestö.
 Vaska, huuhtoa.
 Vaskeri, vaskverk, huuhtamo.
 Vattendrag, wesiijako, wedet.
 Vattenledning, wedenjohto.
 Vattenstånd, wedenforkeus; vid högt, lågt v., weden korkealla, matalalla ollessa.
 Vattenverk, wesilaitos.
 Vattunöd, wedenhäätä.
 Vederböra; dem det vederbör, joi-

hin se koskee; såsom vederbort, niinfin oliji pitännyt.

Vederbörande, -börlig, asianomainen, asianmukainen.

Vederbörligen, asianmukaisesti.

Vederdeloman, wastapuoli, riitamiestä.

Vederfaras, honom vederfares rättvisa, hänelle tehdään oikeutta.

Vedergällning, palkinto, palkka.

Vederhäftig, tänsiwarainen, kelmollinen.

Vederhäftighet, tänsiwaraisuus, kelmollisuus; till v—en styrkt borgen, kelmolliseksi todistettu takaus.

Vederhäftighetsbevis, -intyg, tänsiwaraisuuden todistus.

Vederlag, wastife.

Vederlike, wertainen.

Vederläggga, näyttää määräksi, kumota.

Vedermåle, tunnustodiste.

Vederpart, wastapuoli, riitamiestä.

Vehikel, saattokirje.

Verificera, todistaa oikeaksi.

Verifikat, verifikation, todiste.

Verk, (inrättning) laitos; — (embetsverk) wiraakunta, wiraasto.

Verkan, vaikutus.

Verkmästare, työmestari.

Verkställa, panna toimeen, panna täytäntöön.

Verkställighet, toimeenpano l. spanemina, täytäntö, täytäntöönpano; befordra till v., saattaa toimeen l. toimeen pantawaksi; gånge i v., pantafoon toimeen; i afseende å v., toimeen pantawaksi.

Verkställighetsåtgärd, täytäntötoimi.

Verldslig, maallinen.

Vetande; emot bättre v., wastoin parempaa tietoa; — mindre v., vähämielinen.

Veterinär, veterinärläkare, eläinlääkäri.

Veterlig, tietävä, tietty; göra v—t, tehdä tietäväksi.

Vett; med v. och vilja, tietten taitten.

Vettare, (vid rå) johtofimi.

Vexel, wesseli; draga, utfärda v. på ngn, asettaa wesseli jkun maksettawaksi; sola v., soolawesseli, yksinäiswesseli; duplett v., kaksoisw.; prima, secunda v., ensimmäinen, toinen w.; egen, proprie v., ominainen w.; v. till egna order, w. omalle itsellensä; trasserad v., trassierattu l. jkun muun maksettawa w.; domicilierad

- v., domifilieerattu w. (w. mafjetta-
ma muussa paikassa, kuin missä maf-
faja ajuu); återgangen v., åter-
gångsv., paluutettu m.; löpande v.,
käppä l. kulkewa w.; prokura v.,
profuura w. (waltuusfirjalla toisen
puolesta ajitettu w.); protesterad
v., protestattu w.; — (jernvägs)
waihde.
- Vexelbetalare, wexselinmafaja.
- Vexelgifvare, -utställare, wexselin-
afettaja.
- Vexelgodkännare, wexselinhywäfsyjä,
afseptantti.
- Vexelgäldenär, wexselinwefallinen.
- Vexelinnehafvare, wexselinhaltija.
- Vexelkassör, waihtofafsööri.
- Vexelkontor, waihtofontori.
- Vexelkraft, wexselinwoima.
- Vexelkurs, wexselikursfi.
- Vexelmål, wexseliafija.
- Vexelprotest, wexselinprotefti.
- Vexelrätt, wexselioikeus l. woima.
- Vexelslut, wexselinkauppa.
- Vexelstadga, wexseliafetus l. sääntö.
- Vexeltagare, wexselinfaaja.
- Vexla, waihettaa, waihiaa.
- Vice, wara, sijais-, nimi-, apulais-.
- Viderboende, ofatalofas.
- Viderboenderätt, ofatalofaan-oikeus.
- Vidfoga, liittää (jhn), panna oheen;
v—d, ohellinen, oheen pantu.
- Vidgå, myöntää, tunnustaa.
- Vidimera, todistaa yhtäpitämäfsfi l. oi-
feafsi.
- Vidkännas, tuntea omafseen; myöntää,
tunnustaa; — färjä.
- Vidmakthålla, pitää woimassa l. kun-
nosfa.
- Vidskepelse, taifausko.
- Vidtaga, ruweta, ryhtyä, alfaa.
- Viga, wihfiä.
- Vigilansbref, walmomusfirje.
- Vigsel, wihkiminen; fullkomna äkten-
skap med v., päättää awioliitto
wihkimisellä.
- Vigt, paino.
- Vika, luopua, wäistyä, paeta.
- Vikariat, wirtafijaisuus, sijaisuus.
- Vikarie, wirtafijainen, sijainen.
- Vikariera, olla jkun sijaisena l. wirta-
fijaisena; v—nde, sijais-.
- Viktualier, ruofatawara.
- Vild, (om husdjur) hullu; — v—a
djur, metjän pedot.
- Vildbråd, otus.
- Vilja, tahto, aikomus; i en v. och
gerning, yhdesä aikomufessa ja
teosfa; yttersta v., viimeinen tahto.
- Viljadråp, tahallinen tappo.
- Viljagerning, tahallinen tefo.
- Vilkor, ehto; — (förmögenhetsom-
ständigheter) warat, warallisuuden
tila; stånd och v., sääty ja tila.
- Vilkorlig, ehdollinen, ehdonalainen.
- Villfarelse, harhaus.
- Villomening, -lära, -sats, harhaoppi.
- Vinna, woittaa; — (ernå) saada, saa-
wuttaa.
- Vinst, woitto; på v. och förlust, woit-
ton ja wahingon ehdolla.
- Visa, näyttää todefsi l. toteen, näyttää.
- Visare, (vid rårösen) johtofivi.
- Visitation, tutustelu; — (å fartyg
m. m.) etsintö.
- Visitera, tutustella; pitää l. toimittaa
etsintöä.
- Viss, määrätty, wifsi; v. man, nimi-
tetty mies; på v. tid, määrääjafsi.
- Visso; till yttermera v., paremmafsi
l. enemmäfsfi wafuudefsfi.
- Vistelsebiljett, olofirja.
- Visthus, ruofa-aitta.
- Vita; med ed v., walalla wahwistaa
l. wafuuttaa.
- Vite, witesbot, uhfafakko; förfallen
till v., uhfafakkoon wifapää; wid v.,
uhfafakon haastolla.
- Vitesdom, uhfatuomio.
- Vitesförbud, uhfakielto.
- Vitsord, arwolauje; — (bevisande
kraft) todistuswoima; — (bestäm-
mande rätt) walta.
- Vitsorda, (bedöma) arwoftella; —
(bekräfta) todistaa.
- Vittna, todistaa, olla todistajana.
- Vittne, todistaja, wierasmes.
- Vittnesarwode, todistajanpalffio.
- Vittnesbär, vittnesgill, todistajafsi
felpaawa; vara v., felwata todista-
jafsi.
- Vittnesbörd, todistus, wirtatodistus.
- Vittnesed, todistajanwala.
- Vittnesförhör, todistajain kuulustus;
under v—et, todistajia kuulustet-
taesfa.
- Vittnesmål, todistus.
- Volontär, tarjofas.
- Votera, äännöstää.
- Votering, äännöstys.

- Votum, ääni; v. decisivum, ratkaiseva ääni; gifva sitt v., sanoa l. lausua mielenjä, antaa lausuntonja.
- Vrak, haastihylky.
- Vredesmod; i v., vihoissaan, vihapäisjä.
- Vräk, (i is) railo.
- Vräng, vrängvis, väärä, nurja.
- Vrängoed, puhtaan tunnon wala.
- Vräka, (afhysa) häätää, ajaa pois.
- Vränga, wäänellä, wäristellä.
- Väda, tapaturma; af v., tapaturmasja; — (fara) waara.
- Vädabot, tapaturma-saffo.
- Vädadråp, tapaturma-tappo.
- Vädaed, tapaturma-wala.
- Vädagerning, tapaturma-tefo.
- Vädeld, tulipalo.
- Vädlig, tapaturmainen; (farlig) waarallinen.
- Väghus, waakahuone.
- Vägmästare, waakamestari; v. för ingående, utgående expeditionen, w. tulo-, menotawarain toimitusta warsten.
- Vägpenningar, waakarahja.
- Väld, wäfwalta; med v., wäfwisin, wäfwistalla; — (befogenhet) walta; hafve v., olfoon walta.
- Väldbete, tahallinen syöttö.
- Väldföra; v. sig på ngn, tehdä wäfwistaltaa jklle.
- Väldsam, wäfwaltainen.
- Väldsgerning, -verkan, wäfwalta, wäfwaltainen tefo.
- Väldsverkare, wäfwaltan-tesijä.
- Väldtaga, wäfwisin maata.
- Väldtagning, -tägt, wäfwisinnataaminen.
- Välla, waromattomuuden-syyistä saada aikaan; — waiikuttaa, saattaa aikaan; A. har wälla l. varit wällande till O-s död, M. on waromattomuuden-syyistä saanut aikaan D—n fuoleman; v. skada, tuottaa wahinkoa; uppehäll, som derigenom v—s, jen kautta tulewa miinwitys.
- Vällande, s., waromattomuudenssyy; — waiikutus; groft v., törkeä waromattomuudenssyy; ringare v., wäshempi waromattomuudenssyy.
- Värd, hoito; under egen v., omassa hallusjansa.
- Värda, hoitaa; — v. sig om ngt, pitää huolta jstfn.
- Värdnad, huolenpito; ligger å ngns v., on jkun huolenpidossa, jkun on huoli pidettävä.
- Vårdslöshet, huolinattomuus; groft v., törkeä h.
- Värdtecken, (sjöl.) tunnusmerkki.
- Väcka; v. rättgång, nostaa l. alkaa riita; v. fråga, nostaa kysymys; sentida väckt, myöhään tehty, myöhäinen; v. vak å isen, hakata jäähän awanto.
- Vädja, matjaa wetoraha, wedota, wetoa; v—dt mål, wetoasia, wedettu asia.
- Vädjande, wetoaja.
- Vägafriid, tierouha.
- Vägasynd, tienkatseimus.
- Vägbyggnad, tienteko l. rakentaminen; v. och -underhåll, tien rakentaminen ja korjuu.
- Vägbyggnadslag, tienteko-lahko.
- Vägbyggnadsskyldig, tienteko-welwollinen.
- Vägfärande, matkustawainen.
- Vägfyllningsämne, tientäyte.
- Väggfast, seinäsjä kiinni olewa, seinään kiinnitetty; v., inbygdt och inmuradt, seinään kiinnitetty, kiinni rakennettu ja kiinni muurattu.
- Väglagning, tienforjauus.
- Väglott, tieosa.
- Väglottsegare, tieosakas.
- Vägnar; på embetets v., wiran puolesta.
- Väg- och brobyggnad, teiden ja siltain rakentaminen.
- Väg- och wattenkommunikation, tieja wesiikulku-laitos.
- Vägra, kieltää, kieltäytyä.
- Vägran, kieltämys.
- Vägrödning, tienraiwauus.
- Vägskifte, tienjako.
- Vägvisare, tienopas; (vägtecken) tienopotin.
- Väja; v. skadan, karktaa wahintoa.
- Väktare, wartiija.
- Väld, puoltawaisuus; utan v., puoltamatta.
- Välfräjdad, hywämaineinen.
- Välfängen, rebellisesti saatu.
- Välfärd, menestys.
- Välgörenhetsanstalt, -inrättning, armeliaisuuslaitos.
- Välja, waltia.
- Välkänd, hywästä tunnettu.
- Vällofig; v—a borgareståndet, hywäwoinen porwarissääty.

Välstånd, varallisuus.	Värja, puolustaa, suojella; v. fänge, puolustaa wankia; v. köp, wastata kauppa; v. sig med ed, puhdistaa itsensä malalla.
Väpna; med v—d hand, ase kädesjä.	Värjemålsed, puhdistuswala.
Värde, arwo; detta faller, stiger i v., tämän arwo alenee, nousee.	Värjo; han har det i sin v., se on hänen hullusjansa.
Värdemätare, arwomitta.	Värn, turwa, suojeleminen.
Värdepapper, arwopaperi.	Värna, suojella, turwata.
Värdera, arwata, arwoida.	Värneman, nostomies.
Värdering, arwauš, arwio; vid v—en, arwattaessa.	Värnepligt, asemewollisuus; underkastad v., asemewollisuudenalainen.
Värderingsinstrument, arwiofirja.	Värnepligtig, asemewollinen.
Värderingsman, arwiomies.	Värnepligtslag, asemewollisuus-laki.
Värderingspris, värđi, arwaušhinta.	Värnlös, turwaton.
Värdighet, arwo.	Växt, kaswu.
Värdshus, rawintola.	
Värfning, (sotamiehen) peštaus.	
Värfwa, peštata (sotamiehenä); — v. röster, ferätä ääniä.	

Y.

Yppa, ilmaista; y—s, y. sig, ilmaantua, tulla ilmi.	Yrkesskicklighet, ammattitaito.
Yrka, waatia, pyytää.	Yttra, sanoa, lausua; y. sig, lausua, sanoa mielenjä, antaa lausuntonsa.
Yrkande, waatimus, pyyntö.	Yttrande, lause, lausunto.
Yrke, ammatti.	Yttranderätt, sananwalta.
Yrkesidkare, ammattilainen, ammatinharjoittaja.	

Å.

Åberopa, mainita, mainita perustuseksi; å. till vittne, mainita l. ilmoittaa todistajaksi; å. sig på ngt, nojautua l. turwautua jhn; (hänvisa) wiitata; å. sin skiljaktiga mening, wiitata erinäwäiseen mieliteesensä.	Ådagalägga, näyttää, näyttää toteen.
Åberopande; under å. af ngt, wiitaten jhn.	Ådöma, tuomita (jhn).
Åbo, s., asuvas.	Ågå; stämning har å—tt honom, manuu l. haaste on hänelle toimittettu, hän on manattu l. haastettu.
Åbo, v., asua.	Åhvälfwa, määrätä jkun tehtäväksi, melwoittaa.
Åboombyte, asuffaan muutos.	Åklagan, synte, syntös.
Åborätt, asufasoisuus.	Åklagare, syyttäjä; allmän å., wiraallinen syyttäjä.
Åboskap, asufasoisuus l. walta, asufuus; under ett å., yhtenä asufuutena.	Åklagarerätt, syyttäjäoikeus.
Åboskyldighet, asufasewollisuus.	Åkomma, wamma.
Åbringa, (ngn ngt) saattaa (jhn jlle).	Ålder, ikä; laga å., laillinen ikä; mogen å., täysi ikä; af å., wanhuudesta, wanhastaan.
Åbyggnad, huoneukset, kartanorakennus.	Åldersklass, ikäluokka.
	Åliga, (någon) olla jkun melwoisuutena; honom åligger, hän on melwoillinen, hänen tulee; honom å—n

- de skjutsningsbesvär, hänen suoritettavansa hnydityksastitus.
- Äliggande**, melmollisuus, tehtävä.
- Äläggga**, melwoittaa, määrätä.
- Äläggande**, melwoittaminen, melwoitus.
- Ärsafgift**, wuosimaksu.
- Ärsanslag**, määrätty wuosiraha.
- Ärsberättelse**, wuosikertomus.
- Ärsförslag**, wuosiarvio.
- Ärshygge**, wuosilohko.
- Ärsklass**, wuosiluokka.
- Ärsstämmning**, -proklama, wuosijhaasto, -proklaama.
- Äsamka**; ä. sig skuld, joutua welsaan, welsaantua.
- Äsidosätta**, laiminlyödä, jättää tefemättä.
- Ästadkomma**, saada aikaan l. toimeen, saattaa aikaan.
- Äsätta**, panna, määrätä; ä. värde, määrätä arwo (jshn).
- Ätaga sig**, ottaa tehdyksensä o. d., sitoutua jshn.
- Ätagande**, sitouminen; (det ätagna), sitouma, tehtävä.
- Ätal**, ätalan, synte, syntös. Jfr Tilltal.
- Ätala**, (person) syntää; (brott) panna synteesen.
- Ätbörd**, liifunto, käytös.
- Äteckna**, firjoittaa jshn l. päälle; utslag med ä—dt bevis om delfäendet, päätös, johon on firjoitettu l. firjoitettava tiedoksi-annon todistus.
- Äterbetala**, maksaa tafaisin.
- Äterbryta**, (dom) purtaa (tuomio).
- Äterbära**, antaa tafaisin, maksaa tafaisin.
- Äterfall**, (i brott) jällelanfeemus.
- Äterfalla**, langeta jälleen.
- Äterfordra**, waatia tafaisin.
- Äterfrakt**, paluurahiti.
- Äterförvisa**, lyfätä tafaisin l. uuteen käyttehyyn.
- Äterförvisning**, tafaisinlyfääminen l. -lyfäys.
- Ätergå**, palautua; peräntyä, purfautua; ä—ende handlingar, palautumat asiafirjat; köpet ä—r, kauppa purfautuu.
- Ätergångstalan**, tafautuma kanne.
- Ätergångsvexel**, paluutettu wesseli.
- Ätergångsvittne**, peräntystodistaja.
- Ätergälda**, maksaa tafaisin.
- Äterhemta**, (upprepa) toistaa, ferrata, uudistaa.
- Äterkalla**, peränttää.
- Äterkallelse**, peruutus.
- Äterköp**, tafaisinoosto.
- Ättermittera**, lähettää tafaisin, tafaisin lyfätä.
- Äterstöd**, jäännös.
- Äterstå**, olla jäljellä.
- Äterställa**, (ätergifwa) antaa l. tuoda tafaisin, palauttaa.
- Äterupptaga**, (ett mål) ottaa uudelleen käytteväkffi.
- Äterwinna**, woittaa tafaisin.
- Äterwinning**, tafaisinwoittaminen; söka ä., hafia tafaisin.
- Äterwinningstalan**, tafaisinwoittokanne.
- Ätfölja**, seurata, olla muassa l. myötä; och skall detsamma ä—s af qvitto; ja pitää siihen olla kuitti liitetty; beswären, ätföljda af handlingarna i målet, walitus ynnä asiaan kuulumin firjain kanssa, walitus asiafirjoineen.
- Ätgärd**, toimi, toimenpide; saken beror på vidare ä., asia on enempiin tointen waralla; företaga till vidare ä., ottaa jälleen käytteväkffi.
- Äthälfvor**, liifunnot, käytös.
- Ätkomst**, saanto.
- Ätkomsthandlingar**, saantofirjat.
- Ätlydnad**, noudattaminen; till ä. af nngns befallning, jkun kästyä noudattaen l. noudattaaksensa.
- Ätnjuta**, nauttia.
- Ätnöjas**, tyyntyä (jshn).
- Ätra**, purtaa, peränttää.
- Äverka**, tehdä wahinkoa; (åker, äng), luvattomasti wiljellä; (skog) haaskaata.
- Äverkan**, wahingonteko, luvaton wiljelys, haaskaus.
- Äverkansbot**, haaskiojasto.
- Äverkare**, wahingontekijä, haaskaaja.
- Ävägbringa**, saada l. saattaa aikaan l. toimeen.

Ä.

Äfventyr, (risk, ansvar) vastuu, uhka; vid ä., uhalla; vid ä. af talans förlust, puhewallan menettäminen uhalla.

Äfventyra, saattaa waaraan, panna alttiiksi; ä—s, tulla waaraan.

Äfventyrlig, waarallinen; ä—t spel, uhfarohkea peli.

Äkta, a. awio-, awiollinen; ä. stånd, awioääty; ä. makar, awiopuolisot; ä. man, hustru, awiomies, awio-waimo; ä. barn, awiolapsi; född af ä. säng, awioliitosja syntynyt; ä. börd, awiollinen suku.

Äkta, v. naida, ottaa awioffensa; ä. hvarandra, mennä awioliittoon.

Äktenskap, awioliitto.

Äktenskapsbrott, awiorifös.

Äktenskapsbrytare, -bryterska, awioliiton-riffoja.

Äktenskapsförbud, awioliiton-kielto.

Äktenskapsförord, awioehto; (skrift) awioehto-firja.

Äktenskapsförordsprotokoll, awioehto-protokolla l. pöytäfirja.

Äktenskapshinder, -jäf, awioliiton este.

Äktenskapslöfte, awiolupaus.

Äktenskapsskilnad, awioero.

Äkthet, todellisuus.

Ändra, muuttaa.

Ändring, muutos; söka ä., hakea muutosta; vinna ä., saada muutos; med

hvilken ä. i öfrigt kommer att bero vid häradsrättens utslag, näm muutettuna asia muissa kohdin jää kihlakunnan-oikeuden päätösjelle; med ä. och upphäfvande, muuttamalla ja kumoamalla, muuttaen ja kumoten; skäl till ä., syy muutokseen.

Ändringsansökan, -ansökning, muutoksen hakemus.

Ändringssökande, muutoksen hakija.

Ära, funnia; gå å lif eller ä., kädvä hengelle tahti funnialle; ä—ns förlust, funnian menettäminen.

Ärekränkning, funnianlouffaus.

Ärelös, funniaton, funnianja menettänyt.

Ärende, asia.

Ärerörig, funniata Louffaawa; ä—t brott, funniata koskewa rifös.

Ärestraff, funnianrangastus.

Ärfdabalk, perintökaari (B. R.).

Ärtelig, ärftlig, perintö-, perittävä, perinnöllinen.

Ärtlighet, perittäväisyys.

Ärfva, peria; ä. eller förvärfwa, peria tahti ansaita.

Äska, waatia, pyytää.

Ätt, suku; till rygga i ä—en, sellä-sukuinen; å sidone i ä—en, siwusukuinen.

Ätteledning, sulusjohto.

Ätteman, sulus-urho.

Ättling, ättlägg, jäffeläinen.

Ö.

Öde, autio.

Ödelägga, häwittää autioiksi.

Ödemark, erämaa.

Ödesby, autiofyä.

Ödeshemman, autiotalo.

Ödesmål, autioiksi joutuminen; autiotila; ligga i ö., olla autiona l. autiotilasja; lemna i ö., jättää autioiksi.

Öfva, tehdä, harjoittaa.

Öfverarkitekt, yliarkkitehti.

Öfverauditör, yli-sotatuomari.

Öfverbefäl, ylipäälikkyytä; ylipäälikkös-kunta.

Öfverbetalning, liifamassu.

Öfverbevisa, syyppääksi l. syylliseksi näyttää l. sitoa.

Öfverbyggare, ylempänä-asuja.

Öfverbyggnad, määränpällinen rakentaminen l. rakennus.

Öfverdebitera, panna liifaa maksettawaksi.

Öfverdirektör, ylitirehtööri.

Öfverdirektörsadjoint, ylitirehtöörin-apulainen.

Öfverdomare, ylituomari.

Öfverenskomma, sopia.

Öfverenskommelse, sopimus; träffa ö., tehdä s., sopia.

- Öfverensstämma, olla yhtäpitävä, pitää yhtä.
- Öfverensstämmande, a. yhtäpitävä; icke ö., yhtäpitämätön; — adv. yhtäpitävästi.
- Öfverensstämmelse, yhtäpitäväisyys; i ö. med lag, lain mukaan l. mukaisesti.
- Öfverfälla, karata l. syöstä päälle; ö. med hugg och slag, käydä päälle lyöden ja hakaten; ö. med hot och smädeord, kohdella uhkaufjella ja herjausfanoilla.
- Öfverförstämstare, yli-metsänhoitaja.
- Öfverföra, siirtää, muuttaa.
- Öfverföring, siirtäminen, siirto.
- Öfvergifva, (hustru), luopua (vaimostaan).
- Öfvergå, muuttua; — ö. till annan religion, kääntynä toiseen uskoon; — storskifte har ö—tt samfälligheten, isojako on lohkokunnassa käynyt.
- Öfvergångsstadgande, välittävä sääntö.
- Öfverhet, esivalta.
- Öfverhetlig, esivallan, esivallallinen.
- Öfverinseende, ylimälmonta.
- Öfverinspektor, yli-inspehtori, ylitarkastelija.
- Öfverintendent, yli-intendentti.
- Öfverkassör, ylikassööri.
- Öfverklaga, valittaa (istfn), tehdä valitus; ö—d, valituksen alainen.
- Öfverkommissarie, ylikomisarius.
- Öfverkontrollör, ylikontrollööri.
- Öfverkrigsdomstol, yli-sotaoikeus.
- Öfverlasta sig, nauttia ylellisesti; öfverlastad (af starka drycker), juopunut.
- Öfverlemna, antaa, jättää.
- Öfverleverering, liifasuoritus.
- Öfverliggedag, (fartygs) ylimääräinen matkaspäivä.
- Öfverloppsbygnad, liifarakennus.
- Öfverloppsjord, liifamaa.
- Öfverläta, antaa, luovuttaa; ö. till ego, luovuttaa omaffi; (transportera) siirtää; ö. vaxel (indossera), siirtää wesseli.
- Öfverlåtelse, luovutus; siirto.
- Öfverläggga, keskustella; tuumia, aprifoida.
- Öfverläggning, keskustelu; tuumailu, aprifoiminen; taga under ö., ottaa keskusteltawaffi; efter ö., keskustel-
- tua; med ö., tuumailtua; utan ö., tuumaimematta.
- Öfverläkare, yllilääkäri.
- Öfverlärare, yliopettaja.
- Öfvermage, alaitäinen.
- Öfvermasmästare, ylimaasmestari.
- Öfvermål, mitan liifa.
- Öfverofficer, yliupseeri.
- Öfverombudsman, yli-asiamies.
- Öfverrätt, ylioikeus.
- Öfverrösta, woittaa äänvöstimisesjä.
- Öfverse, läpikatsoa, tarkastaa.
- Öfversgling, päällepujehdminen.
- Öfversigt, katjaus, yleiskatjaus.
- Öfverskatta, liifaksi armata.
- Öfverskjuta, mennä l. nousta yli, olla enemmän l. suurempi.
- Öfverskott, ylijäämä, liifa.
- Öfverskrida, mennä yli l. ulommaffi; käydä yli, nousta yli; ö. högsta kroppsplikt, nousta l. mennä yli korkeimman ruumiinrangaitustusen; — (öfverträda) rikkoa.
- Öfverskrift, ylisirjoitus.
- Öfverslag, arviolasku.
- Öfverst, päältä päin; — (vid skifte) päältä jaon.
- Öfverste, översti.
- Öfverstelöjnant, överstiluutnantti.
- Öfverstiga, nousta yli l. enemmäffi.
- Öfverstyra, lähetää.
- Öfverstyrelse, yllihallitus; ö—n för allmänna byggnaderna, yleisten rakennusten y.; ö—n för landtmäteriet, maanmittauksen y.; ö—n för lots- och fyrinrättningen, luotijaja majakkalaitoksen y.; ö—n för pressärenderna, painoasiamin y.; ö—n för skolväsendet, koulutoimen y.; ö—n för väg- och vattenkommunikationerna, tie- ja wessiyhdistysten y.
- Öfversätta, kääntää.
- Öfversättning, käännös; i finsk ö., suomennettuna.
- Öfvertaga, ottaa haltuunja.
- Öfvertranslator, yli-kielenkääntäjä.
- Öfverträda, rikkoa.
- Öfverträdelse, wäärinteko; (öfverträddet) rikkominen.
- Öfvertyga, syypääffi näpittää l. fitoa.
- Öfveruppsyningsman, yli-päällysmies.
- Öfvervaka, pitää filmällä, walwoa.
- Öfvervara, olla läsnä.
- Öfvervaro; i ö., aifana, läsnä ollesja.

Öfvervigt, ylipaino.

Öfvervåld, väkivalta.

Öfverväga, tutkia, miettiä.

Öfvervägande, tutkiminen, miettiminen; taga i ö., ottaa tutkijansa l. tutkittavaksi; efter ö., asiaa tutkittua.

Öfverårig, yliikäinen.

Ökedagsverke, juhla-päivätyö.

Ömsom, muoroin, puolin ja toisin. Jfr Sida.

Önskningsmål, toivomus.

Öppen, avoin, avonainen, auksi olema; med honom ö. lemnad rätt, jättäen l. jättämällä hänelle avoimen vallan.

Öppna, avata, alkaa.

Öre, äyri.

Öresland, äyrinmaa.

Örlogsfartyg, sotalaiva.

Örtug, aurtua.

